

EF 95 - EF 105 - EF 125 - OM 95 - OM 105 - OM 125

MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

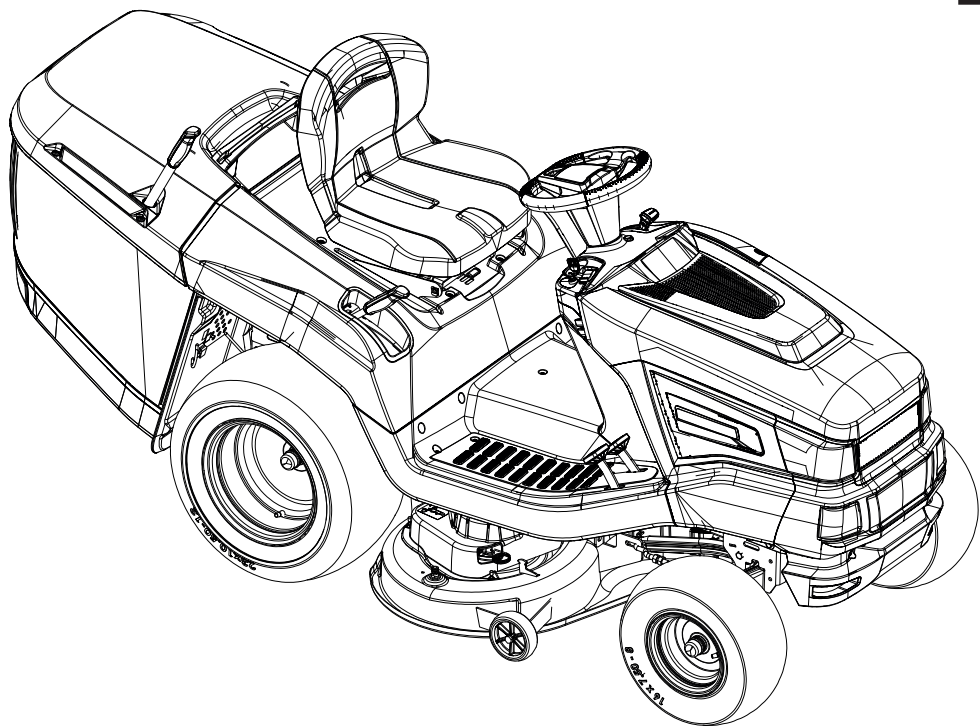
E

INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI

PL

KULLANIM VE BAKIM KILAVUZU

TR



1

① ② ③

④ ⑤ ⑥

⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬

Emak S.p.A.
Via E. Fermi, - 42011 Bagnolo in Piano (RE) Italy

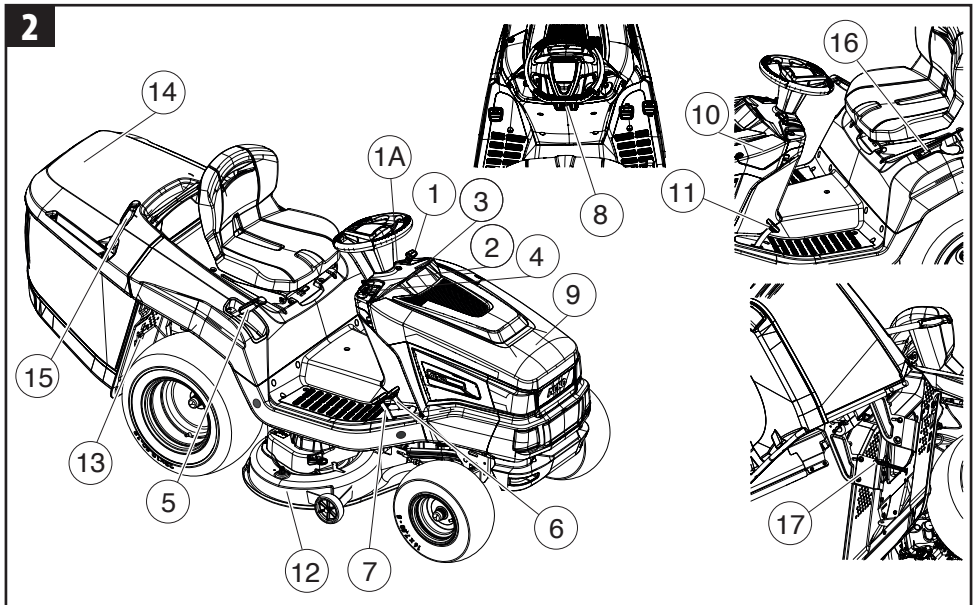
OM 125/23 H
68079020
GARDEN TRACTOR
13,5 kW - 275 kg

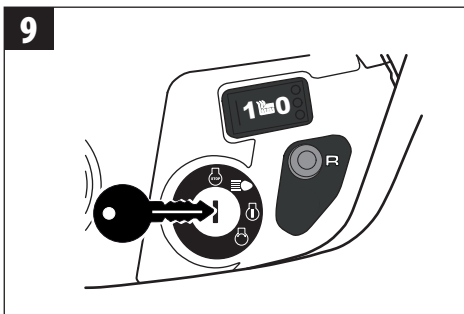
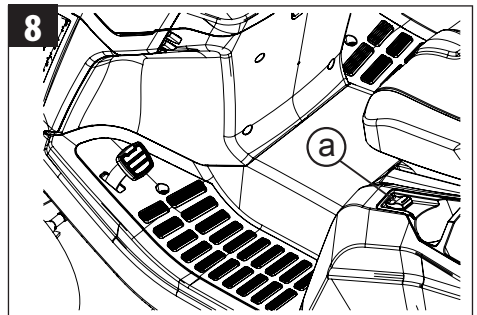
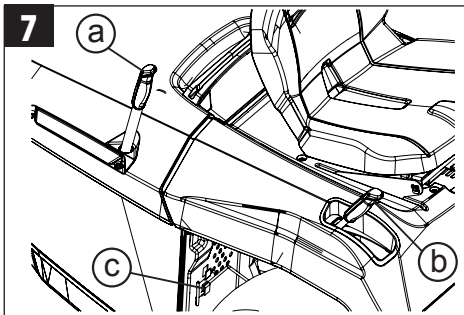
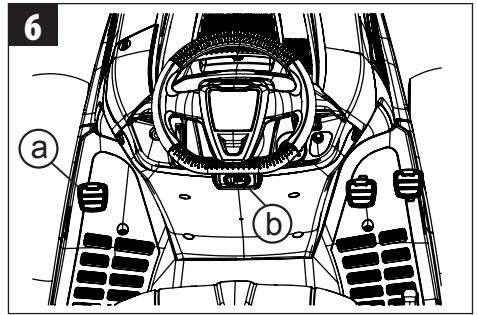
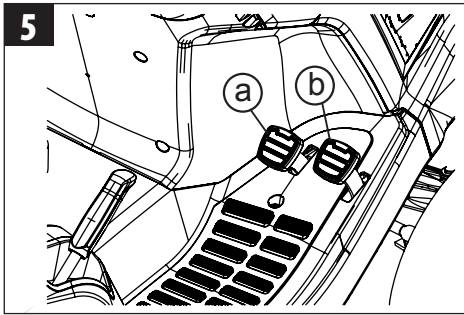
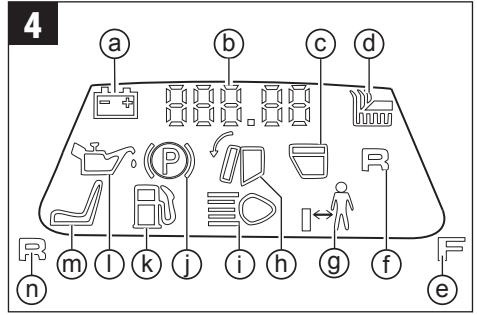
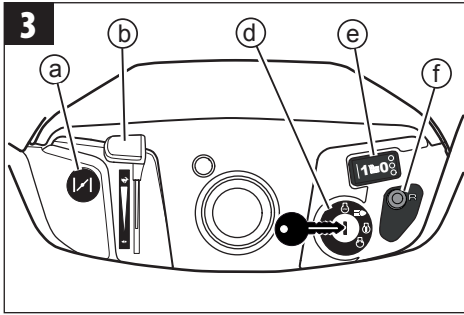
CE 2014

LWA
105 dB

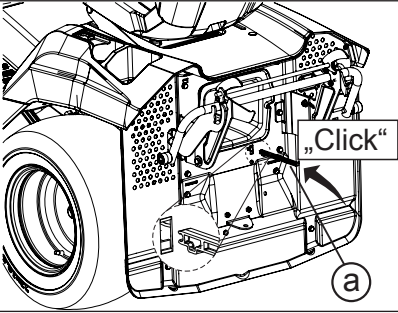
TR 066
707 XXX 0001

27

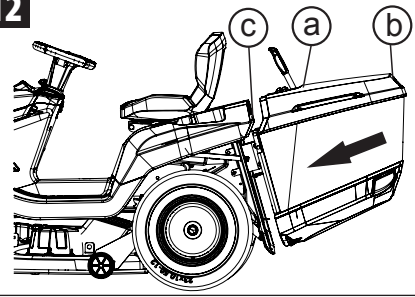




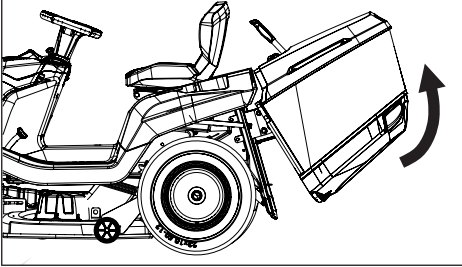
11



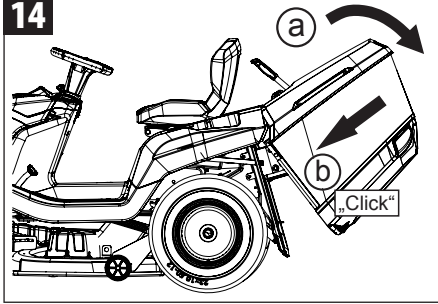
12



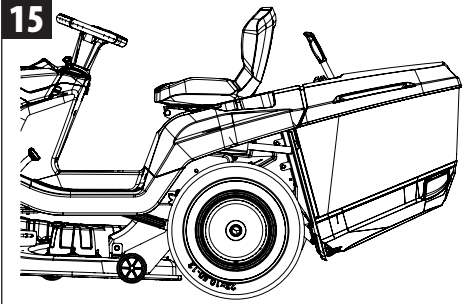
13



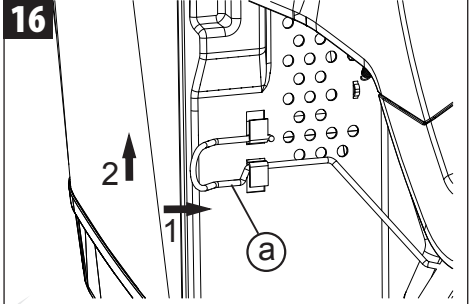
14



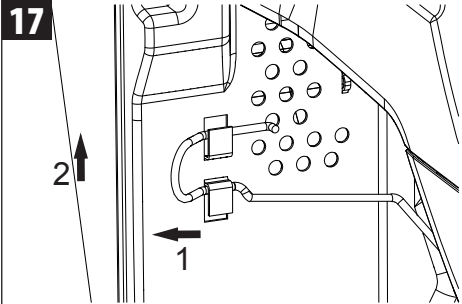
15



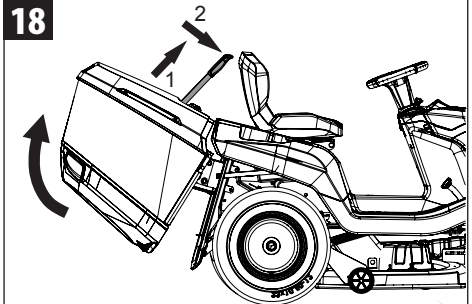
16



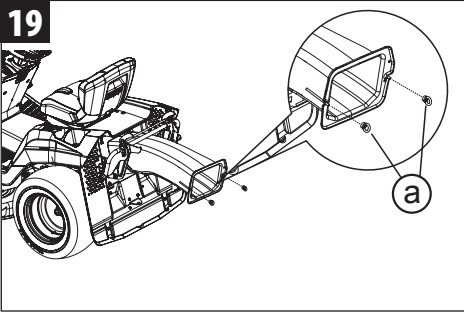
17



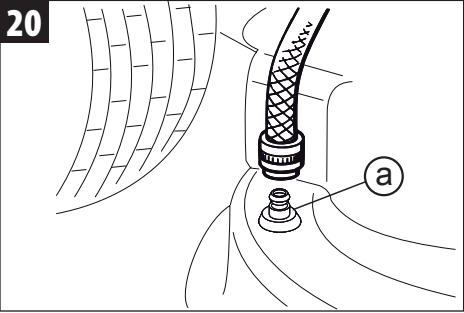
18



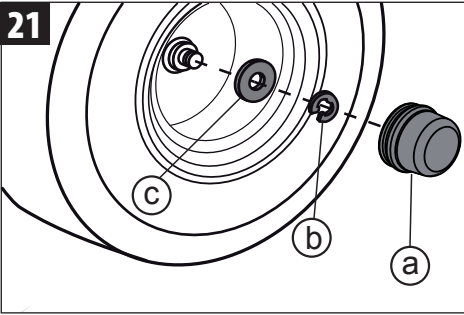
19



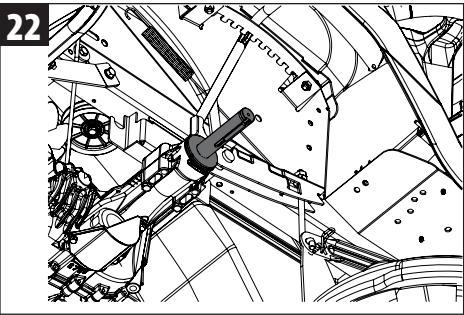
20



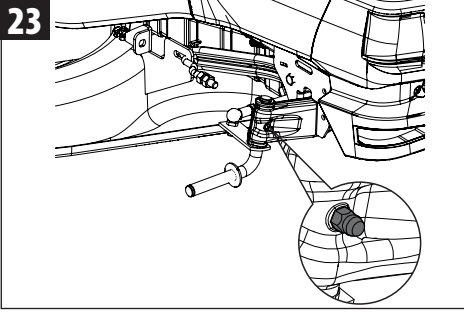
21



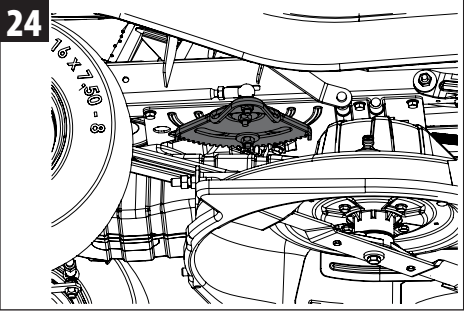
22



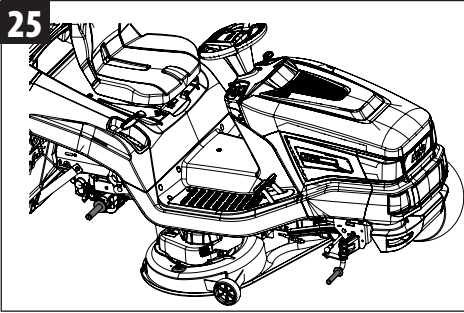
23



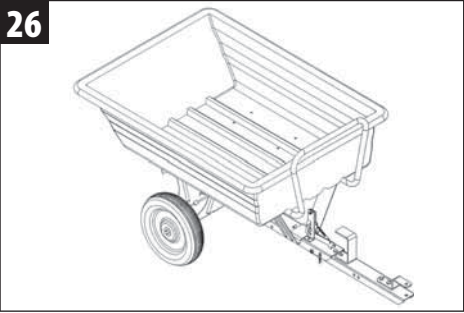
24



25



26



TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

INTRODUCCIÓN

Para utilizar correctamente la máquina y evitar accidentes, lea con atención este manual antes de comenzar el trabajo. El manual contiene explicaciones sobre el funcionamiento de los distintos componentes, además de instrucciones para realizar los controles y el mantenimiento necesarios.

Nota. Las descripciones e ilustraciones contenidas en el presente manual no son vinculantes. El fabricante se reserva el derecho a modificar los productos sin hacer los cambios correspondientes en el material impreso.

Además de las instrucciones de uso y mantenimiento, este manual contiene otras informaciones que requieren una especial atención. Dichas informaciones están señaladas con los siguientes símbolos:

ATENCIÓN: indica riesgo de accidentes, lesiones personales –incluso mortales– o daños materiales importantes.

PRECAUCIÓN: indica riesgo de que se dañen la máquina o sus componentes.

Los tractores con descarga posterior se fabrican en distintas versiones. Asegúrese de que estas instrucciones correspondan específicamente a su modelo de tractor.

ATENCIÓN
RIESGO DE DAÑO AUDITIVO
EN CONDICIONES NORMALES, EL USO DE ESTA MÁQUINA PUEDE EXPONER AL CONDUCTOR A UN NIVEL DIARIO DE RUIDO IGUAL O SUPERIOR A **85 dB (A)**.

ÍNDICE

1. NORMAS DE SEGURIDAD (indicaciones para utilizar la máquina de modo seguro)	7
2. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD (identificación de la máquina y significado de los símbolos)	8
3. COMPONENTES PRINCIPALES (ubicación de los elementos principales de la máquina)	9
4. ENSAMBLAJE (instrucciones para quitar el embalaje y montar las piezas sueltas)	9
5. MANDOS E INSTRUMENTOS DE CONTROL (ubicación y función de todos los mandos)	9
6. NORMAS DE USO (indicaciones para trabajar de modo correcto y seguro)	12
- 6.1 Operaciones preliminares	15
- 6.2 Uso de la máquina	18
- 6.3 Corte del césped	20
- 6.4 Transporte	23
7. MANTENIMIENTO (instrucciones para mantener la máquina en buen estado de funcionamiento)	24
- 7.1 Recomendaciones de seguridad	24
- 7.2 Acceso a los órganos mecánicos	24
- 7.3 Mantenimiento ordinario	25
- 7.4 Operaciones en la máquina	28
8. PROTECCIÓN DEL AMBIENTE (consejos para utilizar la máquina en armonía con la naturaleza)	29
9. ACCESORIOS (para ampliar el campo de aplicación de la máquina)	29
- 9.1 Accesorios opcionales	29
10. DATOS TÉCNICOS (características principales de la máquina)	32
11. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	33
12. CERTIFICADO DE GARANTÍA (detalle de las condiciones de garantía)	34
13. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS (guía para resolver posibles inconvenientes)	35

1. NORMAS DE SEGURIDAD

⚠ ATENCIÓN

- **La máquina, si se la utiliza correctamente, es un instrumento de trabajo rápido, cómodo y eficaz; pero si se la emplea de modo inapropiado o sin las debidas precauciones puede resultar peligrosa. Para que su trabajo sea siempre agradable y seguro, respete estrictamente las normas de seguridad que se indican a continuación y en el resto del manual.**
- **Las máquinas accionadas por motores de combustión interna transmiten vibraciones. En caso de exposición prolongada a dichas vibraciones, las personas afectadas de problemas circulatorios o edemas anómalos pueden sufrir lesiones en los vasos sanguíneos o en los nervios de los dedos, manos y muñecas. El uso prolongado en climas fríos se ha asociado a lesiones en los vasos sanguíneos de personas sanas. Si aparecen síntomas tales como pérdida de sensibilidad, dolor, pérdida de fuerza, cambio en la textura o el color de la piel, o pérdida de sensibilidad en dedos, manos o muñecas, interrumpa el uso de la máquina y acuda a un médico.**
- **El sistema de encendido de la máquina genera un campo electromagnético de muy baja intensidad. Este campo puede interferir con algunos marcapasos. Para disminuir el riesgo de indisposiciones graves e incluso mortales, los portadores de marcapasos deben consultar a su médico y al fabricante del marcapasos antes de utilizar esta máquina.**

⚠ ATENCIÓN: La legislación de algunos países puede limitar el uso de la máquina.

- 1) Antes de utilizar la máquina, lea este manual con atención hasta que comprenda y sepa poner en práctica todas las reglas de seguridad, precauciones e instrucciones de manejo.

- 2) Tenga siempre el manual al alcance de la mano. Si este se extravía, pida otro ejemplar.
- 3) La máquina debe ser utilizada exclusivamente por personas adultas que puedan comprender y respetar las normas de seguridad, precauciones e instrucciones contenidas en este manual. No permita que los menores utilicen la máquina.
- 4) No manipule ni utilice la máquina si está cansado, enfermo o inquieto, y tampoco si ha tomado alcohol, drogas o medicamentos. El conductor debe encontrarse en buen estado físico y con la mente alerta. El uso de esta máquina es fatigoso: si tiene algún problema que se pueda agravar a causa de este tipo de trabajo, consulte a su médico antes de utilizar la máquina. Preste mayor atención antes de las pausas de descanso y hacia el final del turno de trabajo.
- 5) Evite la presencia de personas y animales en un radio de 15 m como mínimo alrededor del lugar de trabajo. No permita que se acerquen personas o animales a la máquina durante el arranque y el uso.
- 6) Para trabajar con la máquina, póngase siempre ropa de seguridad homologada. No utilice prendas, bufandas, corbatas ni adornos que puedan enredarse en las partes móviles de la máquina. Recójase el cabello largo y cúbrase, por ejemplo con un pañuelo, una gorra o un casco. **No utilice nunca la máquina descalzo, use calzado de seguridad con suela antideslizante. Utilice dispositivos de protección contra el ruido, como auriculares o tapones para los oídos.**
- 7) Esta máquina debe ser utilizada solo por personas que hayan leído este manual o que hayan recibido las debidas instrucciones para un manejo correcto y seguro. Entregue a los trabajadores el manual de instrucciones de uso y asegúrese de que lo lean antes de comenzar la labor.
- 8) Controle la máquina antes de usarla para cerciorarse de que todos los

- dispositivos funcionen correctamente, incluidos los de seguridad.
- 9) No utilice nunca una máquina dañada, modificada o que se haya reparado o montado incorrectamente. No desmonte, dañe ni desactive ningún dispositivo de seguridad. Sustituya de inmediato las herramientas de corte o los dispositivos de seguridad que estén deteriorados o rotos, o que sean inadecuados por cualquier otro motivo.
 - 10) Planifique el trabajo con antelación. No comience a cortar hasta que la zona de trabajo esté libre de personas y objetos.
 - 11) Todas las operaciones en la máquina distintas de las que se indican en este manual deben ser realizadas por un técnico especializado.
 - 12) El cortacésped de asiento está destinado exclusivamente a la siega de hierba. No se aconseja cortar otros tipos de materiales. Todo uso distinto del que se indica en este manual puede perjudicar la máquina y causar graves daños personales y materiales.
 - 13) No se permite conectar a la máquina herramientas o accesorios que no haya especificado el fabricante.
 - 14) No utilice la máquina sin el cárter de protección de las herramientas giratorias.
 - 15) Mantenga en perfecto estado las etiquetas con señales de peligro y de seguridad. Si alguna se rompe o se extravía, sustitúyala lo antes posible.
 - 16) No utilice la máquina para labores distintas de las indicadas en el manual (vea **Usos prohibidos** en la página 12).
 - 17) El conductor debe evaluar los riesgos potenciales del terreno donde va a trabajar y tomar las precauciones necesarias para garantizar su propia seguridad, especialmente en cuevas y en suelos irregulares, resbaladizos o inestables.
 - 18) Tenga especial cuidado en las pendientes: transite en subida o en bajada, nunca en sentido transversal. No utilice la máquina en pendientes superiores a 10° (17 %).
 - 19) El propietario o conductor es responsable de los accidentes con la máquina y de los daños sufridos por terceras personas o bienes ajenos.
 - 20) Durante el uso en terrenos escarpados, asegúrese de que no haya otras personas en un radio de 20 m alrededor de la máquina.
 - 21) La máquina se puede equipar con diversos accesorios. Es responsabilidad del propietario comprobar que estos equipos y accesorios estén homologados según las normas de seguridad europeas aplicables. El uso de accesorios no homologados puede perjudicar su seguridad.
 - 22) No se distraiga, mantenga la concentración durante todo el trabajo.
- ⚠ ATENCIÓN**
- **No utilice nunca una máquina que tenga algún dispositivo de seguridad defectuoso. Controle y mantenga eficaces los dispositivos de seguridad como se indica en esta sección. Si encuentra algún dispositivo averiado, haga reparar la máquina en un centro de asistencia autorizado.**
 - **Todo uso de la máquina distinto de los indicados expresamente en el manual debe considerarse impropio y, como tal, fuente potencial de daños personales y materiales.**
- ## 2. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD (Fig. 1)
- 1) Lea el manual de uso y mantenimiento antes de utilizar la máquina.
 - 2) **Atención** - Saque la llave y lea las instrucciones antes de hacer cualquier operación de mantenimiento o reparación.
 - 3) **¡Atención! Riesgo de proyección de objetos** - No permita que se acerquen otras personas.
 - 4) **¡Atención! Riesgo de vuelco de la máquina** - No utilice esta máquina en pendientes superiores a 10°.
 - 5) **¡Atención! Peligro de mutilación** - Cerciórese de que no haya otras personas cerca cuando la máquina esté

en marcha.

- 6) **¡Atención! Peligro de mutilación** - Cuchilla de corte en movimiento, no introduzca las manos ni los pies en el alojamiento de la cuchilla.
¡Atención! Peligro de lesiones por atrapamiento de las correas - No accione la máquina con las protecciones desmontadas. No acerque ninguna parte del cuerpo a las correas.

Las etiquetas de identificación, situadas debajo del asiento, contienen los datos principales de la máquina:

- 7) Tipo de máquina: **CORTACÉSPED DE ASIENTO**
- 8) Datos técnicos
- 9) Marca y modelo de la máquina
- 10) Nivel de potencia acústica garantizada
- 11) Marcado CE de conformidad
- 12) Número de serie
- 13) Año de fabricación

3. COMPONENTES PRINCIPALES (Fig. 2)

1. Palanca acelerador/estárter (motor Emak)
- 1A. Estárter (B. & S. engine)
2. Conmutador de encendido con llave
3. Display (solo en los modelos que lo incluyen)
4. Pulsador de conexión de la cuchilla
5. Palanca de regulación altura de corte
6. Pedal de regulación velocidad marcha atrás
7. Pedal de regulación velocidad marcha adelante
8. Palanca del freno de estacionamiento
9. Acceso a sistema eléctrico y batería (capucha motor)
10. Tapón del depósito de combustible
11. Pedal de freno
12. Plato de corte
13. Trasmisión de bypass
14. Saco recogedor
15. Palanca para vaciar el saco
16. Accionamiento eléctrico de cesta (solo en los modelos que lo incluyen)
17. Sensor saco recogedor

4. ENSABLATE

PARA DESEMBALAR Y MONTAR EL TRACTOR, SIGA LAS INSTRUCCIONES QUE SE SUMINISTRAN.

⚠ ATENCIÓN - Peligro por montaje incompleto.

El tractor no se debe utilizar hasta que esté completamente montado. Realice todas las operaciones descritas en las instrucciones de montaje. En caso de duda, solicite a un técnico que controle si el montaje se ha efectuado correctamente.

Por motivos de transporte, la máquina se suministra sin aceite del motor ni gasolina. Antes de poner el motor en marcha, cargue aceite y gasolina como se indica en el manual del motor.

⚠ ATENCIÓN: Quite el embalaje y termine de montar la máquina sobre una superficie llana y firme, con espacio suficiente para mover la máquina y los embalajes y utilizando las herramientas apropiadas.

Deseche el material de embalaje con arreglo a las disposiciones aplicables.

5. MANDOS E INSTRUMENTOS DE CONTROL

A continuación se describen los mandos del tractor con descarga posterior. Asegúrese de leer la descripción relativa a su modelo de tractor.

Cuadro de mandos estándar




A continuación se detallan los elementos del cuadro de mandos estándar (Fig. 3).

Regulación del régimen del motor (3b)

⚠ PRECAUCIÓN - Recuerde que el regulador influye en la velocidad del tractor.

Para regulador con estárter integrado: Al deslizar el regulador (3b) el número de revoluciones del motor aumenta o

disminuye. Si se lo mueve totalmente hacia arriba, se activa el estérter.

	<p>Activación del estérter: empuje el regulador totalmente hacia arriba hasta la marca del estérter. Utilice esta posición exclusivamente para arrancar el motor.</p> <p>⚠ PRECAUCIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> - Algunos modelos de tractor incluyen un botón estérter separado (3a) en el cuadro de instrumentos. Cuando se pone en marcha el tractor, se debe tirar de este botón. - Cuando el motor arranque, empuje lentamente el botón a la posición original.
	<p>Modo de corte: en esta posición, el motor funciona al número máximo de revoluciones.</p>
	<p>Mínimo: en esta posición, el motor funciona al número mínimo de revoluciones.</p>

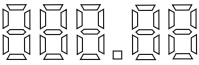


Conmutador de encendido con llave (3d)

Pos.	Función
0	<p>Motor apagado. Se puede extraer la llave de encendido.</p>
I	<p>Faros encendidos. Después del arranque del motor, en esta posición se encienden los faros.</p>
II	<p>Posición de trabajo con el motor en marcha.</p>
III	<p>Posición de encendido para arrancar el motor. En cuanto el motor arranque, suelte la llave, que volverá automáticamente a la posición de trabajo II.</p>












Cuadro de mandos con pantalla o sin ella

Si el tractor está dotado de pantalla (Fig. 4) además del cuadro de mandos estándar (Fig. 3), lea este capítulo.

Teclas de función e indicadores en la pantalla

Pos.	Nombre	Función
4 b		<p>En la pantalla aparecen</p> <ul style="list-style-type: none"> - las horas de trabajo diarias (visualización con un decimal) <p>⚠ PRECAUCIÓN - Las horas de trabajo diarias se indican con el sistema decimal (1,5h = 1h 30 min.).</p> <p>o bien</p> <ul style="list-style-type: none"> - las horas de trabajo totales (visualización sin decimales). <p>⚠ PRECAUCIÓN - La cuenta de las horas de trabajo totales comienza cuando la llave de encendido se gira a la posición I.</p>
4 e		<p>Para conmutar la visualización en la pantalla.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Horas de trabajo totales - Horas de trabajo diarias - Tensión de la batería <p>⚠ PRECAUCIÓN - Si la llave se deja en el bloque de encendido en la posición I, la cuenta de las horas de trabajo totales continúa.</p>
4 n		<p>Puesta a cero de las horas de trabajo diarias</p> <p>⚠ PRECAUCIÓN - Se pueden poner a cero solamente las horas de trabajo diarias, no las totales.</p>

Testigos de control

Pos.	Nombre	El testigo se enciende:
4 a		<p>1. Con el motor en marcha, en caso de:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Batería de arranque averiada o muy descargada - Línea de alimentación motor-batería interrumpida - Fusible quemado (15 A azul) dínamo del motor averiada <p>2. Con el motor parado, en caso de:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Batería de arranque muy descargada. <p>⚠ PRECAUCIÓN - ¡Si se enciende este testigo, acuda a un taller autorizado!</p>
4 c		Si el saco recogedor está lleno ¡Vacíe el saco recogedor!
4 d		Si el plato de corte está activado
4 f		Si el plato de corte está bloqueado por la marcha atrás
4 g		Si hay una persona o un objeto en la zona de trabajo al lado del tractor
4 h		Si el saco recogedor se ha extraído o no se ha cerrado correctamente según las instrucciones
4 i		Si los faros están encendidos
4 j		Si el freno está accionado o bloqueado
4 k		Si en el depósito quedan 1,5 l o menos de combustible
4 l		Si el nivel de aceite es inferior a un valor determinado
4 m		Si el conductor se baja del tractor: <ul style="list-style-type: none"> - con el motor en marcha (freno bloqueado)

Pedal de freno y pedales de regulación de la velocidad

- **Freno:** Si el pedal se presiona a fondo (Fig. 6a), se acciona el freno de la transmisión y el tractor frena.
- **Freno de estacionamiento:** si se sube la palanca del freno de estacionamiento (6b) con el pedal de freno (6a) presionado, el freno se bloquea. Pulse otra vez el pedal de freno para desbloquearlo.

Uso de los pedales de regulación de la velocidad

Los tractores tienen una transmisión hidrostática de pedal. Las marchas adelante y atrás se accionan con dos pedales situados a la derecha.

Sentido de marcha	Descripción
Avance	Presione el pedal derecho (Fig. 5b) para avanzar.
Marcha atrás	Presione el pedal izquierdo para retroceder (5a). ⚠ PRECAUCIÓN - Si se acciona solamente el pedal de marcha atrás, el plato de corte se desactiva. Corte en marcha atrás: vea el capítulo Corte del césped con el tractor.

⚠ ATENCIÓN: Para accionar la marcha atrás, el tractor debe estar parado.

⚠ ATENCIÓN: No utilice como freno el pedal de velocidad contrario al sentido de marcha. Por ejemplo: no presione el pedal de marcha atrás cuando el tractor se esté desplazando hacia delante.

Transmisión hidrostática

La transmisión hidrostática se controla con dos pedales (5a y 5b).

Para **arrancar** con el motor en marcha, suelte primero el freno de estacionamiento (6a) y después accione el pedal (5b) para avanzar o el pedal (5a) para retroceder. Cuanto más se presiona el pedal, más rápido se avanza en el sentido de marcha seleccionado.

Accionamiento del plato de corte

Regulación de la altura de corte

La altura del plato de corte se puede regular en varios niveles con la palanca (7b) situada a la derecha del asiento.

1. Mueva la palanca de regulación (7b) en

la dirección deseada. Al bajar la palanca la altura de corte disminuye; al subirla, aumenta.

⚠ ATENCIÓN: No deje la palanca en una posición intermedia entre dos muescas. Riesgo de movimiento imprevisto del plato de corte.

Activación del plato de corte

Activación eléctrica: en la zona del cuadro de mandos hay un interruptor (Fig. 3e) para activar el plato de corte.

6. NORMAS DE USO

Usos prohibidos

⚠ ATENCIÓN: La máquina se debe utilizar exclusivamente para cortar hierba en jardines o parques. Todo otro uso se considera prohibido, invalida la garantía y exime de responsabilidad al fabricante. La responsabilidad por daños o lesiones, propios o ajenos, será exclusivamente del conductor de la máquina.

A manera de ejemplo, se consideran **usos prohibidos:**

- Cortar o triturar ramas u otros materiales más duros que el césped.
- Aspirar o recoger del suelo materiales consistentes o polvorientos, residuos de cualquier tipo, hojas, arena o grava.
- Allanar relieves o asperezas del terreno: la cuchilla nunca debe tocar el suelo.
- Aplicar a la toma de fuerza de la máquina herramientas o equipos que no estén expresamente indicados por el fabricante.
- Accionar la cuchilla en zonas donde no haya hierba.
- Transportar en la máquina o a remolque a personas adultas, niños o animales.
- Utilizar la máquina:
 - 1) para transitar por terrenos mojados o resbaladizos;
 - 2) en lugares con hoyos, zanjas o escalones;

3) en superficies con variaciones bruscas de pendiente, obstáculos ocultos, cantos vivos o mallas metálicas en el suelo.

Controle también la consistencia del suelo, sobre todo en zonas poco firmes (tierra recién labrada, charcos o zonas inundadas) donde las ruedas puedan hundirse de improviso y desequilibrar la máquina.

- Arrastrar o empujar cargas sin el enganche de remolque específico.

⚠ ATENCIÓN: La máquina se puede utilizar para remolcar algunos accesorios sencillos de bajo peso (vea el capítulo Accesorios). No emplee la máquina para remolcar elementos no indicados por el fabricante, el objeto remolcado se puede volcar causando daños materiales y personales. El objeto remolcado altera el equilibrio de la máquina, que también puede volcarse, sobre todo si está subiendo o bajando una cuesta. Si la máquina frenara, el remolque –no dotado de frenos– la chocaría poniendo en peligro su estabilidad. Preste especial atención al remolcar accesorios en superficies duras.

Precauciones para el uso de la máquina

⚠ ATENCIÓN: No altere ni desmonte los dispositivos de seguridad instalados en la máquina. **RECUERDE QUE EL CONDUCTOR ES SIEMPRE RESPONSABLE DE LOS DAÑOS CAUSADOS A TERCEROS.**

Antes de usar la máquina:

- Lea las normas generales de seguridad, con especial atención a la marcha y el corte en pendiente.

- Lea atentamente las instrucciones de uso, familiarícese con los mandos y practique la parada rápida de la cuchilla y de la máquina.

⚠ ATENCIÓN

- **Si no sabe cómo proceder en alguna situación, consulte a un experto. Acuda al concesionario o a un centro de asistencia autorizado. No realice ninguna operación para la cual no se**

considere capacitado.

- **No utilice la máquina si no tiene la posibilidad de pedir ayuda en caso de accidente.**

- **No intente quitar la hierba cortada con el motor en marcha o el equipo de corte accionado, ya que podría sufrir graves lesiones.**

- **Puede suceder que algunas ramas o malezas queden atrapadas entre los pedales de regulación de la velocidad. Pare el motor para quitarlas.**

- **No se aleje nunca de la máquina dejándola sin vigilancia y con el motor encendido o la llave puesta. Pare siempre la cuchilla, accione el freno de estacionamiento, apague el motor y saque la llave. Pare el motor y saque la llave siempre que se aleje de la máquina, antes de cargar combustible y de hacer cualquier operación de mantenimiento o limpieza.**

- **El cortacésped de asiento está destinado exclusivamente a la siega de hierba. No se aconseja cortar otros tipos de materiales. Todo uso distinto del que se indica en este manual puede perjudicar la máquina y causar graves daños personales y materiales.**

- **Controle periódicamente el estado y la presión de los neumáticos. Un neumático en malas condiciones o con una presión de inflado incorrecta puede desequilibrar la máquina y hacer que el corte del césped no sea uniforme.**

- **La máquina no debe circular por vías públicas, ni siquiera para cruzarlas.**

- **No utilice nunca la máquina para remolcar o empujar otros objetos.**

- **Utilice la máquina solo con luz de día o con iluminación artificial suficiente; pase siempre a distancia prudencial de hoyos y otras irregularidades del terreno.**

- **Realice los virajes con mucho cuidado, sobre todo en pendiente.**

- **No ponga las manos ni los pies cerca o debajo de las partes giratorias.**

- No eleve ni transporte nunca la máquina con el motor en marcha.
- Reduzca la velocidad del motor antes de apagarlo.
- Pare la máquina si la cuchilla golpea un objeto extraño. Examine la máquina y repare los daños.
- Antes de arrancar el motor, controle que el equipo de corte no esté en contacto con ningún objeto.
- Mantenga el volante, las palancas y los pedales de mando limpios, secos y sin restos de aceite o carburante.
- Localice todos los obstáculos en la zona de trabajo, como raíces, piedras, ramas o zanjas.
- Esté especialmente atento cuando utilice auriculares de protección, ya que pueden limitar la percepción de los avisos sonoros de peligro (teléfono, alarmas, voces, etc.).
- Baje la velocidad antes de las curvas.
- Pare la cuchilla cuando no esté cortando.
- Al sortear un objeto fijo, tenga cuidado de que la cuchilla no lo golpee. No pase nunca encima de objetos extraños.

Uso en pendientes

⚠ ATENCIÓN

- **Ponga siempre el freno de estacionamiento antes de dejar la máquina parada y sin vigilancia.**
- **En los terrenos en pendiente, arranque con mucha prudencia para evitar que las ruedas pierdan contacto con el suelo.**
- **Reduzca la velocidad antes de hacer un viraje en pendiente.**
- **No accione el pedal de regulación de la velocidad en marcha atrás para reducir la velocidad en bajada: podría perder el control de la máquina, sobre todo en suelos resbaladizos.**

El uso en pendientes es una de las situaciones con mayor riesgo de pérdida de control y vuelco de la máquina. En ambos casos se pueden sufrir lesiones graves e

incluso mortales. Proceda con la máxima precaución. Si no tiene experiencia o se siente inseguro al conducir la máquina en pendientes, evite cortar en esas zonas.

⚠ ATENCIÓN: Baje las cuestas con el grupo de corte en la posición más baja posible para bajar el centro de gravedad de la máquina y hacerla más estable.

Controle la velocidad en bajada con el pedal de regulación (para aprovechar el efecto de frenado de la transmisión hidrostática) y la palanca del acelerador.

Para trabajar en pendientes, proceda del siguiente modo:

- Corte en subida o en bajada, nunca transversalmente.
- No conduzca la máquina en pendientes superiores a 10° (17 %).
- No arranque ni pare la máquina en una cuesta. Si los neumáticos comienzan a deslizarse, pare la cuchilla y baje la cuesta lentamente.
- Marche siempre a velocidad uniforme y moderada.
- No haga cambios bruscos de velocidad ni de sentido de marcha.
- Evite todo lo posible hacer curvas; si no puede evitarlo, gire a baja velocidad y gradualmente hacia abajo. Marche a velocidad moderada. Haga pequeños movimientos con el volante.
- Evite pasar sobre surcos, hoyos y relieves. Si el terreno es irregular, la máquina corre más riesgo de volcarse. La hierba alta puede ocultar obstáculos.
- No corte ni se detenga en proximidad de cunetas, zanjas o taludes. Si una rueda sobrepasa el borde de una hondonada o un margen se desmorona, la máquina puede volcarse de improviso.
- No corte césped mojado. Es resbaladizo y los neumáticos pueden perder agarre, haciendo que la máquina patine.
- No intente estabilizar la máquina apoyando un pie en el suelo.

- Preste especial atención cerca de salientes, arbustos, árboles y otros objetos que limiten la visibilidad.

Niños

- No controlar la presencia de niños en la zona de trabajo puede ser causa de accidentes graves. Muchos niños sienten curiosidad por la máquina y por el trabajo de corte.
- Los niños deben permanecer fuera de la zona de trabajo y bajo la atenta vigilancia de otro adulto.
- Apague la máquina si entra algún niño a la zona de trabajo.
- Antes y durante la marcha atrás, mire hacia atrás y abajo para comprobar que no haya niños pequeños.
- No transporte nunca a niños. Pueden caerse y sufrir graves lesiones o impedir la conducción segura de la máquina.
- No permita nunca que los niños utilicen la máquina.

6.1 Operaciones preliminares

Antes de comenzar la labor, es necesario efectuar una serie de controles y operaciones para que el funcionamiento de la máquina sea eficaz y seguro.

Repostaje

- ⚠ **PRECAUCIÓN:** El tipo de gasolina y de aceite que se deben utilizar figuran en el manual de instrucciones del motor.

Aceite

⚠ PRECAUCIÓN

- **LA MÁQUINA SE SUMINISTRA SIN ACEITE.** Cargue el aceite del motor antes de poner la máquina en marcha.
- El funcionamiento del motor con un nivel de aceite insuficiente lo puede dañar seriamente. Para revisar el motor, párelo y apoye la máquina en una superficie horizontal.
- El uso de un aceite sin propiedades detergentes o para motores de dos

tiempos puede acortar la duración del motor.

Con el motor parado, controle el nivel de aceite, que debe estar entre las marcas MIN y MAX de la varilla.

Gasolina

⚠ ATENCIÓN

- **La gasolina es un combustible muy inflamable, tenga mucho cuidado al utilizarla. No fume ni acerque llamas u otras fuentes de ignición al combustible o a la máquina.**
- **La gasolina y sus vapores pueden causar graves lesiones por inhalación o por contacto con la piel. Manipule el combustible con mucho cuidado y siempre en un lugar bien ventilado.**
- **Tenga en cuenta el riesgo de intoxicación por monóxido de carbono, una sustancia inodora y letal.**
- Manipule el combustible al aire libre, en un lugar donde no haya chispas ni llamas.
- Detenga la máquina en un sitio despejado, pare el motor y déjelo enfriar antes de repostar.
- No utilice nunca gasolina pasada o sucia, ni mezclas de gasolina y aceite. Evite la entrada de suciedad o agua en el depósito de combustible.
- Evite que la gasolina se derrame sobre las partes de plástico porque las dañaría; en caso de vertido accidental, aclare enseguida con agua. La garantía no cubre los daños de las partes de plástico de la carrocería o del motor causados por la gasolina.
- Desenrosque lentamente el tapón del depósito para liberar poco a poco la presión interior y evitar que el combustible se derrame.
- Limpie alrededor del tapón para evitar contaminaciones.
- Antes de colocar nuevamente el tapón en el depósito, limpie y revise la junta.
- Apriete firmemente el tapón del depósito

después de cargar el combustible. Si el tapón del depósito no está bien apretado, las vibraciones de la máquina pueden hacer que se afloje o se caiga y se derrame el combustible.

- Seque con un paño el combustible caído sobre la máquina y espere a que todos los demás vertidos se evaporen por completo. Antes de arrancar el motor, aléjese unos 3 m del lugar donde ha repostado.
- Nunca intente prender fuego al carburante derramado.
- No ubique nunca la máquina en un sitio donde haya elementos inflamables, como hojas secas, paja o papel.
- No quite el tapón del depósito con el motor en marcha.
- Tenga cuidado de no mancharse la ropa con el combustible. Si esto sucede, cámbiese de ropa. Lávese las partes del cuerpo que hayan entrado en contacto con el combustible. Utilice agua y jabón.
- No exponga el depósito de combustible a la luz solar directa.
- Conserve y transporte el combustible en recipientes limpios y homologados para este uso.
- Guarde el combustible en un sitio fresco, seco y bien ventilado.
- Guarde la máquina y el combustible en un lugar donde los vapores de combustible no estén expuestos a chispas o llamas abiertas de calentadores de agua, motores o interruptores eléctricos, hornos, etc.
- Guarde el combustible fuera del alcance de los niños.
- No utilice nunca el combustible para operaciones de limpieza.

⚠ ATENCIÓN

- **El repostaje debe hacerse con el motor apagado, en un lugar abierto y bien aireado. Recuerde siempre que los vapores de gasolina son inflamables. NO ACERQUE LLAMAS A LA BOCA DEL DEPÓSITO PARA CONTROLAR SU CONTENIDO, Y NO FUME DURANTE LA CARGA.**

- **Controle que no haya pérdidas de combustible; si hay alguna, repárela antes de utilizar la máquina. Si es necesario, acuda a un taller autorizado.**

Llenado del depósito

1. Apague el motor y, por seguridad, extraiga la llave de encendido.
 2. Espere a que el motor se enfríe (peligro de explosión si el combustible prende fuego).
 3. Abra el capó (9, Fig. 2).
 4. Quite el tapón del depósito (A, Fig. 10) y cargue gasolina.
- ⚠ ATENCIÓN - No llene en exceso el depósito de gasolina.**
5. Coloque y apriete el tapón del depósito (A).
 6. Cierre el capó (9).

Presión de los neumáticos

La presión correcta de los neumáticos es una condición esencial para que el plato de corte esté nivelado y haga un corte uniforme. Desenrosque los capuchones de protección y conecte las válvulas a una manguera de aire comprimido provista de manómetro.

- Controle la presión de los neumáticos a intervalos regulares.
- Observe la presión correcta indicada en los neumáticos.

⚠ ATENCIÓN: 1 PSI = 0,07 bar

Montaje del saco o del parapiedras

⚠ ATENCIÓN: No utilice nunca la máquina sin el saco o el parapiedras.

Fijación del testigo de llenado del saco recogedor

El testigo de llenado emite una señal acústica cuando se debe vaciar el saco. Para montar el testigo, hay que desmontar el saco.

El testigo de llenado (11a) se coloca en la abertura posterior. Verifique la posición correcta del testigo de llenado. Empújelo en línea recta y sin forzarlo hacia dentro de la

abertura hasta que se enganche.

Fijación del saco recogedor

1. Sujete el saco recogedor con una mano por el asa (12a) y con la otra mano por la abertura posterior (12b).
2. Apoye el saco recogedor en posición simétrica sobre la guía (12c).
3. Incline el saco recogedor ligeramente hacia delante (13) hasta que la parte frontal del saco se enganche.
4. Oriente nuevamente el saco recogedor hacia abajo (14a).
5. Verifique la posición correcta del saco recogedor (Fig. 15).

Si no desea recoger el césped, puede sustituir el saco recogedor por el kit parapiedras (opcional).

Control de los dispositivos de seguridad

Controle los dispositivos de seguridad antes de cada arranque del tractor.

⚠ ATENCIÓN

- **¡Peligro durante el control de los dispositivos de seguridad!**
- El control de los dispositivos de seguridad debe hacerse solamente desde el asiento de conducción y sin personas ni animales en las proximidades.

Efectúe todas las pruebas en un suelo horizontal para evitar que el tractor se desplace inesperadamente.

Control del sensor del freno

El sensor del freno impide que el motor arranque si el freno no está accionado.

1. El motor debe estar apagado.
2. Siéntese en el puesto de conducción.
3. Presione el pedal de freno (6a) para desactivar el freno de estacionamiento.
4. Pruebe a arrancar el motor (llave de encendido en la posición III).

⚠ ATENCIÓN: ¡El motor debe estar parado!

Control del sensor del plato de corte

El sensor del plato de corte impide que el motor arranque si el plato de corte está activado.

1. El motor debe estar apagado.
2. Siéntese en el puesto de conducción.
3. Presione el pedal de freno (6a) y accione el freno de estacionamiento (6b).
4. Active el plato de corte.
5. Pruebe a arrancar el motor (llave de encendido en la posición III).

⚠ ATENCIÓN: ¡El motor debe estar parado!

Control del sensor del asiento

El sensor del asiento apaga el motor si el conductor se levanta dejando el plato de corte activado.

1. Siéntese en el puesto de conducción.
2. Presione el pedal de freno (6a) y accione el freno de estacionamiento (6b).
3. Arranque el motor y déjelo al régimen mínimo.
4. Active el plato de corte.
5. Levántese del asiento (¡sin bajarse del tractor!).

⚠ ATENCIÓN: ¡El motor debe estar parado!

Control del sensor del saco recogedor

El contactor del saco recogedor apaga el motor si el cesto no está bien enganchado y el plato de corte está activado.

1. Siéntese en el puesto de conducción.
2. Presione el pedal de freno (6a) y accione el freno de estacionamiento (6b).
3. Arranque el motor y déjelo al régimen mínimo.
4. Active el plato de corte.
5. Levante ligeramente el saco vacío o accione el interruptor de apertura.

⚠ ATENCIÓN: ¡El motor debe estar parado!

Control del sensor del canal de expulsión

El contactor del canal de expulsión impide

que el tractor se encienda si no tiene el canal montado.

1. Quite el saco recogedor.
2. Quite el canal de expulsión.
3. Siéntese en el puesto de conducción.
4. Presione el pedal de freno (6a) y accione el freno de estacionamiento (6b).
5. Arranque el motor.

⚠ ATENCIÓN: ¡El motor debe estar parado!

⚠ ATENCIÓN: Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento o la seguridad de la máquina, no la utilice y hágala revisar de inmediato por el concesionario.

6.2 Uso de la máquina

Uso del tractor

⚠ ATENCIÓN

- **¡El conocimiento insuficiente del tractor puede ser fuente de peligro!**
- Lea atentamente las instrucciones de uso antes de poner el tractor en marcha.
- Preste especial atención a las instrucciones de seguridad.
- Realice todas las operaciones de montaje y puesta en marcha con el mayor cuidado. En caso de duda, consulte al fabricante.

Preparativos de base

- Durante el corte, lleve siempre calzado resistente y pantalones largos. No corte nunca el césped descalzo o con sandalias.
- Controle todo el terreno donde usará el tractor y retire piedras, palos, alambres, huesos y cualquier otro cuerpo extraño que pueda ser atrapado y proyectado a alta velocidad. Preste especial atención a los cuerpos extraños durante el corte.
- Realice todas las operaciones descritas para la puesta en marcha. En especial, controle los dispositivos de seguridad.
- Para remolcar cargas, utilice exclusivamente el enganche específico. No supere la carga vertical.
- No transporte objetos en el tractor y

tampoco dentro ni encima del saco recogedor.

Uso de accesorios

⚠ ATENCIÓN

- **¡Peligro por uso de accesorios incorrectos o mal uso de los accesorios!**
- Utilice exclusivamente accesorios originales del fabricante del tractor.
- Respete las instrucciones de uso suministradas con el accesorio.

El uso de accesorios no permitidos, o el uso incorrecto, pueden causar graves peligros para el usuario y para terceros. El tractor podría sobrecargarse. Esta es una causa posible de accidentes graves.

Desplace el tractor con el motor apagado

⚠ ATENCIÓN

- **¡Empujar el tractor en superficies inclinadas puede ser peligroso!**
- Empuje el tractor solamente en superficies llanas.
- En las superficies inclinadas, el tractor puede rodar hacia abajo sin control.

Para desplazar el tractor con el motor apagado, es necesario desbloquear la palanca de baipás.

Con transmisión hidrostática de pedal:

La palanca de baipás (Figs. 16 y 17) está en el pasarruedas trasero derecho.

Desbloqueo del baipás con transmisión **T3 (tipo 95-105)**

- Extraiga la palanca de baipás (17a) y engánchela hacia arriba.
- Desactive el freno.

Desbloqueo del baipás con transmisión **G700 (tipo 125)**

- Introduzca la palanca de baipás (16a) y engánchela hacia arriba.
- Desactive el freno.

⚠ PRECAUCIÓN: Para evitar que se dañe la transmisión, el bloqueo o

desbloqueo de la palanca se debe hacer siempre con el motor parado y el freno de estacionamiento activado.

Arranque y parada del motor

Arranque del motor

1. Siéntese en el puesto de conducción.
2. Presione a fondo el pedal de freno (6a), situado a la izquierda, y bloquéelo con la palanca del freno de estacionamiento (6b).
3. Compruebe que el plato de corte **NO** esté activado. Para ello, observe la posición del interruptor (3e).
4. Mueva el regulador del régimen del motor (3b) hasta el tope superior. Si el regulador tiene el estárter incorporado, esta es la posición del estárter. Si el estárter es un botón separado (3a), tire de él.
5. Inserte la llave en el bloque de encendido (3d).
6. Gire la llave a la posición III y manténgala hasta que el motor arranque.

⚠ PRECAUCIÓN - Para proteger la batería, no intente dar arranque durante más de 5 segundos por vez.

7. Suelte la llave de encendido, que volverá automáticamente a la posición II.
8. Mueva el regulador del régimen del motor (3b) a la posición de trabajo. Si el tractor dispone de botón de estárter (3a), presiónelo otra vez.

Parada del motor

1. Desactive el plato de corte (3e).
2. Ponga el regulador del régimen del motor (3b) en el mínimo.
3. Presione el pedal de freno (6a) y bloquéelo con la palanca del freno de estacionamiento (6b).
4. Gire la llave de encendido (3d) a la posición 0.
5. Extraiga la llave de encendido.

⚠ ATENCIÓN

- ¡Peligro, motor muy caliente!
- Después de parar el motor, tenga cuidado de que las partes muy calientes, como el silenciador, no incendien objetos o materiales cercanos.

Conducción del tractor

⚠ ATENCIÓN

- ¡Peligro en caso de velocidad inadecuada!
- Sobre todo al principio, transite a baja velocidad para familiarizarse con la conducción y el frenado del tractor.
- Antes de girar, baje la velocidad para mantener el control del tractor y evitar que vuelque.

El tractor se acciona con una transmisión hidrostática de pedal.

Tome todas las precauciones necesarias si la temperatura es inferior a 10 °C.

⚠ PRECAUCIÓN

1. Compruebe que el plato de corte **NO** esté activado. Para ello, controle el interruptor (3e).
2. Arranque el motor y déjelo calentar unos 30 segundos para optimizar la viscosidad del aceite. A continuación, ya puede poner el tractor en movimiento. No active enseguida el plato de corte, espere a que el motor funcione algunos minutos.

Conducción con transmisión hidrostática de pedal

1. Presione el pedal de freno (6a) y bloquéelo con la palanca del freno de estacionamiento (6b).
2. Ponga el plato de corte a la altura máxima (7b).
3. Arranque el motor.
4. Accione el freno (6a).
5. Presione lentamente el pedal del sentido de marcha deseado.
 - Avance: pedal (5b)
 - Retroceso: pedal (5a)

6. Cuanto más se presiona el pedal, más rápido se mueve el tractor en el sentido de marcha seleccionado.
7. Para detenerse, suelte el pedal de marcha y presione el pedal de freno (6a).

⚠ ATENCIÓN: Cuando se baje del tractor, accione siempre el freno de estacionamiento (6b) con el pedal de freno presionado, para inmovilizar el vehículo.

E 6.3 Corte del césped

El corte del césped se puede hacer en marcha adelante o atrás.

Corte del césped en marcha adelante

Conexión de la cuchilla y avance

Para hacer un buen corte, se debe adecuar la velocidad de marcha a las condiciones del césped. Para el corte, seleccione con el pedal una velocidad equivalente, como máximo, a 2/3 de la que utilizaría para la marcha. La velocidad máxima del tractor se debe utilizar solo para el desplazamiento con el plato de corte desactivado.

Normalmente, se utiliza una altura de corte de 4-5 cm. Esto corresponde a la segunda o tercera muesca de regulación de la altura (7b). Si el césped está húmedo o mojado, ajuste la altura de corte superior.

Si el césped es muy alto, conviene cortar en dos pasadas. En la primera pasada, con el plato de corte a la altura máxima. En la segunda pasada, con la altura de corte deseada.

Activación del plato de corte

⚠ PRECAUCIÓN

- ¡Antes de activar el plato de corte, caliente el motor un minuto como mínimo!
- No active el plato de corte en una zona de césped alto.

1. Arranque el motor.
2. Mueva el regulador del régimen del motor (3b) a la posición de trabajo.
3. Ponga el plato de corte a la altura

máxima (7b).

4. Active el plato de corte con el interruptor (3e) (posición I).
5. Ajuste la altura de corte con la palanca manual (7b).
6. Ponga el tractor en movimiento.

Corte del césped en marcha atrás

⚠ PRECAUCIÓN - Si se acciona solamente el pedal de marcha atrás, el plato de corte se desactiva.

1. Pulse el botón de corte en marcha atrás (3f) y, en los próximos 5 segundos, presione el pedal de marcha atrás (5a).

⚠ ATENCIÓN

- **¡Peligro de accidente durante el corte en marcha atrás!**
- ¡Durante el corte en marcha atrás, controle el espacio situado detrás del tractor!
- Corte en marcha atrás solo si es necesario.

Desactivación del plato de corte

⚠ ATENCIÓN

- **¡Peligro por inercia de la cuchilla!**
- La cuchilla giratoria continúa moviéndose por inercia y puede producirle cortes en las manos o en los pies.
- ¡Mantenga las manos y los pies alejados de las herramientas de corte!

Desactive el plato de corte con el interruptor (posición 0) (3e).

El plato de corte se puede desactivar con el tractor en marcha o parado.

Desactive siempre el plato de corte para transitar por superficies sin césped.

Vaciado del saco

⚠ PRECAUCIÓN - Cuando el saco recogedor se llena, suena una señal acústica. Es el momento de vaciarlo.

Según el equipamiento, el vaciado del saco puede hacerse por accionamiento eléctrico o con una palanca manual.

Indicaciones para todos los tipos de saco:

- El saco recogedor se puede vaciar desde el asiento de conducción.
- Si el plato de corte está activado y el saco recogedor se inclina o se desengancha, el motor se apaga.
- Si el saco recogedor no está bien cerrado, el plato de corte no se activa.

Vaciado del saco recogedor con accionamiento eléctrico

1. Para el vaciado, accione el interruptor (8a) situado a la izquierda del asiento de conducción.
2. Para cerrar el saco, accione otra vez el interruptor.

Vaciado del saco recogedor con palanca de accionamiento

1. Extraiga la palanca de accionamiento del saco recogedor (Fig. 18).
2. Empuje la palanca en el sentido de avance para abrir el saco.
3. Tire de la palanca hacia atrás para bajar el saco hasta que se enganche.

Terrenos en pendiente

Vea el apartado **Uso en pendientes** en la página 14.

Descarga lateral

Si, en vez de recoger la hierba, prefiere esparcirla en el suelo, utilice el kit de descarga lateral que se suministra con la máquina.

⚠ ATENCIÓN - Para la instalación, consulte el manual "Montaje del kit mulching".

Consejos para mantener un hermoso césped

1. Para mantener el césped sano, verde y mullido, es necesario cortarlo regularmente y sin dañar las hojas. El césped puede estar formado por hierbas de distintos tipos. Con cortes frecuentes, crecen mayormente las hierbas que desarrollan muchas raíces y forman un manto de césped compacto. Por el contrario, si los cortes son más espaciados, se favorece el crecimiento

de hierbas altas y silvestres, como tréboles o margaritas.

2. Siempre es preferible hacer el corte con el césped bien seco.
3. La cuchilla debe estar sana y bien afilada para que el corte sea limpio y sin puntas desgarradas, que con el tiempo se vuelven amarillas.
4. El motor debe utilizarse al régimen máximo, tanto para asegurar un corte preciso como para empujar correctamente el césped cortado por el canal de expulsión.
5. La frecuencia de corte depende del crecimiento del césped, el cual no debe dejarse crecer demasiado.
6. En los periodos más cálidos y secos conviene dejar el césped un poco más alto para preservar la humedad de la tierra.
7. La altura ideal de un césped bien cuidado es de 4-5 cm, y el crecimiento debe ser tal que, con un solo corte, no se deba eliminar más de un tercio de la altura total. Si el césped está muy alto, es mejor hacer el corte en dos pasadas a distancia de un día, la primera con la cuchilla a la altura máxima y la segunda a la altura deseada.
8. El césped luce mejor si los cortes se alternan en sentidos opuestos.
9. Si el canal tiende a atascarse, reduzca la velocidad de avance, que puede ser excesiva para ese terreno en particular. Si el problema persiste, puede ser que la cuchilla esté desafilada o el perfil de las aletas esté deformado.
10. Preste mucha atención al cortar cerca de arbustos o bordillos bajos, porque un choque podría dañar el canto del plato o alterar el paralelismo entre este y la cuchilla.

Final del trabajo

Una vez cortado el césped, desconecte la cuchilla y emprenda el camino de regreso con el plato de corte en la posición de altura máxima, salvo que el recorrido sea en pendiente, en cuyo caso el plato se debe

llevar lo más bajo posible.
Pare la máquina, accione el freno de estacionamiento y ponga la llave en la posición de PARADA (0) para apagar el motor.

⚠ ATENCIÓN

- **Para evitar retornos de llama, deje el acelerador unos segundos en la posición de LENTO antes de apagar el motor.**
- **Quite siempre la llave antes de dejar la máquina sin vigilancia.**
- **Cuando deje de utilizar la máquina, quite la llave y coloque la protección (A, Fig. 26) en el conmutador de encendido.**

⚠ PRECAUCIÓN

- Para evitar que se descargue la batería, no deje la llave en la posición de MARCHA (1) cuando el motor está parado.
- Si el conmutador de encendido se avería, ponga el acelerador en la posición ESTÁRTER para detener el motor.

Limpieza de la máquina

Después de cada uso, limpie la máquina por fuera, vacíe el saco y sacúdalo para quitar los restos de césped y tierra.

No utilice agua a presión para hacer la limpieza. El chorro de agua de una hidrolimpiadora o de una manguera de jardín puede dañar el sistema eléctrico o los rodamientos.

En particular, evite mojar el motor, la transmisión, los rodillos intermedios y todo el sistema eléctrico.

⚠ ATENCIÓN

- **¡Peligro durante la limpieza!**

Indicaciones para todas las operaciones de limpieza:

- Apague el motor y extraiga la llave de encendido.
- Extraiga la pipeta de la bujía (o bujías) de encendido.

- Al final del trabajo, monte los dispositivos de protección que haya desmontado.
- **PELIGRO DE QUEMARSE:** deje enfriar el tractor antes de limpiarlo. ¡El motor, la transmisión y el silenciador están muy calientes!
- **PELIGRO DE CORTARSE:** Cuando trabaje en las herramientas de corte, tenga cuidado con el filo de las cuchillas. En las herramientas de corte con varios filos, el movimiento de un filo se puede transmitir a los otros.

Limpieza del saco recogedor

Para realizar esta operación, quite el saco recogedor y rocíelo por dentro y por fuera con una manguera de agua. Si hay suciedad muy agarrada, frótelas suavemente con un cepillo. En particular, tenga cuidado de no dañar el revestimiento de tela (si el saco recogedor lo incluye).

⚠ PRECAUCIÓN - Antes de hacer la limpieza, vacíe el saco recogedor de acuerdo con las instrucciones. El saco lleno es demasiado pesado para extraerlo en condiciones de seguridad.

Desmontaje del saco recogedor

1. Pare el motor.
2. Levante ligeramente el saco recogedor.
3. Quite el saco recogedor hacia arriba.

Desmontaje del saco recogedor con accionamiento eléctrico

1. Pare el motor.
2. Asegúrese de que el saco recogedor de accionamiento eléctrico esté cerrado.
3. Levante el saco recogedor aproximadamente 30°.
4. Quite el saco recogedor hacia arriba.

Limpieza de alojamiento, motor y transmisión

Evite mojar el motor y las piezas dotadas de rodamientos (ruedas, transmisión, soporte de las cuchillas). No utilice hidrolimpiadoras ni mangueras de jardín.

La penetración de agua en el sistema de encendido, en el carburador o en el filtro de aire puede causar problemas de funcionamiento. El agua en los puntos dotados de rodamientos puede barrer el lubricante y hacer que los rodamientos se rompan.

Quite la suciedad y los residuos de césped con un trapo, una escobilla manual, un cepillo de cerdas largas o utensilios similares.

PRECAUCIÓN

- ¡El sistema eléctrico se puede dañar por penetración de agua!
- Durante la limpieza del tractor con agua, evite mojar el sistema eléctrico.

Limpieza del canal de expulsión

La limpieza regular garantiza la efectividad de la altura de corte seleccionada.

El canal de expulsión está formado por dos partes, una insertada dentro de la otra. La parte inferior se encaja firmemente en el cuerpo de corte. La parte superior se puede extraer para limpiarla.

1. Quite el saco recogedor.
2. Extraiga los tornillos (19a) a la izquierda y la derecha del canal de expulsión.
3. Extraiga el canal de expulsión hacia atrás, a través de la pared posterior.
4. Limpie a fondo las partes superior e inferior del canal.
5. Introduzca el canal de expulsión en la pared posterior. Durante esta operación, controle que las partes superior e inferior se unan correctamente.
6. Fije el canal con los tornillos.
7. El saco recogedor se puede volver a montar.

Limpieza del sistema de corte

El plato de corte tiene una conexión de 1/2" para una manguera de agua (20a). La manguera permite limpiar el sistema de corte.

Durante la limpieza, debe estar montado el saco recogedor o un accesorio adecuado, por ejemplo el deflector.

1. Conecte la manguera al tractor (20a) y abra el paso de agua.
2. Arranque el motor y ajuste un número de revoluciones intermedio.
3. Baje el plato de corte a la altura de corte más baja.
4. Active el plato de corte.
5. Al cabo de pocos minutos, el sistema de corte estará limpio.
6. Desactive el plato de corte.
7. Pare el motor.
8. Cierre el paso de agua y quite la manguera.
9. Ponga el motor en marcha y deje funcionar el plato de corte durante algunos minutos para expulsar el agua por centrifugación.
10. Limpie el saco recogedor.

6.4 Transporte

ATENCIÓN: La máquina no puede circular ni ser remolcada por la vía pública.

- Para transportar la máquina se debe utilizar un vehículo automotor de potencia y tamaño adecuados y preparado para dicha operación, o bien una carretilla homologada.
- Para cargar la máquina en un vehículo, elija siempre una zona llana, alejada del tráfico y libre de objetos potencialmente peligrosos.
- La máquina es pesada y puede causar serios daños por aplastamiento. Tenga mucho cuidado al cargarla y descargarla del vehículo o de la carretilla.
- Utilice siempre rampas de carga certificadas, de longitud igual a cuatro veces la altura de la plataforma del vehículo y anchura adecuada, con superficies antideslizantes que puedan soportar el peso de la máquina.
- También se puede fijar la máquina a un palet y cargarla con una carretilla elevadora. **La carretilla debe ser conducida por un operario autorizado.**

⚠ ATENCIÓN: NO ELEVE la máquina con correas, cadenas o ganchos.

- Cargue la máquina con el motor apagado, sin conductor y siempre por empuje, empleando un número adecuado de personas.
- La máquina se debe transportar en posición horizontal, con el depósito vacío y el grifo de la gasolina cerrado, el plato de corte bajado y el freno de estacionamiento accionado. Controle también que se cumplan las normas de transporte para este tipo de máquinas.
- Amarre firmemente la máquina al vehículo con correas homologadas para este uso, y aplique cuatro cuñas en las ruedas traseras para inmovilizarla.

⚠ ATENCIÓN: El freno de estacionamiento por sí solo no garantiza la estabilidad de la máquina durante el transporte.

- Durante el transporte, no debe haber ninguna persona sentada en la máquina.
- Para transportar la máquina por la vía pública, consulte y respete el código de circulación local.

7. MANTENIMIENTO

Lea también el manual del motor.

7.1 Recomendaciones de seguridad

⚠ ATENCIÓN

Indicaciones para todas las operaciones de mantenimiento:

- **Apague el motor y extraiga la llave de encendido.**
- **Extraiga la pipeta de la bujía (o bujías) de encendido.**
- **Al final del trabajo, monte los dispositivos de protección que haya desmontado.**
- **PELIGRO DE QUEMARSE: Deje enfriar el**

tractor antes de hacer el mantenimiento. ¡El motor, la transmisión y el silenciador están muy calientes!

- **PELIGRO DE CORTARSE: Cuando trabaje en las herramientas de corte, tenga cuidado con el filo de las cuchillas. En las herramientas de corte con varios filos, el movimiento de un filo se puede transmitir a los otros.**
- **Para la sustitución de componentes, utilice exclusivamente recambios originales.**
- **En caso de duda, acuda a un taller especializado o consulte al fabricante.**
- **Las pérdidas de fluido hidráulico a presión pueden causar lesiones graves que exigen atención médica inmediata. No haga ningún trabajo en el circuito hidráulico, estas operaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal especializado y equipado.**
- Asegúrese de que el equipo de corte se detenga al poner el pulsador de parada de la cuchilla en STOP.
- No haga ninguna modificación en la máquina.
- Cambie inmediatamente los dispositivos de seguridad averiados o rotos. Sustituya la cuchilla cuando esté desgastada.
- Mantenga bien apretados todos los pernos, tornillos y tuercas para garantizar el funcionamiento seguro de la máquina.

7.2 Acceso a los órganos mecánicos

Quitando el panel se accede al motor y a algunos conjuntos mecánicos.

Proceda del siguiente modo: ubique la máquina sobre un suelo llano.

7.3 Mantenimiento ordinario

La siguiente lista le ayudará a mantener la máquina en estado de eficiencia y seguridad. En ella se detallan las principales operaciones de mantenimiento y lubricación, con indicación de la frecuencia correspondiente.

Máquina

1. Controlar fijación y filo de la cuchilla (2)	25 horas
2. Cambiar cuchilla (2)	100 horas
3. Controlar correa de transmisión (2)	25 horas
4. Cambiar correa de transmisión (1) (2)	-- horas
5. Controlar correa accionamiento cuchilla (2)	25 horas
6. Cambiar correa accionamiento cuchilla (1) (2)	-- horas
7. Controlar y regular freno de estacionamiento (2)	25 horas
8. Controlar y regular la tracción (2)	25 horas
9. Controlar conexión y freno de la cuchilla (2)	25 horas
10. Controlar todas las fijaciones	25 horas
11. Lubricación general (3)	25 horas

1) Llame a su concesionario al primer signo de desperfecto.

2) Esta operación debe ser realizada en el taller del concesionario o en un centro de asistencia autorizado.

3) Además, haga una lubricación general de todas las articulaciones antes de cada inactividad prolongada de la máquina.

Motor (4)

Cambiar aceite del motor (ver también el apartado siguiente) - Controlar y limpiar filtro de aire - Cambiar filtro de aire - Controlar filtro de gasolina - Cambiar filtro de gasolina -

Controlar y limpiar contactos bujía - Cambiar la bujía

4) Vea en el manual del motor la lista completa de operaciones y la frecuencia de realización.

Motor

Siga todas las indicaciones dadas en el manual de uso y mantenimiento del motor.

Cambio de aceite del motor

⚠ PRECAUCIÓN: La descarga es más fácil si el aceite está caliente.

⚠ ATENCIÓN: Deseche el aceite de motor usado de conformidad con las normas de protección ambiental, Lleve el aceite usado a un taller autorizado, en un recipiente precintado. No lo deseche con los residuos domésticos ni lo vierta en un lavabo, en el suelo o en el alcantarillado.

Programa de lubricación

Para garantizar el buen funcionamiento de las partes móviles, realice al menos una vez al año las operaciones siguientes.

Limpie todas las partes con un paño antes de lubricarlas. No utilice agua porque podría causar fenómenos de corrosión.

Puntos lubricados

- Lubrique los casquillos laterales del eje (23), a la derecha y la izquierda, con grasa universal.
- Pulverice con aceite en aerosol el soporte del eje delantero en el bastidor (22).
- Lubrique la cremallera y el piñón del engranaje de la dirección (24) con grasa universal.
- Lubrique los rodamientos de rodillos y los cubos de los ejes delantero y trasero (25) con grasa universal.

⚠ ATENCIÓN: Las ruedas delanteras y traseras deben ser desmontadas por un centro de asistencia autorizado para poder lubricar los ejes y los rodamientos.

- Acoplamiento giratorios y rodamientos: lubricación de todos los acoplamiento giratorios y rodamientos.

Carburador

⚠ ATENCIÓN: No modifique el carburador. Puede incurrir en una violación de las leyes sobre emisiones de gases de escape.

Batería

La batería de arranque está debajo del capó. El tractor sale de fábrica con la batería cargada.

⚠ ATENCIÓN

¡Peligro al manipular la batería de arranque!

Para evitar peligros por una manipulación incorrecta de la batería, respete las indicaciones siguientes!

- Para evitar peligros por una manipulación incorrecta de la batería, respete las indicaciones siguientes.
- No guarde la batería cerca de llamas abiertas, no la queme ni la coloque sobre un elemento de calefacción. Peligro de explosión.
- Durante el invierno, guarde la batería en un local fresco y seco (10-15 °C). No guarde la batería en sitios donde pueda haber temperaturas inferiores al punto de congelación.
- No deje la batería descargada durante mucho tiempo. Si la batería no se va a utilizar durante un tiempo prolongado, cárguela con un cargador adecuado.
- No rompa la batería. El electrolito (ácido sulfúrico) corroe la piel y la ropa: en caso de contacto, lave inmediatamente con abundante agua.
- Mantenga la batería limpia. Repásela solamente con un paño seco. ¡No utilice agua, gasolina, diluyentes o similares!
- Mantenga limpio el polo de conexión y protéjalo con la grasa específica.
- No cortocircuite el polo de conexión.

Cargador de baterías

⚠ ATENCIÓN: Compruebe que el cargador de baterías sea de tensión constante y compatible con la batería. No utilice un cargador de baterías rápido.

⚠ ATENCIÓN: Preste mucha atención a los símbolos de advertencia aplicados al cargador de baterías.

El cargador de baterías se debe utilizar exclusivamente con baterías de 12 V y conectado a una toma de corriente eficaz y segura, que suministre la tensión y frecuencia indicadas en la placa de datos del cargador.

El cargador se suministra con pinzas de cocodrilo para la conexión a la batería. Conecte las pinzas respetando la polaridad: Cable rojo = polo positivo (+)
Cable negro = polo negativo (-)

⚠ ATENCIÓN: Si deja la batería montada en la máquina, controle que la llave esté en la posición de PARADA (OFF).

Conecte primero el cargador a la toma de corriente y después las pinzas de cocodrilo a los polos de la batería.

Al desconectar el cargador, quite primero la pinza negra (polo negativo) (-) para evitar cortocircuitos accidentales.

No deje el cargador de baterías desconectado de la red y conectado a la batería, ya que así se puede descargar la batería.

Led rojo encendido: la batería se ha conectado con la polaridad invertida.

Led verde encendido: la batería se está cargando.

Cuando el led verde se apaga, la batería está cargada.

⚠ ATENCIÓN: La inversión de polaridad puede dañar el cargador o la batería. El uso de accesorios o cables de conexión no originales puede causar una inversión

de polaridad aunque los cables tengan los mismos colores.

Durante la carga, y en la hora siguiente, la batería desprende gases explosivos y tóxicos.

⚠ ATENCIÓN: Cargue la batería en un lugar ventilado. NO FUME Y EVITE LA PRESENCIA DE LLAMAS Y CHISPAS.

El mantenimiento de la batería es fundamental para su duración.

La batería debe cargarse obligatoriamente:

- Antes de utilizar por primera vez la máquina recién comprada.
- Antes de toda inactividad prolongada de la máquina.
- Antes de la puesta en servicio después de una inactividad prolongada.

Si no se respetan las instrucciones o no se efectúan las cargas indicadas, los elementos de la batería se pueden dañar irreparablemente.

Recargue enseguida las baterías descargadas.

Conexión de la batería

Antes de cargar la batería, lea las instrucciones de uso suministradas por el fabricante del cargador.

1. Extraiga la llave de encendido (3d).
2. Abra el capó.

⚠ PRECAUCIÓN

- ¡Peligro de cortocircuito!

- Para evitar cortocircuitos, el cable negativo (-) debe desconectarse siempre primero y conectarse por último a la batería.
- Antes de trabajar en la batería, extraiga siempre la llave de encendido.

3. Conecte los bornes del cargador a los polos de la batería.

⚠ PRECAUCIÓN!!

Atención a la polaridad:

- Borne rojo = polo positivo (+)
- Borne negro = polo negativo (-)

4. Conecte el cargador a la red eléctrica y enciéndalo.

Requisitos para la carga de la batería:

Tensión eléctrica: 12 V

Corriente inicial máxima: 2÷4 A

Duración de la carga: 12÷24 h

Después de cargar la batería, espere al menos cuatro horas para utilizarla.

Recargue enseguida las baterías descargadas.

⚠ ATENCIÓN - PELIGRO DE CORTOCIRCUITO:

No conecte nunca directamente entre sí los polos positivo y negativo de la batería mediante un cable u otro objeto metálico. No apoye herramientas en la batería. Utilice únicamente herramientas (destornilladores o pinzas) con mango aislado.

⚠ PRECAUCIÓN: Si la batería no tiene carga suficiente, la tarjeta electrónica de la máquina no se activa.

⚠ ATENCIÓN

- **No intente nunca desmontar, reparar o modificar la batería ni el cargador de baterías.**
- **El electrolito es una sustancia peligrosa para la salud. Si el electrolito le salpica la piel o la ropa, lávese con abundante agua. En caso de contacto del electrolito con los ojos, lávese con abundante agua y acuda a un médico.**
- **Guarde la batería fuera del alcance de los niños.**
- **No almacene la batería en un contenedor cerrado. Si la deja en un local cerrado, asegúrese de que haya suficiente ventilación. Una pérdida de gas puede ser causa de explosión o incendio con daños materiales y personales.**

Eliminación

No deseche la batería ni el cargador con los residuos urbanos, entréguelos al

concesionario o a un centro de residuos especiales.

Mantenimiento extraordinario

Se recomienda llevar la máquina a un centro de asistencia para que se le haga un control general, al final de cada temporada si el uso es intenso o cada dos años con uso normal.

7.4 Operaciones en la máquina

Sustitución de las ruedas

⚠ ATENCIÓN: Controle periódicamente el estado y la presión de los neumáticos. Un neumático en malas condiciones o con una presión de inflado incorrecta puede comprometer el equilibrio de la máquina.

Presione a fondo el pedal de freno (6a) y bloquéelo con la palanca del freno de estacionamiento (6b).

Ubique la máquina en un suelo llano, levántela del lado de la rueda que deba cambiar y sosténgala con un dispositivo adecuado. Las ruedas están fijadas con un anillo elástico (21b) y protegidas por una tapa (21a), ambos extraíbles con un destornillador.

⚠ PRECAUCIÓN! ¡Cuando retire las ruedas traseras del eje, tenga cuidado de no extraviar las chavetas!

Nota: Si va a cambiar una rueda trasera, o las dos, compruebe que la eventual diferencia de diámetro exterior entre ambas no sea superior a 8-10 mm.

Antes de volver a montar una rueda, engrase el eje. Coloque en su posición el anillo elástico (21b) y la arandela de apoyo (21c).

⚠ PRECAUCIÓN! Al montar las ruedas traseras, las ranuras de las chavetas y de la rueda deben coincidir para que las chavetas puedan insertarse sin forzar.

⚠ ATENCIÓN: Un montaje incorrecto del anillo elástico puede hacer que la rueda se salga durante el uso del vehículo.

Reparación o cambio de los neumáticos

El cambio de neumáticos y las reparaciones de pinchazos deben realizarse en un taller especializado.

Cambio de fusibles

La máquina tiene tres fusibles (Fig. 27) de distinta capacidad, con las siguientes funciones y características:

- Fusible de 10 A (modelos sin pantalla) / 7,5 A (modelos con pantalla) para protección de los circuitos generales y de potencia de la tarjeta electrónica, cuya actuación provoca la parada de la máquina.
- Fusible de 15 A para protección del circuito de recarga, cuya actuación se manifiesta con una pérdida progresiva de carga de la batería y la consiguiente dificultad para arrancar.
- Fusible de 10 A para protección del circuito electrónico de vaciado del saco.

La capacidad está indicada en el mismo fusible.

Los fusibles quemados se deben sustituir por otro de igual tipo y, sobre todo, de igual capacidad.

Si no consigue resolver el motivo por el cual han actuado las protecciones, consulte a un centro de asistencia autorizado.

Los fusibles están debajo de la capucha motor.

Equipo de corte

La regulación correcta del plato es esencial para obtener un corte uniforme.

Si el corte es irregular, controle la presión de los neumáticos.

Cuchilla

⚠ ATENCIÓN

- **Utilice guantes de trabajo para controlar el estado de la cuchilla.**

- **Cambie siempre una cuchilla que esté dañada o torcida. No suelde, enderece ni modifique una cuchilla dañada con la intención de repararla. Estas operaciones pueden hacer que la cuchilla se salga, causando lesiones graves e incluso mortales.**
- **Utilice siempre cuchillas originales con el mercado correspondiente.**
- **Controle periódicamente que el perno esté apretado a 65 Nm (6,5 kgm).**

Si, con el paso del tiempo, el corte del césped ya no es satisfactorio, es probable que se deba afilar la cuchilla. Una cuchilla mal afilada desgarrará las hojas y esto hace que el césped amarillee.

- El afilado de las cuchillas es una operación muy delicada. Si la cuchilla no queda perfectamente equilibrada, puede sufrir vibraciones anómalas y aflojarse con peligrosas consecuencias para el trabajador.
- Monte la cuchilla en el sentido correcto. El montaje incorrecto puede hacer que la cuchilla no quede bien apretada y se afloje durante el uso, con peligrosas consecuencias para el trabajador. Por estos motivos, el equilibrado y la sustitución de la cuchilla deben hacerse en un centro de asistencia autorizado.

Desmontaje del plato de corte

Llame a un centro de asistencia autorizado.

Sustitución de la correa trapecial

Llame a un centro de asistencia autorizado.

8. PROTECCIÓN DEL AMBIENTE

La protección ambiental debe ser un aspecto prioritario del uso de la máquina, en beneficio de la convivencia cívica y de la salud del planeta.

Evite causar molestias a sus vecinos.

Respete escrupulosamente las normas locales para desechar el césped cortado.

Respete escrupulosamente las normas

locales sobre el desecho de embalajes, aceites, gasolina, baterías, filtros, piezas deterioradas o cualquier elemento de fuerte impacto ambiental. No los deseche con los residuos domésticos, sepárelos según su composición y llévelos a un centro de clasificación y reciclaje.

Desguace y eliminación

Al final de la vida útil de la máquina, no la deje con la basura doméstica sino en un centro de residuos especiales.

Gran parte de los materiales que componen la máquina son reciclables; por ejemplo, todos los metales (acero, aluminio, latón) se pueden entregar a un chatarrero. Para más información, consulte al servicio de recogida de residuos de su zona. Una vez desguazada la máquina, deseche los componentes de acuerdo con las normas de protección ambiental, evitando contaminar el suelo, el aire y el agua.

En todos los casos deben respetarse las normas pertinentes.

9. ACCESORIOS

Enganche de remolque

Es necesario para remolcar los accesorios. Para fijar el enganche a la máquina se debe quitar el saco recogedor.

⚠ ATENCIÓN

- **Asegure firmemente el enganche de remolque para evitar que los tornillos se aflojen durante el uso.**
- **No corte el césped con un accesorio a remolque.**

9.1 ACCESORIOS OPCIONALES

Accesorios remolcables

1) Carro de transporte (Fig. 26): para acarrear materiales y objetos de distintos tipos.

Normas de seguridad

Recuerde que el carro y el esparcidor

E pueden causar lesiones si se utilizan de modo incorrecto. Infórmese sobre el funcionamiento de los accesorios y preste atención en todo momento durante su uso.

1. Lea este manual y el del carro o el esparcidor antes de engancharlos y utilizarlos.
2. Antes del uso, lea el manual de la máquina con la cual remolcará el accesorio y asegúrese de haber comprendido su funcionamiento.
3. Se prohíbe terminantemente transportar personas o animales en los accesorios remolcables. No están diseñados para el transporte de pasajeros.
4. No permita que los niños jueguen con la máquina ni con los accesorios remolcables.
5. No permita que las personas adultas utilicen la máquina y los accesorios remolcables sin una adecuada preparación.
6. Cuando lleve accesorios a remolque, arranque siempre despacio y acelere gradualmente hasta la velocidad deseada.
7. Para evitar vuelcos y pérdida de control, remolque los accesorios a baja velocidad en suelos irregulares o inclinados, y en proximidad de torrentes y zanjas. No se acerque demasiado a cursos de agua y hondonadas de cualquier tipo.
8. Los accesorios pueden causar problemas de estabilidad cuando el vehículo tractor aminora la marcha y se detiene: si la parada es demasiado brusca, el accesorio o la carga pueden chocar contra el vehículo, No llene los accesorios hasta su capacidad máxima (carro 50 kg, esparcidor 29 l) sin antes verificar que el vehículo tractor y las condiciones de uso permiten hacer el transporte y la parada con la máxima seguridad.
9. Antes de remolcar accesorios en pendiente, lea las normas para el uso en este tipo de terrenos, en la página 74

del presente manual. No lleve accesorios a remolque en terrenos muy irregulares o en fuertes pendientes.

10. No remolque los accesorios en una vía pública, ni siquiera para cruzarla.
11. La velocidad de la máquina con un accesorio a remolque debe ser inferior a la velocidad máxima sin accesorios, que es de 8,6 km/h.
12. Para asegurar el funcionamiento correcto de los accesorios remolcables, respete las instrucciones de mantenimiento y lubricación específicas que figuran en este manual.

Montaje

Para el montaje, vea el manual del accesorio utilizado (carro o esparcidor).

Utilización

Consulte también el manual de los accesorios remolcables.

ATENCIÓN

- **Para evitar lesiones, antes de enganchar o desenganchar un accesorio remolcable, controle que no haya otras personas cerca. La misma recomendación vale durante el trabajo.**
- **Los accesorios se deben transportar exclusivamente a remolque, nunca empujándolos.**
- **No supere las cargas máximas de transporte aconsejadas: 50 kg para el carro y 29 l para el esparcidor.**
- **Para un uso correcto de los accesorios remolcables, distribuya uniformemente la carga en la caja del carro o en la tolva del esparcidor. Una carga posterior excesiva supone riesgo de vuelco.**
- Para acoplar el carro o el esparcidor, acerque el extremo del bastidor del accesorio al enganche de la máquina, introduzca el perno en los dos orificios del soporte y bloquéelo con la grupilla.
- Haga algunas pruebas con los accesorios

remolcables vacíos para habituarse a esta modalidad de conducción. Determine cuál es la velocidad de trabajo más adecuada y calcule los tiempos de parada de la máquina con los accesorios enganchados. Considere también que, con el carro o el esparcidor a plena carga enganchado, el trabajo es mucho más dificultoso.

Carro

Para descargar el material del carro, quite la grupilla y el perno que lo fijan al bastidor. Al extraer el perno, presione con la otra mano la manilla de la caja para evitar que el carro se vuelque. Después, tire de la manilla hacia arriba para hacer la descarga. **Nota:** La manilla se puede mover hacia fuera para reducir el esfuerzo de elevación. Una vez vaciado el carro, empuje la manilla hacia abajo y bloquee la caja con el perno y la grupilla.

ATENCIÓN

- **Antes de descargar el carro, controle que no haya personas, animales ni objetos en las inmediaciones.**
- **Dimensiones: 112x85x28 cm.**

Mantenimiento

- Antes o después de una inactividad prolongada, lubrique con aceite para automóviles el perno del gancho de bloqueo de la caja, el perno de retención del gancho de bloqueo, la parte del bastidor con dos orificios para fijar al enganche de la máquina y el perno del enganche.
- Lubrique periódicamente con grasa o aceite los rodamientos de las ruedas. Utilice grasa para rodamientos de ruedas o aceite para automóviles.
- Controle periódicamente el apriete de toda la tornillería.
- Lleve siempre los neumáticos hinchados a la presión correcta. No supere nunca la presión máxima aconsejada. Los neumáticos mal inflados (por ejemplo a presiones diferentes entre sí) pueden

desequilibrar la máquina.

2) Kit parapiedras

Se monta en lugar del saco cuando no se desea recoger el césped.

3) Cuchilla para nieve

4) Brida de conexión de la cuchilla para nieve

5) Cadenas para nieve

6) Rodillo para césped

7) Kit para accionamiento eléctrico del vaciado del saco (de serie solo en el modelo 125)

Nota: El sistema eléctrico de vaciado del saco se incluye de serie en todos los tractores.

10. DATOS TÉCNICOS

		95/16 K H	95/15,5 H	95/16 H	105/16 K H	105/18,5 H	105/20 H	125/23 H
Sistema eléctrico	V	12						
Batería	Ah	17						
Neumáticos delanteros		15" x 6.00"-9			16" x 7.50"-8			
Neumáticos traseros		20" x 10.00"-8				23" x 10.50"-12		
Peso total en seco	kg	230	234	238	234	243	260	275
Diámetro interior de giro	cm	150			140			
Altura de corte	mm	30 ÷ 90 (7x)						
Anchura de corte	mm	95			105		125	
Capacidad del saco	litri	310						
Velocidad de avance								
- en marcha adelante	km/h	0 - 9			0 - 11			
- en marcha atrás	km/h	0 - 4			0 - 5			
Nivel de presión acústica (LpA EN ISO 5395-1 - 5395-3)	dB (A)	90						
Incertidumbre	dB (A)	2						
Nivel de potencia acústica medido (LwA 2000/14/CE - EN ISO 3744 - EN ISO 5395-1 - EN ISO 5395-3)	dB (A)	96			101			
Incertidumbre	dB (A)							
Nivel de potencia acústica garantizado (LwA 2000/14/CE - EN ISO 3744 - EN ISO 5395-1 - EN ISO 5395-3)	dB (A)	100			105			
Nivel de vibraciones (EN ISO 5395-1 - EN ISO 5395-3) Volante	m/s ²	2,2			2,1			
Incertidumbre (EN 12096)	m/s ²	1,1			1,0			
Nivel de vibraciones (EN ISO 5395-1 - EN ISO 5395-3) Sedile	m/s ²	0,8						
Incertidumbre (EN 12096)	m/s ²	0,4						
Dimensiones	cm	251 (210) x 117 x 100			251 (210) x 119 x 110		251 (210) x 119 x 130	

11. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Il sottoscritto, **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

declara bajo su propia responsabilidad que la máquina:

1. Tipo:	cortacésped de asiento
2. Marca: / Modelo:	OLEO-MAC OM 95/16 K H - OM 95/15,5 H - OM 95/16 H - OM 105/16 K H - OM 105/17,5 H - OM 105/18,5 H - OM 105/20 H - OM 105/24 K H - OM 125/23 H EFCO EF 95/16 K H - EF 95/15,5 H - EF 95/16 H - EF 105/16 K H - EF 105/17,5 H - EF 105/18,5 H - EF 105/20 H - EF 105/24 K H - EF 125/23 H
3. Identificación de serie:	705 XXX 0001 - 705 XXX 9999 (OM 95 - EF 95) 706 XXX 0001 - 706 XXX 9999 (OM 105 - EF 105) 707 XXX 0001 - 707 XXX 9999 (OM 125 - EF 125)

cumple lo establecido por las directivas: **2006/42/EC - 2000/14/EC - 2014/30/EU**

y por las siguientes normas armonizadas: **EN ISO 5395-1 - EN ISO 5395-3 - EN ISO 14982**

Procedimientos de evaluación de conformidad realizados: **Annex VI - 2000/14/EC**

Nivel de potencia acústica medido: **96 dB(A) (OM 95 - OM 105 - EF 95 - EF 105)**
101 dB(A) (OM 125 - EF 125)

Nivel de potencia acústica garantizado: **100 dB(A) (OM 95 - OM 105 - EF 95 - EF 105)**
105 dB(A) (OM 125 - EF 125)

Nombre y dirección del organismo notificador: **DPLF Gbr · Max - Eyth - Weg 1 · D-64823 Groß-Umstadt - Germany - EC number is 0363**

Tipo de dispositivo de corte: **cuchilla rotativa**

Anchura de corte: **95 cm (OM 95 - EF 95) - 105 cm (OM 105 - EF 105)**
125 cm (OM 125 - EF 125)

Realizado: **Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4**

Fecha: **20/04/2016**

Documentación técnica disponible en la: **Sede administrativa Dirección Técnica**

  **Emak**[®] s.p.a.
Fausto Bellamico - President

12. CERTIFICADO DE GARANTÍA

Esta máquina ha sido proyectada y fabricada con las técnicas más modernas. El fabricante garantiza sus productos durante 24 meses desde la fecha de compra, siempre que el uso sea privado/aficionado. La garantía se limita a 12 meses en caso de uso profesional.

Condiciones generales de garantía

- 1) La garantía es válida a partir de la fecha de compra. El Fabricante cambiará gratuitamente las piezas que presenten defectos en el material, el trabajo o la producción, mediante su red de venta y asistencia técnica. La garantía no anula los derechos legales del comprador, previstos por el código civil, contra las consecuencias de defectos o vicios provocados por el producto vendido.
- 2) El personal técnico efectuará las intervenciones lo antes posible y dentro de los plazos impuestos por exigencias de organización.
- 3) **Para solicitar la asistencia en garantía, es necesario mostrar el certificado de garantía ilustrado a continuación, junto a la factura o el tique que demuestren la fecha de compra, al personal autorizado; asimismo, para que el certificado sea válido, se han de completar todas sus partes y ha de estar debidamente timbrado por el vendedor.**
- 4) La garantía pierde su validez en los siguientes casos:
 - Falta evidente de mantenimiento.
 - Uso incorrecto o manipulación del producto.
 - Uso de lubricantes o combustibles inadecuados.
 - Uso de piezas de recambio o accesorios no originales.
 - Intervenciones efectuadas por parte de personal no autorizado.
- 5) La garantía no incluye ni los materiales consumibles ni las piezas sujetas a un desgaste normal de funcionamiento.
- 6) La garantía tampoco incluye las intervenciones de actualización o mejora del producto.
- 7) La puesta a punto o las intervenciones de mantenimiento eventualmente necesarias durante el periodo de garantía no están cubiertas por la garantía.
- 8) Cualquier daño provocado durante el transporte tiene que ser señalado de inmediato al transportista bajo pena de anulación de la garantía.
- 9) Para los motores de otras marcas (Briggs & Stratton, Subaru, Honda, Lombardini, Kohler, etc.) montados en nuestras máquinas, será válida la garantía de los Fabricantes del motor.
- 10) La garantía no cubre los eventuales daños materiales o personales, directos o indirectos, provocados por averías de la máquina o por la interrupción forzada y prolongada del funcionamiento de la misma.

MODELO

Nº DE SERIE

ADQUIRIDO POR EL SR.

FECHA

CONCESIONARIO

¡No expedir! Adjuntar sólo al pedido de asistencia técnica.

13. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

⚠ ATENCIÓN: salvo que se indique expresamente lo contrario, pare la máquina y saque la llave antes de realizar cualquiera de las operaciones indicadas en la tabla siguiente.

Si ha controlado todas las causas posibles y el problema persiste, consulte a un centro de asistencia autorizado. Si se presenta algún inconveniente que no figura en esta tabla, llame a un centro de asistencia autorizado.

PROBLEMA	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIÓN
1. El motor no arranca	Falta de combustible.	Llene el depósito, controle el respiradero del depósito y el filtro de combustible.
	Combustible sucio, viejo o de baja calidad.	Utilizar siempre combustible nuevo extraído de recipientes limpios; limpiar el carburador. (Taller autorizado)
	Filtro de aire sucio.	Limpiar el filtro de aire (ver las instrucciones del fabricante del motor).
	No hay chispa de encendido.	Limpiar la bujía y cambiarla si corresponde; controlar el cable de encendido; controlar el sistema de encendido. (Taller autorizado)
	Demasiado combustible en la cámara de combustión a causa de intentos repetidos de arranque.	Desenroscar la bujía y secarla.
2. El estérter no funciona	Carga insuficiente de la batería.	Cargar la batería.
	El interruptor de seguridad del asiento no funciona.	Sentarse correctamente en el asiento; interruptor averiado.
	El interruptor de seguridad del pedal de freno no funciona.	Presionar a fondo el pedal de freno.
	Plato de corte activado.	Desactivar el plato de corte.
	Fusible del cable (+) de la batería.	Controlar el fusible y cambiarlo si corresponde.
3. Reducción anómala de las revoluciones del motor	Césped demasiado alto o mojado.	Corregir la altura de corte; crear espacio para el plato de corte haciendo una breve marcha atrás.
	Canal de expulsión o plato de corte atascado.	Limpiar el canal o el plato. ¡Pare el motor y extraiga la llave de encendido!
	Filtro de aire sucio.	Limpiar el filtro de aire (ver las instrucciones del fabricante del motor).
	Regulación incorrecta del carburador.	Hacerlo controlar. (Taller autorizado)
	Cuchilla muy desgastada.	Cambiar la cuchilla. (Taller autorizado)
	Velocidad de marcha excesiva.	Bajar la velocidad.
4. El tractor vibra intensamente	El plato de corte está averiado.	Controlar el plato de corte. (Taller autorizado)
5. El tractor no se mueve	En caso de transmisión hidrostática: no hay tracción.	Poner la palanca de baipás en la posición de trabajo.

PROBLEMA	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIÓN
6. Corte no eficaz	Cuchilla desgastada o desafilada.	Cambiar o afilar la cuchilla. ¡Una vez afilada, equilibrar la cuchilla! (Taller autorizado)
	Altura de corte incorrecta.	Corregir la altura de corte.
	Régimen del motor demasiado bajo.	Poner el motor al régimen máximo.
	Velocidad de marcha excesiva.	Bajar la velocidad.
	Ruedas con distinta presión de los neumáticos.	Inflar a la presión correcta. Leer la presión correcta indicada en los neumáticos.
7. El saco recogedor no se llena	Altura de corte demasiado baja.	Corregir la altura de corte.
	Césped húmedo, demasiado pesado para que la corriente de aire pueda transportarlo.	Cambiar el horario de corte, esperar a que el césped se seque.
	Cuchilla muy desgastada.	Cambiar la cuchilla. (Taller autorizado)
	Césped demasiado alto	Cortar el césped en dos pasadas 1. pasada: altura de corte máxima. 2. pasada: altura de corte deseada
	Saco de tela atascado: no pasa el aire.	Limpiar el saco de tela.
	Canal de expulsión o plato de corte sucio.	Limpiar el canal o el plato.
8. El testigo de llenado no se enciende	Residuos de corte en la palanca del testigo de llenado.	Quitar los residuos de la palanca del testigo; comprobar el funcionamiento.
9. Tracción, freno, embrague y plato de corte	Hacerlos controlar exclusivamente en un taller autorizado.	

⚠ ATENCIÓN: No intente hacer reparaciones si no dispone de los medios y los conocimientos técnicos necesarios. Toda operación mal realizada invalida automáticamente la garantía y exime de responsabilidad al fabricante.

SOLO PARA MODELOS CON PANTALLA

Visualización	PROBLEMA	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIÓN
Err 01	Entrada del asiento	La electrónica detecta un estado no válido del interruptor del asiento.	1. Desactivar y activar el encendido (posición 2). 2. Sentarse y levantarse varias veces del asiento. *

Visualización	PROBLEMA	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIÓN
Err 02	Interruptor del freno	La electrónica detecta un estado no válido del interruptor del freno.	1. Desactivar y activar el encendido (posición 2). 2. Sentarse y levantarse varias veces del asiento. *
Err 03	Interruptor del plato de corte	La electrónica detecta un estado no válido del interruptor del plato de corte.	1. Desactivar y activar el encendido (posición 2). 2. Accionar varias veces el plato de corte. *
Err 04	Interruptor del saco	La electrónica detecta un estado no válido del interruptor del saco.	1. Desactivar y activar el encendido (posición 2). 2. Abrir y cerrar el saco varias veces. *
Err 05	Interruptor de la transmisión	La electrónica detecta un estado no válido del interruptor de la transmisión.	1. Desactivar y activar el encendido (posición 2). 2. Accionar varias veces el pedal de marcha atrás. *
Err 06	Interruptor del canal de expulsión	La electrónica detecta un estado no válido del interruptor del canal de expulsión.	1. Desactivar y activar el encendido (posición 2). 2. Desmontar y montar varias veces el canal de expulsión. *
Err 07	Plato de corte	La electrónica detecta un estado incorrecto de la salida del plato de corte.	Desactivar y activar el encendido (posición 1). *
Err 08	Relé de arranque	La electrónica detecta un estado incorrecto de la salida del relé de arranque.	Desactivar y activar el encendido (posición 1). *
Err 09	Electroválvula del motor	La electrónica detecta un estado incorrecto de la salida de la electroválvula del motor.	Desactivar y activar el encendido (posición 1). *
Err 10	Bobina de encendido	La electrónica detecta un estado incorrecto de la salida de la bobina de encendido.	Desactivar y activar el encendido (posición 1). *
Err 11	Tensión de alimentación interna	La electrónica detecta un estado incorrecto de la salida de la tensión de alimentación interna.	Desactivar y activar el encendido (posición 1). *
Err 12	Monitorización de la alimentación interna	La electrónica detecta un estado incorrecto de la monitorización de la tensión de alimentación interna.	Desactivar y activar el encendido (posición 1). *

* Autodiagnóstico, posible desaparición automática del fallo, en cuyo caso la pantalla se apaga durante 4 segundos.
Si no es así, llamar a la asistencia.

TŁUMACZENIE Z ORYGINAŁU INSTRUKCJI

WPROWADZENIE

Przed przystąpieniem do pracy zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi a w szczególności z zasadami bezpieczeństwa. Instrukcja zawiera wyjaśnienia dotyczące działania komponentów urządzenia oraz informacje na temat niezbędnych czynności kontrolnych oraz konserwacyjnych.

UWAGA Opisy oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji nie zawsze dokładnie odzwierciedlają stan faktyczny. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian bez konieczności każdorazowej aktualizacji instrukcji.

Oprócz instrukcji dotyczących użytkowania i konserwacji niniejszy podręcznik zawiera fragmenty wymagające szczególnej uwagi użytkownika. Fragmenty te zostały oznaczone symbolami opisanymi poniżej:

UWAGA: oznacza ryzyko wypadku, obrażeń ciała, nawet śmiertelnych, lub poważnego uszkodzenia własności.

OSTROŻNIE: oznacza ryzyko uszkodzenia urządzenia lub jego elementów.

Kosiarki samojezdne z tylnym kanałem wyrzutowym produkowane są w różnych wersjach. Podczas korzystania z opisów zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy się upewnić, że dany opis odnosi się do posiadanej kosiarki samojezdnej.

UWAGA

RYZYKO USZKODZENIA SŁUCHU

W ZWYKŁYCH WARUNKACH
UŻYTKOWANIA URZĄDZENIE POWODUJE
NARAŻENIE OPERATORA NA DZIENNY
POZIOM HAŁASU RÓWNY LUB WYŻSZY
85 dB (A)

SPIS TREŚCI

1. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

(zawiera przepisy umożliwiające bezpieczne użytkowanie maszyny) 39

2. OBJAŚNIENIE SYMBOLI I OSTRZEŻEŃ (wyjaśnia, jak zidentyfikować maszynę oraz znaczą różne symbole) 40

3. GŁÓWNE KOMPONENTY (objaśnia rozmieszczenie głównych części składowych maszyny) 41

4. MONTAŻ (objaśnia sposób usunięcia opakowania i przeprowadzenia montażu elementów dostarczanych oddzielnie) 41

5. STEROWANIE I PRZYRZĄDY KONTROLNE I STERUJĄCE (podaje rozmieszczenie i funkcje wszystkich elementów sterowania) 41

6. NORMY EKSPLOATACYJNE (zawiera wszelkie wskazówki niezbędne do wydajnej i bezpiecznej pracy) 44

- 6.1 Czynności Wstępne Przed Rozpoczęciem Pracy 47

- 6.2 Użycie Maszyny 50

- 6.3 Koszenie Trawy 52

- 6.4 Transport 56

7. KONSERWACJA (zawiera wszelkie informacje niezbędne do utrzymania sprawności maszyny) 56

- 7.1 Zalecenia Odnośnie Bezpieczeństwa 56

- 7.2 Dostęp Do Podzespołów Mechanicznych 57

- 7.3 Konserwacja Planowa 57

- 7.4 Interwencje Przy Maszynie 60

8. OCHRONA ŚRODOWISKA (Zawiera porady odnośnie użycia maszyny z poszanowaniem środowiska naturalnego) 61

9. OSPRZĘT (Przedstawia osprzęt dostępny dla szczególnych wymogów eksploatacyjnych) 62

- 9.1 Osprzęt opcjonalny, na życzenie 62

10. DANE TECHNICZNE (Wykaz głównych charakterystyk maszyny) 64

11. DEKLARACJA ZGODNOŚCI 65

12. KARTA GWARANCYJNA (Spis warunków gwarancji) 66

13. PRZEWODNIK PO ROZWIĄZYWIANIU PROBLEMÓW (Pomaga w szybkim usuwaniu niektórych problemów podczas eksploatacji) 67

1. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

▲ UWAGA

- **Prawidłowo używana maszyna jest szybkim, wygodnym i wydajnym narzędziem pracy. Nieprawidłowa obsługa oraz nieprzestrzeganie środków ostrożności może spowodować, że urządzenie stanie się niebezpieczne. Aby praca była zawsze przyjemna i bezpieczna, należy zawsze dokładnie przestrzegać zasad bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji.**
- **Długotrwałe wystawienie na działanie drgań podczas używania urządzeń spaliniowych może u osób podatnych na choroby układu krążenia lub obrzęki doprowadzić do uszkodzeń naczyń krwionośnych bądź nerwów w palcach, dłoniach lub nadgarstkach. Zanotowano również przypadki uszkodzenia naczyń krwionośnych u osób zdrowych na skutek długotrwałego używania takich urządzeń w niskich temperaturach otoczenia. Jeśli wystąpią objawy, takie jak drętwienie, ból, utrata siły, zmiana koloru lub wyglądu skóry czy utrata czucia w palcach, dłoniach lub nadgarstkach, należy przerwać pracę i zwrócić się o pomoc do lekarza.**
- **System uruchamiania Waszego urządzenia wytwarza pole elektromagnetyczne o bardzo niskim natężeniu. Pole to może zakłócać pracę niektórych sztucznych rozruszników serca. Celem zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osoby z wszczepionym rozrusznikiem powinny poradzić się lekarza i skonsultować z producentem rozrusznika przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem.**

▲ UWAGA: Rozporządzenia krajowe mogą ograniczać użycie maszyny.

- 1) Przed przystąpieniem do używania urządzenia należy uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi aż do jej całkowitego zrozumienia i upewnienia się, że podczas pracy przestrzegane będą wszystkie zasady bezpieczeństwa, środki ostrożności i instrukcje użytkowania.

- 2) Zawsze trzymać podręcznik pod ręką. W razie zgubienia podręcznika należy poprosić o jego kopię.
- 3) Należy ograniczyć dostęp do maszyny tylko do osób dorosłych, które zapoznały się i będą przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa, środków ostrożności i instrukcji użytkowania zawartych w niniejszym podręczniku. Nigdy nie wolno pozwalać dzieciom obsługiwać maszyny.
- 4) Nie należy używać maszyny ani wykonywać przy niej żadnych innych czynności w przypadku zmęczenia, choroby, złego samopoczucia lub po zażyciu alkoholu, narkotyków bądź silnych leków. Operator musi czuć się dobrze i sprawnie reagować. Osoby cierpiące na wszelkie dolegliwości, przy których ciężka praca nie jest zalecana, powinny przed przystąpieniem do używania maszyny skonsultować się z lekarzem. Szczególną ostrożność zachować należy przed przerwami i końcem zmiany pracy.
- 5) Nie dopuszczać dzieci, osób postronnych ani zwierząt bliżej niż na odległość 15 metrów od miejsca pracy. Podczas uruchamiania lub używania maszyny żadne inne osoby ani zwierzęta nie mogą znajdować się w pobliżu urządzenia.
- 6) Podczas pracy maszyną należy zawsze nosić zaoprobowaną odzież ochronną. Nie wolno nosić ubrań, szali, krawatów lub bransolet, które mogłyby utknąć pomiędzy gałęziami. Długie włosy należy związać i zabezpieczyć (np. zakładając chustę, czapkę, kask itp.). **Nigdy nie używać maszyny na boso; nosić obuwie ochronne z podeszwami przeciwpoślizgowymi. Używać środków ochrony przed hałasem: na przykład słuchawek ochronnych lub zatyczek do uszu.**
- 7) Do pracy maszyną można dopuszczać tylko osoby, które przeczytały niniejszą instrukcję obsługi i konserwacji lub przeszły odpowiednie szkolenie co do bezpiecznego i prawidłowego użytkowania tego urządzenia. Należy do niego zawsze dołączyć Instrukcję obsługi, którą trzeba przeczytać przed przystąpieniem do pracy.
- 8) Sprawdzać maszynę przed użyciem, aby

mieć pewność, że wszystkie mechanizmy i zabezpieczenia są sprawne.

- 9) Nigdy nie wolno używać uszkodzonej, modyfikowanej lub nieprawidłowo naprawionej bądź złożonej maszyny. Nie zdejmować, nie uszkadzać ani nie wyłączać żadnego elementu zabezpieczającego. W razie uszkodzenia narzędzia tnącego lub złamania bądź spadnięcia elementu zabezpieczającego należy go niezwłocznie zamontować z powrotem lub wymienić na nowy.
- 10) Planować pracę z wyprzedzeniem. Nie rozpoczynać koszenia, jeśli na obszarze pracy pozostały inne osoby lub przedmioty.
- 11) Wszelkie czynności serwisowe przy maszynie, inne niż wymienione w niniejszej instrukcji obsługi, muszą być wykonywane przez kompetentnych serwisantów.
- 12) Kosiarka traktorowa jest wyrobem przeznaczonym wyłącznie do koszenia trawy. Odradza się cięcie innego rodzaju materiałów. Używanie maszyny do celów innych niż podany w niniejszej instrukcji obsługi może spowodować uszkodzenie maszyny oraz stwarzać poważne zagrożenia dla osób i mienia.
- 13) Nie zezwala się na podłączanie do maszyny przyrządów i osprzętu innych niż wymienione przez producenta.
- 14) Nie używać urządzenia bez osłony chroniącej obracające się elementy maszyny.
- 15) Utrzymywać w dobrym stanie wszelkie etykiety i nalepki z ostrzeżeniami i normami bezpieczeństwa. W razie ich zniszczenia lub gdy staną się mało czytelne etykiety trzeba bezzwłocznie wymienić.
- 16) Nie używać maszyny do celów innych niż podane w instrukcji (patrz **Zastosowania niedozwolone** str.44).
- 17) Użytkownik ponosi odpowiedzialność za ocenę potencjalnego ryzyka występującego na obrabianym terenie i zastosowanie środków ostrożności niezbędnych dla zagwarantowania własnego bezpieczeństwa, zwłaszcza na zboczach oraz na nierównych, śliskich lub ruchomych gruntach.
- 18) Na zboczach należy zawsze zachować

ostrożność, można jeździć w górę lub w dół, nigdy w poprzek. Nie używać maszyny na terenach o nachyleniu ponad 10° (17%).

- 19) Należy pamiętać, że właściciel lub użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki lub ryzyko ponoszone przez osoby trzecie lub należące do nich mienie.
- 20) W przypadku pracy na nierównym terenie użytkownik musi się upewnić, że w promieniu 20 metrów od urządzenia nie przebywają żadne osoby.
- 21) Urządzenie może być wyposażone w różne akcesoria. Właściciel urządzenia ponosi odpowiedzialność za upewnienie się, że akcesoria takie posiadają odpowiednie atesty zgodnie z obowiązującymi europejskimi normami bezpieczeństwa. Stosowanie akcesoriów nieposiadających atestu może stwarzać zagrożenie dla bezpieczeństwa.
- 22) Nie rozpraszać się podczas pracy i zachować niezbędną koncentrację.

UWAGA

- **Nigdy nie wolno używać urządzenia z uszkodzonymi zabezpieczeniami. Zabezpieczenia urządzenia należy kontrolować i konserwować w sposób opisany w tej części instrukcji. Jeśli któraś z kontroli wypadnie niepomyślnie, należy się skontaktować z Autoryzowanym Serwisem w celu dokonania naprawy.**
- **Jakiegokolwiek użycie maszyny w sposób nieprzewidziany wyraźnie w instrukcji należy uznać za użycie niewłaściwe, a przez to będące źródłem zagrożenia dla osób i rzeczy.**

2. OBJAŚNIENIE SYMBOLI I OSTRZEŻEŃ (Rys.1-2)

- 1) Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia zapoznać się z instrukcją obsługi i konserwacji.
- 2) **Uwaga** - Wyjąć kluczyk i przeczytać instrukcję przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych lub napraw.
- 3) **Uwaga! Ryzyko wyrzucenia przedmiotów** - Nie pozwalać na zbliżanie

się osób postronnych.

- 4) **Uwaga! Ryzyko wywrócenia się maszyny** - Nie używać maszyny przy nachyleniu terenu powyżej 10°.
- 5) **Uwaga! Niebezpieczeństwo okaleczenia** - Upewnić się, że osoby postronne pozostają w bezpiecznej odległości od maszyny, gdy silnik jest w ruchu.
- 6) **Uwaga! Niebezpieczeństwo okaleczenia** - Nóż w ruchu; nie wkładać rąk ani nóg w miejsce obsadzenia noża koszącego.
Uwaga! Niebezpieczeństwo obrażeń na skutek wciągnięcia przez paski - Nie uruchamiać maszyny bez zamontowanych osłon. Trzymać się z dala od pasków.

Etykiety identyfikacyjne, umieszczone pod fotelem, zawierają podstawowe dane każdej maszyny:

- 7) Typ maszyny: **KOSIARKA TRAKTOROWA**
- 8) Dane Techniczne
- 9) Marka i model maszyny
- 10) Moc akustyczna gwarantowana
- 11) Oznaczenie zgodności CE
- 12) Numer seryjny
- 13) Rok produkcji

3. GŁÓWNE KOMPONENTY (Rys.2)

- 1. Dźwignia gazu / rozrusznik (Silnik Emak)
- 1A. Rozrusznik (Silnik B.&S.)
- 2. Przełącznik zapłonu na kluczyk
- 3. Wyświetlacz (tylko w modelach, które je posiadają)
- 4. Przycisk załączania noża
- 5. Dźwignia regulacyjna wysokości koszenia
- 6. Pedał regulacji prędkości jazdy do tyłu
- 7. Pedał regulacji prędkości jazdy do przodu
- 8. Dźwignia hamulca postojowego
- 9. Dostęp do instalacji elektrycznej i akumulatora (pokrywa silnika)
- 10. Korek zbiornika paliwa
- 11. Pedał hamulca
- 12. Zespół tnący
- 13. Zawór obejściowy przekładni
- 14. Kosz na trawę
- 15. Dźwignia opróżniania kosza
- 16. Napęd elektryczny z koszem (tylko w modelach, które je posiadają)
- 17. Czujnik kosza

4. MONTAŻ

W CELU USUNIĘCIA OPAKOWANIA I MONTAŻU KOSIARKI SAMOJEZDNEJ POSTĘPOWAĆ ZGODNIE Z ZAŁĄCZONĄ INSTRUKCJĄ MONTAŻU.

⚠ UWAGA - Niebezpieczeństwo związane z niekompletnym montażem.

Kosiarki samojezdnej nie wolno używać przed jej całkowitym zmontowaniem. Wykonać wszystkie prace opisane w odpowiedniej instrukcji montażu. W razie wątpliwości zapytać serwisanta, czy montaż został wykonany poprawnie.

Ze względów transportowych maszyna jest dostarczana bez oleju silnikowego i benzyny. Przed uruchomieniem silnika należy uzupełnić olej i benzynę według zaleceń podanych w instrukcji silnika.

⚠ UWAGA: Rozpakowanie i dokończenie montażu trzeba przeprowadzać na płaskiej i stabilnej powierzchni, zapewniając dosyć miejsca na manewrowanie maszyną i opakowaniami, zawsze przy zastosowaniu właściwych urządzeń pomocniczych.

Usuwanie opakowań powinno odbywać się zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.

5. STEROWANIE I PRZYRZĄDY KONTROLNE I STERUJĄCE

Poniżej opisane zostały elementy sterownicze kosiarki samojezdnej z tylnym kanałem wyrzutowym. Należy zwrócić uwagę na to, czy czytany opis odnosi się do posiadanego modelu kosiarki samojezdnej.

Standardowy pulpit sterowniczy

Poniżej przedstawione zostały elementy standardowego pulpitu sterowniczego (rys.3).

Regulacja prędkości obrotowej silnika (3b)

⚠ OSTROŻNIE - Należy pamiętać, że uruchomienie regulatora ma wpływ na prędkość!

W przypadku regulatora z wbudowanym przyciskiem ssania:

przesuwanie regulatora (3b) powoduje zwiększenie lub zmniejszenie prędkości obrotowej, a w krańcowej pozycji górnej włączona zostaje dzwignia ssania.

Włączanie dzwigni ssania: popchnąć regulator całkowicie do góry, w kierunku wskazania dzwigni ssania. Używać tej pozycji wyłącznie do uruchamiania silnika.

OSTROŻNIE

- **Niektóre warianty kosiarki samojezdnej posiadają oddzielny przycisk ssania (3a) na pulpicie przyrządów. Podczas rozruchu kosiarki samojezdnej należy więc uruchomić również ten element.**
- **Gdy silnik ruszy, należy ponownie popchnąć powoli do tyłu przycisk!**



Tryb cięcia: w tej pozycji silnik pracuje z maksymalną prędkością obrotową.



Prędkość minimalna: w tej pozycji silnik pracuje z najniższą prędkością obrotową.

Przełącznik zapłonu na kluczyk (3d)

Poz.	Funkcja
0	Silnik wyłączony. Można wyjąć kluczyk zapłonu.
I	Zapalona światła. Po uruchomieniu silnika w tej pozycji zapalone zostają światła.
II	Pozycja robocza, gdy silnik jest uruchomiony.
III	Pozycja włączenia przy uruchamianiu silnika. Niezwłocznie po uruchomieniu silnika zwolnić kluczyk, który powróci automatycznie do pozycji roboczej II.












Pulpit sterowniczy z wyświetlaczem i bez wyświetlacza

Jeżeli kosiarka samojezdna dysponuje wyświetlaczem (rys.4) oprócz standardowego pulpitu sterowniczego (rys.3), należy przeczytać niniejszy rozdział.

Klawisze funkcyjne i wskaźniki na wyświetlaczu

Poz.	Nazwa	Funkcja
4 b		Na wyświetlaczu pokazana jest - liczba godzin pracy w ciągu dnia (podawana z jednym miejscem po przecinku) OSTROŻNIE - Liczba godzin pracy w ciągu dnia podawana jest w systemie dziesiętnym (1,5 h = 1 h 30 min.). lub - łączna liczba godzin pracy (podawana bez miejsc po przecinku). OSTROŻNIE - Zliczanie łącznej liczby godzin pracy rozpoczyna się niezwłocznie po przekręceniu kluczyka zapłonu do pozycji I.
4 e		W celu przełączania wyświetlania: - łącznej liczby godzin pracy - Liczby godzin pracy w ciągu dnia - Napięcie akumulatora OSTROŻNIE - Jeżeli kluczyk pozostanie w stacyjce w pozycji "I", kontynuowane będzie zliczanie łącznej liczby godzin pracy.
4 n		Wyzerowanie liczby godzin pracy w ciągu dnia OSTROŻNIE - Istnieje możliwość wyzerowania wyłącznie liczby godzin pracy w ciągu dnia, ale nie łącznej liczby godzin pracy.

Kontrolki

Poz.	Nazwa	Zapala się kontrolka:
4 a		<p>1. przy włączonym silniku w przypadku:</p> <ul style="list-style-type: none"> - niesprawnego lub całkowicie rozładowanego akumulatora - przerwane przewodu zasilającego silnik-akumulator - przepalonego bezpiecznika (15 A, granatowy), niesprawnego alternatora silnika <p>2. przy wyłączonym silniku w przypadku:</p> <ul style="list-style-type: none"> - całkowicie rozładowanego akumulatora. <p>⚠ OSTROŻNIE - W przypadku zaświecenia się tej kontrolki należy się udać do specjalistycznego warsztatu serwisowego!</p>
4 c		gdy kosz na trawę jest pełny Opróżnić kosz na trawę!
4 d		gdy włączony jest napęd noży tnących
4 f		gdy zespół tnący został odblokowany w celu jazdy na biegu wstecznym
4 g		jeżeli w miejscu pracy obok kosiarki samojezdnej przebywa jakakolwiek osoba lub znajduje się jakikolwiek przedmiot
4 h		jeżeli został wyjęty kosz na trawy lub nie został on podłączony - w zależności od instrukcji
4 i		w przypadku, gdy włączone są światła
4 j		w przypadku zaciągnięcia hamulca lub zablokowanego hamulca
4 k		jeżeli w zbiorniku pozostało maksymalnie 1,5 litra paliwa
4 l		jeżeli poziom oleju spadł poniżej określonej wartości
4 m		jeżeli operator zszedł z kosiarki samojezdnej: - silnik pracuje (hamulec jest zablokowany)

Pedał hamulca i pedały regulacji prędkości

- **Hamulec:** po całkowitym wciśnięciu pedału (rys.6a) uruchomiony zostaje hamulec na przekładni napędowej, a kosiarka samojezdna hamuje.
- **Hamulec postojowy:** jeżeli przy wciśniętym pedale hamulca (6a) pociągnie się do góry hamulec postojowy (6b), hamulec zostanie zablokowany. Po ponownym wciśnięciu pedału hamulec zostanie odblokowany.

Uruchamianie pedałów regulacji prędkości

Kosiarki samojezdne wyposażone są w przekładnię hydrostatyczną obsługiwaną za pomocą pedałów. Do jazdy na biegu przednim i wstecznym służą dwa oddzielne pedały znajdujące się po prawej stronie.

Kierunek jazdy	Opis
Do przodu	W celu przemieszczania się do przodu należy wcisnąć pedał prawy (rys.5b).
Do tyłu	W celu przemieszczania się do tyłu należy wcisnąć pedał lewy (rys.5a). ⚠ OSTROŻNIE - Jeżeli zostanie wciśnięty tylko pedał jazdy na biegu wstecznym, zespół tnący zostanie odłączony. Tryb cięcia na biegu wstecznym: patrz rozdział Koszenie za pomocą kosiarki samojezdnej.

⚠ UWAGA: Przejście z jazdy do przodu na bieg wsteczny musi odbywać się po zatrzymaniu maszyny.

⚠ UWAGA: Nie używać do hamowania pedału regulacji prędkości w kierunku przeciwnym do kierunku jazdy. Na przykład: nie używać pedału regulacji prędkości jazdy wstecz, gdy maszyna porusza się do przodu.

Przekładnia hydrostatyczna

Do obsługi przekładni hydrostatycznej służą dwa pedały (5a i 5b).

W celu **ruszenia** z włączonym silnikiem należy najpierw zwolnić hamulec postojowy (6a), a następnie wcisnąć pedał (5b) w celu jazdy do przodu lub pedał (5a) w celu jazdy na biegu wstecznym. Im mocniejsze wciśnięcie pedału, tym szybsza jazda w wybranym kierunku.

Uruchamianie zespołu tnącego

Regulacja wysokości cięcia

Wysokość zespołu tnącego kosiarki samojezdnej z dźwignią (7b) po prawej stronie obok fotela kierowcy może być regulowana na kilku poziomach.

1. Przesunąć dźwignię regulacji (7b) w żądanym kierunku. Przesunięcie dźwigni w dół odpowiada niewielkiej wysokości cięcia, natomiast przesunięcie jej do góry oznacza wzrost wysokości cięcia.

⚠ UWAGA: Nie zostawiać dźwigni w położeniu pośrednim, pomiędzy dwoma korbami. Niebezpieczeństwo nagłego uruchomienia zespołu tnącego.

Uruchamianie zespołu tnącego

Włączanie elektryczne: w okolicy pulpitu sterowniczego znajduje się przełącznik (rys.3e). Służą on do uruchamiania zespołu tnącego.

6. NORMY EKSPLOATACYJNE

Niedozwolone zastosowania

⚠ UWAGA: Maszyny używać wyłącznie do koszenia trawy w ogrodach i parkach. Jakikolwiek inne zastosowanie będzie uznane za niedozwolone i spowoduje przepadek gwarancji oraz zwolnienie z wszelkiej odpowiedzialności Producenta, z przeniesieniem na użytkownika zobowiązań wynikających z wyrządzonych szkód oraz odniesionych przez niego samego lub osoby trzeciej obrażeń.

Przykłady niedozwolonych zastosowań:

- Cięcie lub rozdrabnianie gałęzi czy innych materiałów twardszych od trawy.
- Zasysanie lub zbieranie z podłoża materiałów twardych lub zbitych, pyłów, wszelkiego rodzaju odpadów, liści, piasku czy żwiru.
- Wyrównywanie terenu; nóż nie może nigdy dotykać podłoża.
- Podłączanie do odbioru mocy maszyny narzędzi lub osprzętu innego niż

wymienione przez producenta w niniejszej instrukcji obsługi.

- Włączanie noża na terenie bez trawy.
- Przewożenie na maszynie lub na przyczepe innych osób, dzieci lub zwierząt.
- Używanie maszyny:
 1. do przejazdów po mokrych i śliskich obszarach czy zboczach,
 2. na powierzchniach z dołami, rowami, schodami lub stopniami,
 3. na powierzchniach z nagłymi zmianami nachylenia, ukrytymi przeszkodami, ostrymi krawędziami, metalowymi siatkami na ziemi.

Trzeba też sprawdzić konsystencję terenu, zwłaszcza obecność obsuwającego się gruntu (np. grunt świeżo po obróbce, kałuże i moczary), na którym koła mogą się nagle zapaść, powodując utratę równowagi maszyny.

- Ciągnięcie lub pchanie ładunków bez użycia odpowiedniego haka holowniczego.

⚠ UWAGA: Maszyny można używać do ciągnięcia prostego osprzętu o niewielkiej masie (patrz rozdział Osprzęt). Nie używać maszyny do ciągnięcia przedmiotów lub osprzętu innych niż podane przez producenta; ciągnięty przedmiot może się wyrwać stwarzając zagrożenie dla operatora i innych obiektów. Ciągnięty przedmiot powoduje przesunięcie punktu ciężkości maszyny, przez co może się ona łatwo wyrwać, zwłaszcza na zjazdach lub podjazdach; w przypadku hamowania przyczepa nie posiadająca hamulców, może uderzyć w maszynę powodując jej niebezpieczne ruchy. Zachować szczególną ostrożność podczas ciągnięcia tego osprzętu na twardych nawierzchniach.

Środki ostrożności przy użyciu maszyny

⚠ UWAGA: Nie przerabiać ani nie zdejmować zabezpieczeń, w które wyposażono maszynę. PAMIĘTAĆ, ŻE UŻYTKOWNIK ZAWSZE ODPOWIADA ZA SZKODY WYRZĄDZONE OSOBOM TRZECIM.

Przed użyciem maszyny:

- Przeczytać ogólne zasady bezpieczeństwa, ze szczególną uwagą na fragmenty dotyczące jazdy i koszenia na pochyłym terenie,
- Uważnie przeczytać instrukcję obsługi, zapoznać się z elementami sterowania i sposobami szybkiego zatrzymania noża i samej maszyny.

⚠ UWAGA

- **W przypadku braku pewności co do właściwego postępowania w określonej sytuacji należy zasięgnąć rady specjalisty. Zwrócić się do Sprzedawcy lub do Autoryzowanego Serwisu. Należy unikać prac przy użyciu urządzenia, do których wykonywania nie jest się przygotowanym.**
- **Nie używać urządzenia, jeśli w razie wypadku nie będzie możliwe wezwanie pomocy.**
- **Nikomu nie wolno próbować usuwać skoszonego materiału, gdy silnik jest uruchomiony lub gdy narzędzie tnące się obraca, ponieważ grozi to poważnymi obrażeniami ciała.**
- **Czasami możliwe jest zaplątanie się gałęzi lub zarośli między pedałami regulacji prędkości. Przed przystąpieniem do oczyszczania należy zawsze wyłączyć silnik.**
- **Nigdy nie zostawiać maszyny bez nadzoru z włączonym silnikiem lub kluczykiem w stacyjce. Należy zawsze najpierw zatrzymać nóż, włączyć hamulec postojowy, wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk ze stacyjki. Zatrzymać silnik i wyjąć kluczyk ze stacyjki przed każdorazowym oddaleniem się od maszyny, przed uzupełnieniem paliwa, jak również przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia.**
- **Kosiarka samobieżna jest wyrobem przeznaczonym wyłącznie do koszenia trawy. Odradza się cięcie innego rodzaju materiałów. Używanie maszyny do celów innych niż podany w niniejszej instrukcji obsługi może spowodować uszkodzenie maszyny oraz stwarzać poważne zagrożenia dla osób i mienia.**

- **Okresowo sprawdzać stan opon i ich ciśnienie; opony w złym stanie lub nieprawidłowo napompowane mogą zmniejszać równowagę maszyny oraz powodować nierównomierne koszenie trawy.**
- **Kategorycznie zabrania się jazdy maszyną po drogach publicznych, nawet tylko w celu przejazdu z miejsca na miejsce.**
- **Nigdy nie używać maszyny do ciągnięcia lub pchania innych przedmiotów.**
- Używać maszyny tylko przy świetle dziennym lub wtedy, gdy sztuczne oświetlenie jest wystarczające; podczas pracy trzymać się z w bezpiecznej odległości od dołów lub innych nierówności terenu.
- Zachować wyjątkową ostrożność podczas zmiany kierunku, zwłaszcza na zboczach.
- Nie zbliżać nigdy dłoni i stóp do obracających się części.
- Nie podnosić i nigdy nie przenosić maszyny, gdy silnik pracuje.
- Przed wyłączeniem silnika zmniejszyć jego prędkość.
- Zatrzymać maszynę w przypadku uderzenia noża w ciało obce. Skontrolować uważnie urządzenie i naprawić ewentualne uszkodzone części.
- Przed uruchomieniem silnika należy się upewnić, że narzędzie tnące nie styka się z żadnym przedmiotem.
- Utrzymywać w czystości koło kierownicy, dźwignie i pedały sterujące, chronić je przed wilgocią oraz usuwać ślady oleju i paliwa.
- Sprawdzić, czy na terenie pracy nie ma żadnych przeszkód (korzenie, kamienie, gałęzie, rowy itp.).
- Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku stosowania środków ochrony słuchu, ponieważ mogą one ograniczać zdolność słyszenia dźwięków oznaczających zagrożenie (telefony, syreny, alarmy itp.).
- Zredukować prędkość przed wejściem w zakręt.
- Zatrzymać nóż, gdy nie kosi się trawy.
- Zachować ostrożność podczas omijania

stałych przeszkód, aby nie uderzył w nie nóż. Nigdy nie jeździć po przeszkodach i innych ciałach obcych.

Użycie na stokach

▲ UWAGA

- **Zawsze włączyć hamulec postojowy przed pozostawieniem maszyny zatrzymanej i bez nadzoru.**
- **Na terenach pochyłych jazdę trzeba rozpoczynać bardzo ostrożnie, aby nie podniósł się przód maszyny.**
- **Zmniejszyć prędkość przed jakąkolwiek zmianą kierunku jazdy na pochyłości.**
- **Nigdy nie używać pedału regulacji prędkości biegu wstecznego do redukcji prędkości na zjeździe: mogłoby to spowodować utratę panowania nad pojazdem, zwłaszcza na śliskiej nawierzchni.**

Użycie maszyny w terenie pochyłym jest jedną z operacji o najwyższym ryzyku utraty panowania nad pojazdem i jego wywrócenia; w obu tych przypadkach grożą poważne, nawet śmiertelne, obrażenia. Zachować najwyższą ostrożność. Jeśli operator nie potrafi podjechać pod górę lub jeśli nie jest pewny zachowania maszyny, należy zrezygnować z koszenia trawnika na zboczu.

▲ UWAGA: Na zjazdach poruszać się z zespołem tnącym jak najniżej opuszczonym, aby obniżyć środek ciężkości maszyny i zwiększyć jej stabilność.

Kontrolować prędkość zjeżdżania za pomocą pedału regulacji prędkości (aby wykorzystać efekt hamowania napędu hydrostatycznego) i dźwigni gazu.

Przy pracy na zboczach postępować następująco:

- Kosić pod górę i w dół, ale nie w poprzek.
- Nigdy nie jeździć maszyną po stokach o nachyleniu ponad 10° (17%).
- Unikać uruchamiania oraz zatrzymywania maszyny na pochyłościach. Jeśli opony zaczną się ślizgać, zatrzymać nóż i powoli

zjechać ze zbrocza.

- Zawsze poruszać się z równomierną i umiarkowaną prędkością.
- Nie wykonywać nagłych zmian prędkości lub kierunku jazdy.
- Unikać, o ile to tylko możliwe, skręcania; jeśli jest to absolutnie konieczne, skręcać powoli i stopniowo w dół. Jeździć z umiarkowaną prędkością. Wykonywać niewielkie ruchy kierownicą.
- Zachować ostrożność i omijać progi, doły i wypukłości nawierzchni. Jeśli teren jest nierówny, maszyna może się szybciej wywrócić. W wysokiej trawie mogą kryć się rozmaite przeszkody.
- Nie pracować i nie jeździć w pobliżu brzegów, dołów czy grobli. Maszyna mogłaby się nagle wywrócić, jeśli koło wjechałoby na krawędź wzniesienia lub rowu albo w przypadku obsunięcia się brzegu.
- Nie kosić mokrej trawy. Jest śliska, co grozi utratą przyczepności kół, powodując poślizg pojazdu.
- Nie próbować przywracania stabilności maszyny opierając nogę o ziemię.
- Zachować szczególną ostrożność w pobliżu ostrych krawędzi, zarośli, drzew czy innych przedmiotów ograniczających widoczność.

Dzieci

- Niepilnowanie dzieci w pobliżu maszyny może być przyczyną poważnych obrażeń. Dzieci często interesują się maszyną i samym koszeniem.
- Trzymać dzieci poza obszarem pracy i pod uważnym nadzorem osoby dorosłej.
- Zwrócić uwagę na wyłączenie maszyny, jeśli dzieci znajdują się na powierzchni roboczej.
- Przed i w trakcie jazdy na biegu wstecznym rozejrzeć się do tyłu i do dołu, aby upewnić się, że w pobliżu nie ma małych dzieci.
- Nigdy nie przewozić dzieci na maszynie. Mogą spaść i odnieść poważne obrażenia albo przeszkodzić w bezpiecznym manewrowaniu maszyną.
- Nigdy nie zezwalać dzieciom na używanie maszyny.

6.1 Czynności Wstępne Przed Rozpoczęciem Pracy

Przed rozpoczęciem pracy konieczne jest przeprowadzenie szeregu kontroli i innych czynności, aby zapewnić sprawny i w pełni bezpieczny przebieg prac.

Uzupełnianie płynów eksploatacyjnych

⚠ OSTROŻNIE: Typy stosowanej benzyny i oleju podano w instrukcji silnika.

Olej

⚠ OSTROŻNIE

- **MASZYNA JEST DOSTARCZANA BEZ OLEJU.** Wlać olej silnikowy przed przystąpieniem do rozruchu.
- Uruchomienie silnika przy niewystarczającej ilości oleju może spowodować poważne uszkodzenie silnika. Należy skontrolować silnik, gdy jest wyłączony, na poziomym podłożu.
- Stosowanie oleju bez detergentów lub oleju do silników dwusuwowych może skrócić żywotność silnika.

Przy zatrzymanym silniku sprawdzić poziom oleju silnikowego, musi zawierać się on pomiędzy oznaczeniami MIN i MAX miarki poziomu.

Benzyna

⚠ UWAGA

- **Benzyna jest paliwem bardzo łatwym do zapalenia; zachować najwyższą ostrożność podczas obchodzenia się z nią. Nie palić tytoniu ani nie zbliżać się z ogniem czy płomieniami do paliwa lub do maszyny.**
- **Kontakt benzyny ze skórą lub wdychanie jej oparów może mieć poważne skutki dla zdrowia. Dlatego też, podczas obchodzenia się z paliwem należy zachować ostrożność i upewnić się, że w miejscu wykonywania tych czynności jest odpowiednia wentylacja.**
- **Zwrócić uwagę na ryzyko zatrucia się tlenkiem węgla (czadem), substancją bezwoną i śmiertelnie trującą.**
- Czynności związane z paliwem należy przeprowadzać na wolnym powietrzu, w

- miejscu, w którym nie ma iskier ani ognia.
- Przed rozpoczęciem wiania paliwa należy ustawić maszynę na wolnej przestrzeni, wyłączyć silnik i odczekać, aż ostygnie.
 - Nigdy nie używać starej lub zanieczyszczonej benzyny bądź mieszanki oleju z benzyną. Chronić zbiornik paliwa przed dostaniem się do niego zanieczyszczeń lub wody.
 - Uważać, aby nie rozlać benzyny na plastikowe części, co grozi ich zniszczeniem; w razie przypadkowego wycieku natychmiast spłukać wodą. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń części plastikowych nadwozia i silnika na skutek rozlania benzyny.
 - Powoli odkręcać korek wlewu paliwa, aby wyrównać ciśnienie i zapobiec wylaniu się paliwa wokół korka.
 - Oczyszczyć powierzchnie wokół korka wlewu paliwa, aby zapobiec zanieczyszczeniu.
 - Przed ponownym założeniem korka wlewu oczyścić i sprawdzić uszczelkę.
 - Po wianiu paliwa mocno dokręcić korek wlewu. W przypadku niewystarczającego dokręcenia korka wibracje urządzenia mogą spowodować jego odkręcenie się lub wypadnięcie i wylanie się paliwa.
 - Rozlane paliwo należy zetrzeć z urządzenia szmatką i pozwoić, aby wszelkie jego pozostałości wyparowały. Przed uruchomieniem silnika należy odsunąć się na 3 metry od miejsca wlewania paliwa.
 - Pod żadnym pozorem nie wolno próbować spalać rozlanego paliwa.
 - Nigdy nie ustawiać maszyny na obszarze z materiałami łatwopalnymi, jak suche liście, słoma, papier itp.
 - Nigdy nie zdejmować korka wlewu paliwa, gdy silnik pracuje.
 - Uważać, aby nie zabrudzić paliwem odzieży. W przypadku wylania się paliwa na ubranie trzeba się przebrać. Umyć wszystkie części ciała, które weszły w kontakt z paliwem. Należy do tego użyć mydła i wody.
 - Nie wystawiać zbiornika paliwa na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
 - Paliwo należy przechowywać i

- transportować w czystych pojemnikach przeznaczonych do takich zastosowań.
- Paliwo należy przechowywać w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu.
- Paliwo oraz urządzenie należy przechowywać w miejscu, w którym opary paliwa nie mogą wejść w kontakt z iskrami lub otwartym płomieniem z podgrzewaczy do wody, silników lub wyłączników elektrycznych, kotłów itp.
- Paliwo należy trzymać poza zasięgiem i niewidoczne dla dzieci.
- Nigdy nie stosować paliwa do czyszczenia.

▲ UWAGA

- **Uzupełnianie paliwa trzeba przeprowadzać przy wyłączonym silniku na otwartej przestrzeni z dobrą wentylacją. Zawsze pamiętać, że opary benzyny są łatwo palne. NIE ZBLIŻAĆ PŁOMIENIA DO OTWORU ZBIORNIKA W CELU SPRAWDZENIA JEGO ZAWARTOŚCI I NIE PALIĆ TYTONIU PODCZAS UZUPEŁNIANIA PALIWA.**
- **Sprawdzić, czy nie ma wycieków paliwa. Jeśli są, wyeliminować je przed włączeniem urządzenia. W razie potrzeby zwrócić się do autoryzowanego warsztatu.**

Napełnianie zbiornika paliwa

1. Wyłączyć silnik i dla pewności wyjąć kluczyk zapłonu.
2. Zaczekać, aż silnik ostygnie (niebezpieczeństwo wybuchu spowodowanego zapłonem paliwa).
3. Otworzyć maskę silnika (9, rys.2).
4. Odkręcić korek zbiornika (A, rys.10) i napełnić go benzyną.

▲ UWAGA - Unikać nadmiernego napełniania zbiornika benzyną.

5. Zakręcić korek zbiornika (A).
6. Zamknąć maskę silnika (9).

Ciśnienie powietrza w oponach

Prawidłowe ciśnienie opon jest podstawowym warunkiem dokładnego wypoziomowania zespołu tnącego, a co za tym idzie równomiernego koszenia trawnika. Odkręcić nasadki ochronne i

podłączyć wentyle do źródła sprężonego powietrza wyposażonego w manometr.

- Sprawdzać ciśnienie opon w regularnych odstępach czasowych.
- Odczytać wymagane ciśnienie podane na oponach.

⚠ UWAGA: 1 PSI = 0,07 bar

Montaż kosza na trawę lub chwytacza kamieni

⚠ UWAGA: Nigdy nie używać maszyny bez zamontowanego kosza na trawę lub deflektora tylnego.

Podłączanie kontrolki poziomu napełnienia kosza na trawę

Kontrolka poziomu napełnienia sygnalizuje za pomocą syreny konieczność opróżnienia kosza. W celu zamontowania kontrolki poziomu napełnienia należy zdemontować kosz na trawę.

Kontrolkę poziomu (11a) należy wsunąć w otwór znajdujący się z tyłu. Upewnić się co do prawidłowej pozycji kontrolki poziomu napełnienia. Wpychać ją prosto bez nadmiernego nacisku do otworu, dopóki nie rozlegnie się odgłos „kliknięcia”.

Zaczeplenie kosza na trawę

1. Jedną ręką trzymać kosz na trawę za uchwyt (12a), a drugą za specjalny otwór z tyłu (12b).
2. Oprzeć symetrycznie kosz na trawę na prowadnicy (12c).
3. Jedną ręką przechylić lekko kosz do przodu (13), by jego część przednia zaskoczyła na miejscu.
4. Następnie skierować ponownie kosz w dół (14a).
5. Sprawdzić prawidłowe ustawienie kosza na trawę (rys.15).

W przypadku, gdy nie chce się zbierać trawy, można zastąpić kosz zestawem zabezpieczającym przed kamieniami, dostępnym na żądanie.

Kontrola zabezpieczeń

Przed każdorazowym uruchomieniem kosiarki samojezdnej konieczne jest skontrolowanie zabezpieczeń.

⚠ UWAGA

- Niebezpieczeństwo podczas kontroli zabezpieczeń

- Kontrole zabezpieczeń można przeprowadzać tylko z fotela kierowcy i tylko wtedy, gdy w pobliżu nie przebywają inne osoby lub zwierzęta!

Wszystkie próby należy przeprowadzać na płaskim podłożu tak, by kosiarka samojezdna nie mogła się nagle przemieścić.

Kontrola czujnika hamulca

Czujnik hamulca gwarantuje, że silnik nie może zostać uruchomiony, gdy hamulec nie jest zaciągnięty.

1. Silnik jest wyłączony.
2. Zająć miejsce na fotelu kierowcy.
3. Zwolnić hamulec postojowy, wciskając w tym celu pedał hamulca (6a).
4. Spróbować uruchomić silnik (kluczyk zapłonu w pozycji III).

⚠ UWAGA: Silnik nie może się uruchomić!

Kontrola czujnika zespołu tnącego

Czujnik zespołu tnącego gwarantuje, że silnik nie może zostać uruchomiony, gdy zespół tnący jest włączony.

1. Silnik jest wyłączony.
2. Zająć miejsce na fotelu kierowcy.
3. Wcisnąć pedał hamulca (6a) i zaciągnąć hamulec postojowy (6b).
4. Włączyć zespół tnący
5. Spróbować uruchomić silnik (kluczyk zapłonu w pozycji III).

⚠ UWAGA: Silnik nie może się uruchomić!

Kontrola czujnika fotela

Czujnik fotela gwarantuje, że silnik włączy się niezwłocznie po wykryciu, że na fotelu nie siedzi operator, podczas gdy zespół tacy jest włączony.

1. Zająć miejsce na fotelu kierowcy.
2. Wcisnąć pedał hamulca (6a) i zaciągnąć hamulec postojowy (6b).
3. Uruchomić silnik i pozwolić mu pracować z najwyższą prędkością obrotową.

4. Włączyć zespół tnący.
5. Odciążyć fotel, wstając (ale nie schodząc z kosiarki samojezdnej).

⚠ UWAGA: Silnik musi się wyłączyć!

Kontrola czujnika kosza na trawę

Stycznik kosza na trawę gwarantuje że silnik wyłączy się w przypadku, gdy kosz nie jest prawidłowo zaczepiony, a zespół tnący jest włączony.

1. Zająć miejsce na fotelu kierowcy.
2. Wcisnąć pedał hamulca (6a) i zaciągnąć hamulec postojowy (6b).
3. Uruchomić silnik i pozwolić mu pracować z najwyższą prędkością obrotową.
4. Włączyć zespół tnący.
5. Podnieść lekko pusty kosz na trawę lub użyć przełącznika otwierania.

⚠ UWAGA: Silnik musi się wyłączyć!

Kontrola czujnika kanału wyrzutowego

Stycznik kanału wyrzutowego gwarantuje, że kosiarka samojezdna nie może zostać uruchomiona, gdy kanał wyrzutowy jest zdemontowany.

1. Wyjąć kosz na trawę.
2. Zdemontować kanał wyrzutowy.
3. Zająć miejsce na fotelu kierowcy.
4. Wcisnąć pedał hamulca (6a) i zaciągnąć hamulec postojowy (6b).
5. Uruchomić silnik.

⚠ UWAGA: Silnik nie może się uruchomić!

⚠ UWAGA: Nie używać maszyny w razie wątpliwości co do jej sprawności i bezpieczeństwa, lecz natychmiast skontaktować się ze Sprzedawcą w celu przeprowadzenia niezbędnych kontroli lub napraw.

6.2 Użycie Maszyny

Użytkowanie kosiarki samojezdnej

⚠ UWAGA

- **Niedostateczna znajomość kosiarki samojezdnej może stanowić źródło**

zagrożeń.

- Przed uruchomieniem maszyny przeczytać dokładnie instrukcję obsługi!
- Zwrócić szczególną uwagę na wskazówki dotyczące bezpieczeństwa!
- Starannie wykonać wszystkie prace montażowe i wszystkie czynności związane z rozruchem. W razie wątpliwości zwrócić się do producenta!

Podstawowe przygotowania

- Podczas koszenia zawsze nosić wytrzymałe obuwie i długie spodnie. Nigdy nie kosić trawy bosą lub w otwartych sandałach.
- Dokładnie sprawdzić teren, na którym ma być użyta kosiarka, usunąć z niego kamienie, kije, metalowe druty, kości i inne ciała obce, które mogłyby zostać pochwycone i wyrzucone z dużą prędkością. Uważać na ciała obce również podczas koszenia.
- Wykonać wszystkie prace opisane w punkcie poświęconym rozruchowi. Odnosi się do w szczególności do kontroli zabezpieczeń.
- Do holowania ładunków używać wyłącznie przyczepy! Nie przekraczać obciążenia pionowego.
- Przewożenie jakichkolwiek ładunków na kosiarce samojezdnej, w koszu lub na nim, jest niedozwolone!

Korzystanie z akcesoriów

⚠ UWAGA

- **Niebezpieczeństwo użycia niewłaściwych akcesoriów lub nieprawidłowego używania akcesoriów!**
- Zawsze używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów dostarczonych przez producenta maszyny!
- Przestrzegać zaleceń dotyczących użytkowania zawartych w instrukcji obsługi!

Stosowanie niedozwolonych akcesoriów lub użytkowanie ich w nieprawidłowy sposób może stwarzać poważne zagrożenia dla użytkownika lub osób trzecich. Może dojść do przeciążenia kosiarki samojezdnej. To z kolei może spowodować groźne wypadki.

Przemieszczanie kosiarki samojezdnej z wyłączonym silnikiem

⚠ UWAGA

- **Przemieszczanie kosiarki samojezdnej po nachylonych powierzchniach może stanowić źródło zagrożenia!**
- Przemieszczać kosiarkę samojezdną tylko po płaskich powierzchniach!
- Na nachylonych powierzchniach mogłoby dojść do niekontrolowanego stoczenia się kosiarki samojezdnej w dół!

W celu przemieszczania kosiarki samojezdnej z wyłączonym silnikiem należy odblokować zawór obejściowy (by-pass).

Z przekładnią hydrostatyczną obsługiwaną pedałem:

Zawór obejściowy (rys.16-17) znajduje się w prawej tylnej wnęce na koło.

Odblokowanie dźwigni zaworu w przypadku przekładni napędowej **T3 (typ 95-105)**

- Wysunąć dźwignię zaworu (17a) i zaczepić ją do góry.
- Zwolnić hamulec.

Odblokowanie zaworu obejściowego w przypadku przekładni napędowej **G700 (typ 125)**

- Wsunąć dźwignię zaworu (16a) i zaczepić ją do góry.
- Zwolnić hamulec.

⚠ OSTROŻNIE: Aby nie dopuścić do uszkodzenia zespołu przekładni napędowej, procedurę blokowania/odblokowania zaworu należy wykonywać tylko przy wyłączonym silniku i zaciągniętym hamulcu postojowym.

Uruchomić i zatrzymać silnik.

Uruchomić silnik.

1. Zająć miejsce na fotelu kierowcy.
2. Wcisnąć do oporu pedał hamulca (6a) po lewej stronie i zablokować go za pomocą dźwigni hamulca postojowego (6b).
3. Upewnić się, że zespół tnący **NIE** jest włączony. W tym celu należy sprawdzić pozycję przełącznika (3e).

4. Ustawić regulator (3b) na prędkość obrotową silnika wskazaną na ograniczniku górnym. W zależności od wariantu wyposażenia tu znajduje się wskazanie ssania. Jeżeli go tam nie ma, użyć odpowiedniego przycisku ssania (3a).

5. Wyjąć kluczyk do stacyjki (3d).

6. Obrócić kluczyk w położenie „III” i przytrzymać go w tej pozycji, dopóki silnik nie uruchomi się.

⚠ OSTROŻNIE - W celu ochrony akumulatora każdorazowa próba rozruchu nie powinna trwać dłużej niż ok. 5 sekund.

7. Następnie należy zwolnić kluczyk, który powróci automatycznie do pozycji „II”.

8. Ustawić regulator (3b) na prędkość obrotową silnika w pozycji roboczej. W przypadku wariantu wyposażenia przewidującego przycisk ssania nacisnąć ponownie ten ostatni (3a).

Zatrzymywanie silnika

1. Wyłączyć zespół tnący (3e).

2. Ustawić regulator (3b) na minimalną prędkość obrotową silnika.

3. Wcisnąć pedał hamulca (6a) i zablokować go za pomocą dźwigni hamulca postojowego (6b).

4. Obrócić kluczyk zapłonu (3d) w położenie „0”.

5. Wyjąć kluczyk zapłonu.

⚠ UWAGA

- **Niebezpieczeństwo, bardzo nagrany silnik!**

- Podczas zatrzymywania silnika należy uważać, by silnie rozgrzane części, takie jak tłumik, nie spowodowały zapłonu znajdujących się w pobliżu przedmiotów lub materiałów!

Prowadzenie kosiarki samojezdnej

⚠ UWAGA

- **Niebezpieczeństwo w razie nieodpowiedniej prędkości!**

- W szczególności na początku należy poruszać się kosiarką samojezdną z niewielką prędkością, aby przyzwyczaić

się do jej jazdy i hamowania!

- Przed każdorazową zmianą kierunku należy zmniejszyć prędkość jazdy tak, by operator mógł zawsze zachować kontrolę nad kosiarką samojezdną i by nie mogła się ona przewrócić!

Kosiarkę samojezdną uruchamia się za pomocą przekładni hydrostatycznej obsługiwanej za pomocą pedałów.

Przygotowanie do prowadzenia w przypadku temperatur poniżej 10 °C

⚠ OSTROŻNIE

1. Upewnić się, że zespół tnący NIE jest włączony. W tym celu sprawdzić przełącznik (3e).
2. Uruchomić silnik i odczekać ok. 30 sekund, aż się rozgrzeje, by uzyskać optymalny stopień lepkości oleju silnikowego. Następnie można ruszyć kosiarką samojezdną. Zespół tnący należy włączyć dopiero po kilku minutach pracy silnika.

Prowadzenie maszyny z przekładnią hydrostatyczną obsługiwaną pedałem

1. Wcisnąć pedał hamulca (6a) i zablokować go za pomocą dźwigni hamulca postojowego (6b).
2. Ustawić zespół tnący na maksymalną wysokość cięcia (7b).
3. Uruchomić silnik.
4. Zaciągnąć hamulec (6a).
5. Nacisnąć powoli pedał żądanej kierunku jazdy.
 - Do przodu: pedał (5b)
 - Do tyłu: pedał (5a)
6. Im mocniejsze wciśnięcie pedału, tym szybciej porusza się kosiarka samojezdna w wybranym kierunku.
7. W celu zatrzymania maszyny należy zwolnić pedał i nacisnąć pedał hamulca (6a).

⚠ UWAGA: Gdy schodzi się z kosiarki samojezdnej, należy zawsze zaciągnąć hamulec postojowy (6b), wciskając w tym celu pedał, aby maszyna nie mogła się oddalić!

6.3 Koszenie Trawy

Koszenie trawy możliwe jest zarówno podczas jazdy do przodu jak i do tyłu.

Koszenie trawy podczas jazdy do przodu

Włączanie noża i jazda

W celu uzyskania estetycznego efektu koszenia należy dostosować prędkość jazdy kosiarki samojezdnej do stanu trawnika. W celu koszenia ustawić za pomocą pedału maks. 2/3 możliwej prędkości jazdy. Prędkość maksymalna kosiarki samojezdnej służy wyłącznie do jazdy bez włączonego zespołu tnącego.

W standardowych przypadkach wysokość cięcia wynosi 4-5 cm. Odpowiada to 2-ej lub 3-iej kresce regulacji wysokości (7b). W przypadku koszenia wilgotnej lub mokrej trawy należy zawsze ustawić największą wysokość.

W przypadku bardzo wysokiej trawy dobrym rozwiązaniem jest koszenie w dwóch przejściach. Podczas pierwszego przejścia należy ustawić agregat tnący na maksymalną wysokość. Podczas drugiego przejścia można natomiast ustawić żądaną wysokość cięcia.

Włączanie zespołu tnącego

⚠ OSTROŻNIE

- Zespół tnący należy włączać dopiero po trwającym około jednej minut rozgrzewaniu silnika!
- Podczas włączania zespołu tnącego kosiarka nie może się znajdować w miejscu porośniętym wysoką trawą.

1. Uruchomić silnik.
2. Ustawić regulator (3b) na prędkość obrotową silnika w pozycji roboczej.
3. Ustawić tarczę tnącą na maksymalną wysokość cięcia (7b).
4. Uruchomić zespół tnący za pomocą przełącznika (3e) (pozycja „I”).
5. Ustawić za pomocą dźwigni ręcznej żądaną wysokość cięcia (7b).
6. Ruszyć kosiarką samojezdną.

Koszenie trawy podczas jazdy na biegu wstecznym

⚠ OSTROŻNIE - Jeżeli zostanie wciśnięty pedał jazdy na biegu wstecznym, zespół tnący zostanie wyłączony.

1. Wcisnąć przycisk „Koszenie na biegu wstecznym” (3f) i w ciągu 5 sekund pedał (5a) biegu wstecznego.

⚠ UWAGA

- **Niebezpieczeństwo wypadku podczas koszenia na biegu wstecznym!**
- Podczas koszenia na biegu wstecznym zwracać uwagę na przestrzeń za maszyną!
- Kosić na biegu wstecznym tylko wtedy, gdy jest to konieczne!

Wyłączanie zespołu tnącego

⚠ UWAGA

- **Niebezpieczeństwo bezwładności ostrza!**
- Ostrze obrotowe pozostające w ruchu bezwładnościowym może spowodować obrażenia dłoni i stóp!
- Dlatego należy trzymać dłonie i stopy z dala od narzędzi tnących!

Wyłączyć zespół tnący za pomocą przełącznika (pozycja „0”) (3e).

Zespół tnący można wyłączyć zarówno wtedy, gdy kosiarka samojezdna jest nieruchoma, jak i podczas jazdy.

Zespół tnący należy zawsze wyłączyć, gdy przejeżdża się przez powierzchnie niepokryte trawą.

Opróżnianie kosza na trawę

⚠ OSTROŻNIE - Gdy kosz na trawę jest pełny, rozlega się sygnał akustyczny. Należy wówczas opróżnić kosz.

W zależności od wariantu wyposażenia kosiarka samojezdna dysponuje mechanizmem opróżniania kosza uruchamianym elektrycznie lub koszem na trawę opróżnianym ręcznie za pomocą specjalnej dźwigni.

W przypadku wszystkich rodzajów kosza mają zastosowanie następujące wskazówki:

- opróżnianie kosza na trawę można wykonywać z fotela kierowcy.
- Jeżeli przy włączonym zespole tnącym kosz na trawę zostanie odwrócony lub odczepiony, silnik wyłączy się.
- Jeżeli kosz na skoszoną trawę nie jest prawidłowo zamknięty, nie można uruchomić zespołu tnącego.

Opróżnianie kosza uruchamiane elektrycznie

1. W celu opróżnienia kosza należy użyć przełącznika (8a) po lewej stronie fotela kierowcy.
2. W celu zamknięcia kosza na trawę należy ponownie użyć tego samego przełącznika.

Opróżnianie kosza za pomocą dźwigni

1. Wysunąć dźwignię z kosza na trawę (rys.18).
2. Wcisnąć dźwignię w kierunku jazdy tak, by otworzył się kosz na trawę.
3. Przemieszczać za pomocą dźwigni kosz do tyłu, dopóki nie zaskoczy na miejscu.

Pochyły teren

Patrz paragraf **Użycie na stokach** na str.46.

Boczne usuwanie trawy

Jeśli operator nie chce zbierać trawy, lecz wyrzucać ją na ziemię, wraz z maszyną dostarczany jest zestaw do bocznego wyrzutu trawy.

⚠ UWAGA - W celu montażu skorzystać z podręcznika zatytułowanego „Montaż zestawu do rozdrabniania”.

Porady, jak utrzymać trawnik w dobrym stanie

1. Aby trawnik ładnie wyglądał, był miękki i zielony, konieczne jest regularne koszenie bez uszkodzania trawy. Na łące mogą rosnać różne odmiany trawy. Przy częstym koszeniu lepiej rosną trawy o rozległym systemie korzeniowym tworzące na łące gęsty dywan; natomiast przy koszeniu w większych odstępach czasowych rozwijają się głównie rośliny wysokie i dzikie (koniczyna, jastrun itp.).
2. Zawsze lepiej kosić trawę na suchym

trawniku.

3. Nóż musi być w dobrym stanie i naostrzony, aby cięcie było czyste, bez szarpania trawy, co powoduje żółknięcie końcówek.
4. Silnika należy używać na maksymalnych obrotach, zarówno po to, by zapewnić czyste cięcie trawy, jak i po to, by uzyskać dobre popychanie skoszonej trawy w kanale wyrzutowym.
5. Częstotliwość koszenia trzeba dostosować do wzrostu trawy, nie pozwalając, by nadmiernie wyrosła.
6. W okresach gorących i suchych lepiej pozwolić trawie na większy wzrost, aby ograniczyć wysychanie gruntu.
7. Optymalna wysokość trawy dobrze utrzymanej wynosi około 4-5 cm i, przy jednorazowym koszeniu, nie ścinać więcej niż jedną trzecią jej wysokości całkowitej. Jeśli trawa jest bardzo wysoka, lepiej kosić w dwóch etapach, w odstępie jednego dnia; najpierw z nożem ustawionym w najwyższym położeniu, a za drugim razem z nożem na żądanej wysokości docelowej.
8. Trawnik będzie lepiej wyglądać, jeśli koszenie będzie przeprowadzane w obu kierunkach na przemian.
9. Jeśli kanał wyrzutowy zapycha się trawą, lepiej zmniejszyć prędkość jazdy, ponieważ może być za wysoka dla warunków panujących na trawniku; jeśli problem nie zniknie, możliwe są inne przyczyny, jak źle naostrzony nóż lub zdeformowany profil łopatek.
10. Zachować ostrożność podczas koszenia w pobliżu krzaków i niskich krawędźników, kontakt z którymi może spowodować zmianę ułożenia lub uszkodzenie krawędzi zespołu tnącego i noża.

Koniec Pracy

Po zakończeniu koszenia wyłączyć nóż i wracać z zespołem tnącym w najwyższym położeniu, chyba że przejazd ma miejsce na stoku, wtedy zespół należy ustawić w najniższym możliwym położeniu.

Zatrzymać maszynę, zaciągnąć hamulec postojowy i wyłączyć silnik przełączając kluczyk w położenie STOP (0).

⚠ UWAGA

- Aby nie dopuścić do cofania się płomienia, ustawić dźwignię w położeniu POWOLI na kilka sekund przed wyłączeniem silnika.
- Zawsze wyjmować kluczyk ze stacyjki przed pozostawieniem maszyny bez nadzoru.
- Gdy maszyna nie jest używana, należy wyjąć kluczyk ze stacyjki i zabezpieczyć stacyjkę specjalną osłoną (A, rys.26).

⚠ OSTROŻNIE

- Aby nie rozładować akumulatora, nie zostawiać kluczyka w położeniu JAZDA (1), gdy silnik jest wyłączony.
- Jeśli przełącznik zapłonu ulegnie uszkodzeniu, ustawić dźwignię gazu w położeniu STARTER, aby zatrzymać silnik.

Czyszczenie maszyny

Po każdym użyciu oczyścić części zewnętrzne maszyny, opróżnić kosz i wytrząsnąć go, aby usunąć resztki trawy i ziemi.

Do czyszczenia nie należy używać strumieni wody pod wysokim ciśnieniem. Strumień wody po wysokim ciśnieniu lub pochodzący z węża ogrodowego może spowodować uszkodzenie instalacji elektrycznej lub łożysk.

Upewnić się, że w szczególności silnik, przekładnia napędowa i rolki, wraz z całą instalacją elektryczną, nie mają styczności z wodą.

⚠ UWAGA

- **Niebezpieczeństwa podczas czyszczenia!**
- Podczas wykonywania wszystkich prac związanych z czyszczeniem należy przestrzegać następujących zaleceń:
 - wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk zapłonu.
 - odłączyć przewód/ody od świec zapłonowych.
 - osłony i zabezpieczenia zdjęte na czas czyszczenia należy ponownie zamontować.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA:**

kosiarką samojezdną należy czyścić dopiero po jej ostygnięciu. Silnik, przekładnia napędowa i tłumik są gorące!

- NIEBEZPIECZEŃSTWO SKALECZENIA:

W przypadku wykonywania prac w obrębie narzędzi tnących uważać na ostre ostrza. W przypadku narzędzi tnących posiadających więcej ostrzy poruszenie się jednego z nich może spowodować ruch kolejnego!

Czyszczenie kosza na trawę

W celu wykonania tej czynności należy wyjąć kosz na trawę i wyczyścić go wewnątrz i na zewnątrz strumieniem wody z węża. Uporczywe zabrudzenia należy ostrożnie zeskrobać na przykład szcztoką. W szczególności w przypadku kosza wyłożonego tkaniną należy się upewnić, że jego pokrycie nie zostało uszkodzone.

⚠ OSTROŻNIE - Przed przystąpieniem do czyszczenia opróżnić kosz na trawę zgodnie z opisem. Pełny kosz na trawę jest zbyt ciężki, aby możliwe było jego bezpieczne wyjęcie.

Wymowanie kosza na trawę

1. Zatrzymać silnik.
2. Lekko podnieść kosz na trawę.
3. Wyjąć kosz na trawę, podnosząc go do góry.

Wymowanie kosza na trawę uruchamianego elektrycznie

1. Zatrzymać silnik.
2. Upewnić się, że kosz na trawę uruchamiany elektrycznie jest zamknięty.
3. Unieść kosz na trawę (ok. 30°).
4. Wyjąć kosz, podnosząc go do góry.

Czyszczenie wnętrza, silnika i przekładni napędowej

Nie spryskiwać nigdy silnika ani żadnych mechanizmów wyposażonych w łożyska (koła, przekładnia napędowa, uchwyt ostrzy) wodą lub myjką ciśnieniową.

Przedostanie się wody do instalacji zapłonowej, gaźnika i filtra powietrza może spowodować ich nieprawidłowe działanie.

Woda w mechanizmach wyposażonych w łożyska może spowodować utratę smarowania, a tym samym zniszczenie łożysk.

Do usuwania zabrudzeń i resztek trawy należy użyć szmatki, miotłki ręcznej, pędzla z długim włosiem lub podobnych przyborów.

⚠ OSTROŻNIE

- Uszkodzenie instalacji elektrycznej spowodowane przedostaniem się wody!
- Podczas czyszczenia kosiarki samojezdnej wodą należy się upewnić, że nie przedostała się ona do instalacji elektrycznej!

Czyszczenie kanału wyrzutowego

Regularne czyszczenie gwarantuje poprawne działanie mechanizmu regulacji wysokości cięcia.

Kanał wyrzutowy składa się z dwóch wsuniętych w siebie elementów. Dolna część jest solidnie zablokowana w korpusie zespołu tnącego. Część górną można wysunąć celem czyszczenia.

1. Wyjąć kosz na trawę.
2. Wyjąć śruby (19a) po lewej i prawej stronie kanału wyrzutowego.
3. Wysunąć kanał wyrzutowy do tyłu przez ściankę tylną.
4. Wyczyścić dokładnie kanał wyrzutowy górny i dolny.
5. Wsunąć kanał wyrzutowy w ściankę tylną. Podczas wykonywania tej czynności należy się upewnić, że część górna i dolna zostały prawidłowo połączone.
6. Przykręcić kanał przy użyciu obu śrub mocujących.
7. Teraz można ponownie zamontować kosz na trawę.

Czyszczenie zespołu tnącego

Na obudowie zespołu tnącego znajdują się przyłącza do złączki 1/2" z węzłem doprowadzającym wodę (20a). Podłączając wąż z wodą, można wyczyścić zespół tnący. Podczas czyszczenia musi być zamontowany kosz na trawę lub inne akcesoria, takie jak na przykład deflektor.

1. Podłączyć wąż do kosiarki samojezdnej

- (20a) i odkręcić wodę.
2. Uruchomić silnik i ustawić średnią prędkość obrotową.
 3. Opuścić zespół tnący na najniższą wysokość cięcia.
 4. Włączyć napęd zespołu tnącego.
 5. Po kilku minutach zespół tnący zostanie oczyszczony.
 6. Wyłączyć napęd zespołu tnącego.
 7. Zatrzymać silnik.
 8. Wyłączyć dopływ wody i wyjąć wąż.
 9. Uruchomić silnik i pozwolić zespołowi tnącemu pracować jeszcze przez kilka minut, aby usunąć z niej wodę poprzez wirowanie noży.
 10. Wycyścić kosz na trawę.

6.4 Transport

⚠ UWAGA: Urządzenie nie może się poruszać ani być holowane po drogach publicznych.

- Do transportu maszyny należy używać pojazdu o odpowiedniej mocy i wymiarach przystosowanego do tego celu lub wózka z właściwą homologacją.
 - Do załadunku urządzenia na pojazd należy wybrać płaski obszar oddalony od ruchu drogowego i wolny od potencjalnie niebezpiecznych przedmiotów.
 - Maszyna jest ciężka, przygniecenie przez nią grozi poważnymi obrażeniami. Ładować i zdejmować maszynę z pojazdów lub wózków przy zachowaniu najwyższej ostrożności.
 - Zawsze korzystać z atestowanych ramp załadunkowych o długości równej 4-krotnej wysokości platformy pojazdu, o odpowiedniej szerokości, powierzchni antypoślizgowej, będących w stanie utrzymać ciężar urządzenia i solidnie zamocowanych.
 - Urządzenie można również przytwierdzić do palety i załadować przy pomocy odpowiedniego wózka podnośnikowego.
- W takim przypadku wózkiem podnośnikowym musi manewrować upoważniony operator.**

⚠ UWAGA: Maszyny NIE WOLNO

podnosić przy użyciu pasów, łańcuchów czy haków.

- Ładować można maszynę z wyłączonym silnikiem, bez kierowcy i tylko przez popychanie przy obecności wystarczającej liczby osób.
- Maszynę trzeba transportować w pozycji poziomej, z pustym zbiornikiem, zamkniętym zaworem benzyny, zespołem tnącym opuszczonym oraz zaciągniętym hamulcem postojowym, upewniwszy się ponadto, że nie zostaną złamane obowiązujące przepisy transportowe dla takich maszyn.
- Do zamocowania maszyny na pojeździe lub wózku użyć pasów o zatwierdzonym napięciu, upewniając się, że mocowanie jest prawidłowe i wytrzyma transport, oraz czterech klinów podkładanych pod koła tylne.

⚠ UWAGA: Sam hamulec postojowy nie gwarantuje stabilności maszyny podczas transportu.

- Podczas transportu nikt nie może siedzieć na maszynie.
- Przed transportem maszyny po drogach publicznych sprawdzić obowiązujące lokalnie przepisy ruchu drogowego i zastosować się do nich.

7. KONSERWACJA

Uważnie przeczytać również instrukcję obsługi silnika.

7.1 Zalecenia Odnośnie Bezpieczeństwa

⚠ UWAGA
Podczas wykonywania wszystkich prac konserwacyjnych przestrzegać następujących zaleceń:

- **wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk zapłonu.**
- **Odłączyć przewód/ody od świec zapłonowych.**
- **Ostony i zabezpieczenia zdjęte na czas konserwacji należy ponownie zamontować.**

- **NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA:** Wszelkie prace w obrębie kosiarki samojedznej należy czyścić dopiero po jej ostygnięciu. Silnik, przekładnia napędowa i tłumik są gorące!
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO SKALECZENIA:** W przypadku wykonywania prac w obrębie narzędzi tnących uważać na ostre ostrza. W przypadku narzędzi tnących posiadających więcej ostrzy poruszenie się jednego z nich może spowodować ruch kolejnego!
- W razie konieczności wymiany jakichkolwiek podzespołów należy zawsze używać oryginalnych części.
- W razie wątpliwości udać się do warsztatu specjalistycznego lub skontaktować się z producentem.
- Płyn hydrauliczny, w razie wycieku pod ciśnieniem, może spowodować poważne obrażenia; w takim przypadku należy bezzwłocznie zgłosić się po pomoc medyczną. Nie przeprowadzać żadnych interwencji w obwodzie hydraulicznym; mogą to robić wyłącznie specjaliści wyposażeni w odpowiednie narzędzia.
- Upewnić się, że narzędzie tnące zatrzymuje się, gdy przycisk zatrzymania noża zostaje ustawiony na STOP.
- Nigdy nie przerabiać w żaden sposób maszyny.
- W przypadku uszkodzenia lub zepsucia się zabezpieczeń trzeba je natychmiast wymienić na nowe. Wymieniać zużyty nóż.
- Aby zapewnić bezpieczne działanie urządzenia, należy regularnie sprawdzać dokręcenie wszystkich nakrętek, sworzni i śrub.

7.2 Dostęp Do Elementów Mechanicznych

Po zdjęciu pokrywy silnika uzyskuje się dostęp do silnika i do znajdujących się pod nim zespołów mechanicznych.

W tym celu trzeba ustawić maszynę na równym podłożu.

7.3 Konserwacja Planowa

Poniższy wykaz ma na celu pomoc w utrzymaniu sprawności i bezpieczeństwa maszyny. Opisano w nim główne czynności konserwacyjne oraz smarowanie z podaniem okresów, w jakich należy te czynności wykonywać.

Maszyna

1. Kontrola mocowania i ostrości noża (2)	25 godzin
2. Wymiana noża (2)	100 godzin
3. Kontrola paska napędowego (2)	25 godzin
4. Wymiana paska napędowego (1) (2)	-- godzin
5. Kontrola paska napędowego noża (2)	25 godzin
6. Wymiana paska napędowego noża (1) (2)	-- godzin
7. Kontrola i regulacje hamulca postojowego (2)	25 godzin
8. Kontrola i regulacje napędu (2)	25 godzin
9. Kontrola załączania i hamulca noża (2)	25 godzin
10. Kontrola wszystkich mocowań	25 godzin
11. Smarowanie ogólne (3)	25 godzin

- 1) Skontaktować się ze Sprzedawcą po wystąpieniu pierwszych objawów nieprawidłowego działania.
- 2) Czynność, która musi być przeprowadzona u Sprzedawcy lub w Autoryzowanym Serwisie.
- 3) Smarowanie ogólne wszystkich przegubów trzeba przeprowadzać także każdorazowo przed zaplanowaną dłuższą bezczynnością maszyny.

Silnik (4)

Wymiana oleju silnikowego (patrz też paragraf poniżej) - Kontrola i czyszczenie filtra powietrza - Wymiana filtra powietrza -

Kontrola filtra benzyny - Wymiana filtra benzyny - Kontrola i czyszczenie styków świecy - Wymiana świecy

4) Sprawdzić w instrukcji silnika dokładną listę odstępów czasowych dla danych czynności.

Silnik

Przestrzegać wszelkich zaleceń podanych w instrukcji obsługi i konserwacji silnika.

Wymiana oleju silnikowego

▲ OSTROŻNIE: Spuszczanie oleju jest łatwiejsze, gdy jest on gorący.

▲ UWAGA: Zużyty olej silnikowy należy usuwać w sposób zgodny z przepisami ochrony środowiska. Należy obowiązkowo dostarczyć do autoryzowanego punktu zbiórki zużyty olej w szczelnie zamkniętym pojemniku. Nie wyrzucać go na śmieci ani nie wylewać do zlewu, na ziemię czy do sieci kanalizacyjnej.

Harmonogram smarowania

W celu zapewnienia sprawnego działania ruchomych części zaleca się smarowanie przynajmniej raz w roku następujących punktów.

Przed smarowaniem lub spryskaniem oczyścić wszystkie punkty szmatką. Nie używać wody, by zapobiec ewentualnej korozji.

Punkty wymagające smarowania

- Nasmarować złączki obok osi po prawej i lewej (23) stronie smarem uniwersalnym.
- Spryskać olejem w sprayu wspornik osi przedniej na podwoziu (22).
- Nasmarować zębatkę i koło zębate przekładni układu kierowniczego (24) smarem uniwersalnym.
- Nasmarować łożyska wałeczkowe i piastę na osi przedniej i tylnej (25) smarem uniwersalnym.

▲ UWAGA: W celu nasmarowania osi i łożysk koła przednie i tylne muszą zostać zdemonstrowane w autoryzowanym serwisie.

- Złącza obrotowe i łożyska: Smarowanie wszystkich złącz obrotowych i łożysk.

Gaźnik

▲ UWAGA: Nie przerabiać gaźnika. Może to spowodować pogwałcenie przepisów o emisjach spalin.

Akumulator

Akumulator znajduje się pod maską silnika. Zasadniczo akumulator jest naładowany fabrycznie.

▲ UWAGA

Niebezpieczeństwo w przypadku niewłaściwego obchodzenia się z akumulatorem!

W celu zapobieżenia niebezpieczeństwom związanym z nieprawidłowym obchodzeniem się z akumulatorem należy zwrócić uwagę na następujące punkty!

- Akumulatora nie wolno przechowywać w bezpośrednim sąsiedztwie otwartego płomienia, w pobliżu miejsc narażonych na pożar lub źródeł ciepła. Niebezpieczeństwo wybuchu.
- W okresie zimowym akumulator przechowywać należy w chłodnym i suchym pomieszczeniu (10-15° C). Do magazynowania nie należy wybierać miejsc o temperaturze niższej od temperatury zamarzania.
- Nie pozostawiać nigdy akumulatora w stanie rozładowanym przez dłuższy okres czasu. Jeżeli akumulator pozostaje nieużywany przez dłuższy czas, należy go ładować za pomocą odpowiedniej ładowarki.
- Nie niszczyć akumulatora. Elektrolit (kwas siarkowy) działa żrąco na skórę i odzież: należy go niezwłocznie obficie spłukać wodą.
- Utrzymywać akumulator w czystości. Czyścić go tylko suchą szmatką. Nie używać wody, benzyny, rozcieńczalnika lub podobnych substancji!
- Utrzymywać biegun podłączeniowy w czystości i smarować go odpowiednim smarem.
- Nie doprowadzać do zwarcia bieguna podłączeniowego.

Ładowanie akumulatorów

⚠ UWAGA: Sprawdzić, czy ładowarka akumulatorów ma stałe napięcie i czy jest zgodna z typem akumulatora. Nie używać ładowarek do przyspieszonego ładowania akumulatorów.

⚠ UWAGA: Zwrócić szczególną uwagę na symbole ostrzegawcze umieszczone na ładowarce.

Ładowarka może być stosowana wyłącznie do akumulatorów 12 V i musi być podłączona do sprawnego i bezpiecznego gniazda prądu o napięciu i częstotliwości zgodnych z podanymi na tabliczce znamionowej ładowarki.

Ładowarka jest dostarczana z uchwytyami typu "krokodylek" do połączeń prowadzących do akumulatora. Podłączyć uchwyty do odpowiednich biegunów:
Kabel czerwony = Biegun dodatni (+)
Kabel czarny = Biegun ujemny (-)

⚠ UWAGA: Jeśli akumulator nie został wymontowany z maszyny, upewnić się, że kluczyk znajduje się w położeniu **ZATRZYMANIA (OFF)**.

Podłączyć kolejno najpierw ładowarkę do gniazda prądu a następnie uchwyty typu "krokodylek" do biegunów akumulatora. Podczas odłączania ładowarki należy najpierw odciągnąć uchwyt czarny (biegun ujemny) (-), aby uniknąć przypadkowego zwarcia.

Nie zostawiać ładowarki odłączonej od sieci zasilającej i jednocześnie podłączonej do akumulatora, może to spowodować rozładowanie akumulatora.

Zapalona czerwona dioda LED: akumulator jest podłączony z odwróconą biegunowością.

Zapalona zielona dioda LED: akumulator jest w trakcie ładowania.
Gdy akumulator jest naładowany, dioda LED gaśnie.

⚠ UWAGA: Odwrócenie biegunów może spowodować uszkodzenie ładowarki lub akumulatora. Zastosowanie

akcesoriów i przewodów połączeniowych innych niż oryginalne może prowadzić do odwrócenia polaryzacji, nawet jeśli zgadzają się kolory kabli.

Podczas ładowania i przez godzinę po jego zakończeniu akumulator wydziela wybuchowe i trujące gazy.

⚠ UWAGA: Ładować akumulator w miejscu z dobrą wentylacją. **NIE PALIĆ TYTONIU I NIE DOPUSZCZAĆ DO POWSTAWANIA PŁOMIENI LUB ISKIER.**

Prawidłowa konserwacja akumulatora ma podstawowe znaczenie dla zapewnienia jego długiej żywotności.

Akumulator w maszynie musi być koniecznie naładowany:

- przed pierwszym użyciem maszyny po zakupie;
- przed każdym dłuższym okresem bezczynności maszyny;
- przed ponowną eksploatacją po dłuższym okresie bezczynności.

Jeśli procedura nie jest przestrzegana lub jeśli akumulator nie zostanie naładowany, gdy jest to wymagane, możliwe są nieodwracalne uszkodzenia elementów akumulatora.

Rozładowany akumulator trzeba jak najszybciej naładować.

Podłączenie akumulatora

Przed podłączeniem akumulatora zapoznać się z instrukcjami producenta ładowarki i skrupulatnie ich przestrzegać.

1. Wyjąć kluczyk zapłonu (3d).
2. Otworzyć maskę silnika.

⚠ OSTROŻNIE

- **Niebezpieczeństwo zwarcia!**
- W celu uniknięcia zwarcia należy zawsze odłączyć przewód ujemny (-) jako pierwszy i podłączyć go ponownie do akumulatora jako ostatni!
- W przypadku wykonywania jakichkolwiek prac w obrębie akumulatora należy zawsze wyjąć kluczyk ze stacyjki!

3. Podłączyć zaciski ładowarki do biegunów akumulatora.

⚠ OSTROŻNIE

Uwaga na biegunowość:

- Zacisk czerwony = biegun dodatni (+)
- Zacisk czarny = biegun ujemny (-)

4. Podłączyć ładowarkę do sieci i włączyć ją.

Ładować akumulator zgodnie z następującymi zaleceniami:

Napięcie prądu: 12 V,

Prąd początkowy maks.: $2,0 \div 4,0$ A,

Czas ładowania: $12 \div 24$ h.

Przed użyciem akumulatora, po naładowaniu, odczekać co najmniej 4 godziny.

Po rozładowaniu akumulatora należy go jak najszybciej naładować.

⚠ UWAGA – NIEBEZPIECZEŃSTWO ZWARCIA:

Nigdy nie łączyć bezpośrednio między sobą biegunów dodatniego i ujemnego akumulatora, za pomocą przewodu lub innego metalowego przedmiotu. Nie kłaść narzędzi na powierzchni akumulatora. Używać wyłącznie narzędzi (śrubokrętu lub szczypców) z izolowanymi rączkami.

⚠ OSTROŻNIE: Jeśli akumulator nie jest dostatecznie naładowany, nie włączy się karta elektroniczna maszyny.

⚠ UWAGA

- **Nigdy nie podejmować prób wymontowania, naprawy lub przeróbki akumulatora ani ładowarki.**
- **Elektrolit jest substancją szkodliwą dla zdrowia. W razie kontaktu elektrolitu ze skórą i/lub odzieżą przemyć obficie ilością wody. W razie kontaktu elektrolitu z oczami przemyć obficie ilością wody i zgłosić się do lekarza.**
- **Przechowywać akumulator poza zasięgiem dzieci.**
- **Nie przechowywać akumulatora w zamkniętych pojemnikach. W przypadku przechowywania akumulatora w zamkniętych pomieszczeniach upewnić się, że mają one odpowiednią wentylację.**

Ewentualne wydostanie się gazu może spowodować wybuch, pożar, szkody materialne i obrażenia fizyczne.

Usuwanie

Akumulatora i ładowarki nie wolno usuwać razem z normalnymi odpadami z gospodarstwa domowego, lecz trzeba je dostarczyć do sprzedawcy lub do punktu zbiórki odpadów specjalnych.

Konserwacja pozaplanowa

Wskazane jest przeprowadzanie ogólnego przeglądu maszyny u specjalisty z sieci serwisowej po zakończeniu sezonu robót w przypadku intensywnej eksploatacji albo co dwa lata przy normalnej eksploatacji.

7.4 Interwencje Przy Maszynie

Wymiana kół

⚠ UWAGA: Okresowo sprawdzać stan opon i ich ciśnienie; opony w złym stanie lub nieprawidłowo napompowane mogą zmniejszać stabilność maszyny.

Wcisnąć do oporu pedał hamulca (6a) i zablokować go za pomocą dźwigni (6b).

Po ustawieniu maszyny na płaskiej powierzchni założyć przekładki pod element nośny ramy, po jej uprzednim podniesieniu, po stronie wymienianego koła. Koła są zamocowane sprężystym pierścieniem (21b) i osłonięte nasadką (21a); nasadkę i pierścień można zdjąć za pomocą śrubokręta.

⚠ OSTROŻNIE! Podczas zdejmowania kół tylnych z osi nie zgubić wpustów!

UWAGA: W przypadku wymiany jednego lub obu kół tylnych upewnić się, że ewentualne różnice średnicy zewnętrznej nie przekraczają 8-10 mm.

Przed zamontowaniem koła nasmarować oś. Dokładnie założyć sprężysty pierścień (21b) i podkładkę oporową (21c).

⚠ OSTROŻNIE! Podczas montowania kół tylnych rowki wpustów i koła tylnego muszą się ze sobą pokrywać, aby można było wsunąć wpust bez użycia siły.

⚠ UWAGA: Błędny montaż sprężystego pierścienia może spowodować spadnięcie koła podczas jazdy.

Naprawa lub wymiana opon

Każda wymiana opon lub ich naprawa po przebicium musi być przeprowadzana u specjalisty.

Wymiana bezpiecznika

W maszynie znajdują się trzy bezpieczniki (rys. 27), o różnej obciążalności prądowej, których funkcje i właściwości są następujące:

- Bezpiecznik 10 A (modele bez wyświetlacza) / 7,5 A (modele z wyświetlaczem) chroni obwody główne i mocy karty elektronicznej, jego zadziałanie powoduje zatrzymanie maszyny.
- Bezpiecznik 15 A chroni obwód ładowania, jego zadziałanie objawia się stopniowym spadkiem ładowania akumulatora a w konsekwencji problemami z rozruchem.
- Bezpiecznik 10 A chroniący obwód elektroniczny mechanizmu opróżniania kosza.

Obciążalność prądowa bezpiecznika jest podana na samym bezpieczniku.

Przepalony bezpiecznik trzeba zawsze wymieniać na bezpiecznik tego samego typu i o takiej samej obciążalności, nigdy nie wolno montować bezpiecznika o innej obciążalności prądowej.

Jeśli użytkownik nie potrafi samodzielnie usunąć przyczyn zadziałania zabezpieczeń, trzeba skonsultować się z Autoryzowanym Serwisem.

Bezpieczniki znajdują się pod pokrywą silnik.

Narzędzie tnące

Właściwe ustawienie zespołu tnącego ma zasadniczy wpływ na uzyskanie równomiernego koszenia trawnika.

W przypadku nierównego koszenia skontrolować ciśnienie w oponach.

Nóż

⚠ UWAGA

- **Do sprawdzania stanu noża zakładać rękawice robocze.**

- **Zawsze wymieniać zniszczony lub skrzywiony nóż. Uszkodzonego noża nie wolno spawać, prostować ani naprawiać w inny sposób. Może to powodować oderwanie się noża i doprowadzić do poważnych bądź śmiertelnych obrażeń ciała.**
- **Zawsze używać oryginalnych noży z oznaczeniem.**
- **Okresowo sprawdzać, czy śruba jest dokręcona momentem 65 Nm (6.5 kgm).**

Jeśli, z upływem czasu, koszenie trawy staje się niezadowolające, oznacza to najczęściej konieczność naostrzenia noża. Źle naostrzony nóż rwie trawę powodując żółknięcie trawnika.

- Ostrzenie noża jest skomplikowaną czynnością. Jeśli zapomnimy o jego idealnym wyważeniu, może to powodować nienormalne drgania prowadzące do odkręcenia się noża, co pociąga za sobą groźne konsekwencje dla operatora.
- Nóż trzeba zamontować we właściwym kierunku. Błędny montaż może powodować nieprawidłowe dokręcenie a w efekcie odkręcenie się noża podczas pracy, co pociąga za sobą groźne konsekwencje dla operatora. Dlatego wyważanie i wymianę noża trzeba zlecać Autoryzowanemu Serwisowi.

Demontaż zespołu tnącego

Zwrócić się do Autoryzowanego Serwisu.

Wymiana pasa trapezowego

Skontaktować się z Autoryzowanym Serwisem

8. OCHRONA ŚRODOWISKA

Ochrona środowiska powinna mieć nadrzędne znaczenie podczas używania maszyny, z korzyścią dla społeczności lokalnej oraz otoczenia, w którym żyjemy.

- Nie zakłócać spokoju sąsiadom.
- Dokładnie przestrzegać lokalnych przepisów o usuwaniu materiałów pozostałych po koszeniu.
- Dokładnie przestrzegać lokalnych

przepisów o usuwaniu opakowań, olejów, benzyny, akumulatorów, filtrów, zużytych części i wszelkich innych elementów silnie oddziałujących na środowisko naturalne; odpadów tych nie wolno wyrzucać na śmieci, lecz należy je segregować i dostarczać do specjalnych punktów zbiórki, zajmujących się recyklingiem.

Rozbiórka i usuwanie

Po wycofaniu maszyny z eksploatacji nie można jej porzucić w dowolnym miejscu, lecz należy zwrócić się do punktu zbiórki.

Duża część materiałów zastosowanych w produkcji maszyny nadaje się do recyklingu; wszystkie części metalowe (stal, aluminium, mosiądz) można sprzedać w punkcie skupu złomu. Więcej informacji można uzyskać w lokalnych zakładach komunalnych. Usuwanie odpadów po rozbiórce maszyny musi odbywać się w sposób ekologiczny, aby nie zanieczyszczać gruntu, powietrza i wody.

Zawsze należy też przestrzegać obowiązujących przepisów lokalnych.

9. AKCESORIA

Hak holowniczy

Niezbędny do ciągnięcia osprzętu. Aby zamontować hak holowniczy do maszyny, trzeba zdjąć kosz na trawę.

UWAGA

- **Solidnie zamocować hak, aby śruby nie odkręciły się podczas jazdy.**
- **Nie kosić trawy po doczepieniu do maszyny holowanego osprzętu.**

9.1 OSPRZĘT OPCJONALNY, NA ŻYCZENIE

Osprzęt holowany:

1) Wózek do transportu materiałów (Rys.26): przydatny do przewożenia rozmaitych materiałów.

Zasady bezpieczeństwa

Pamiętać, że wózek i rozsiewacz mogą powodować obrażenia, jeśli są używane w niewłaściwy sposób lub jeśli użytkownik nie

rozumiał, jak je prawidłowo obsługiwać. Zachować ostrożność przez cały czas ich używania.

1. Przeczytać niniejszą instrukcję oraz instrukcje wózka / rozsiewacza przed ich zamontowaniem do maszyny i użyciem.
2. Przeczytać instrukcję maszyny, do której doczepiany jest osprzęt holowany, aby zapoznać się z jej działaniem przed przystąpieniem do eksploatacji.
3. Kategoriecznie zabrania się przewozu ludzi i zwierząt na holowanym osprzęcie. Nie jest on zaprojektowany do przewozu pasażerów.
4. Nie pozwalać dzieciom obsługiwać maszyny ani holowanego osprzętu.
5. Nie pozwalać osobom dorosłym obsługiwać maszyny ani holowanego osprzętu, jeśli osoby te nie zostały odpowiednio przeszkolone.
6. Maszyną wyposażoną w osprzęt holowany należy zawsze ruszać powoli i stopniowo zwiększać prędkość, dostosowując ją do warunków eksploatacyjnych.
7. Ciągnąc osprzęt ze zmniejszoną prędkością na nierównym terenie, pagórkach oraz w pobliżu strumieni i rowów, aby nie stracić panowania nad pojazdem i aby się on nie wyrzucił. Nie jeździć zbyt blisko strumieni i rowów.
8. Holowany osprzęt może powodować problemy ze stabilnością podczas hamowania ciągnącego je pojazdu, co grozi uderzeniem przez ładunek lub holowany sprzęt, jeśli hamowanie jest zbyt gwałtowne. Nie napełniać maksymalnie wózka (50 kg) lub rozsiewacza (29 litrów) bez sprawdzenia, czy ciągnący pojazd i warunki pracy umożliwiają holowanie i zatrzymanie z zachowaniem pełnego bezpieczeństwa.
9. Przed holowaniem osprzętu na pochyłościach przeczytać zasady użycia maszyny na stokach na stronach niniejszej instrukcji. Nie używać holowanego osprzętu na zbyt stromych zboczach.
10. Nie holować na drogach publicznych, nawet tylko przez nie przejeżdżając.
11. Prędkość maszyny podczas ciągnięcia osprzętu musi być niższa od maksymalnej prędkości maszyny bez holowanych akcesoriów, która wynosi 8

km/h.

12. Przestrzegać zaleceń dotyczących konserwacji i smarowania holowanego osprzętu, które podano w niniejszej instrukcji, aby zapewnić jego optymalne działanie podczas pracy.

Montaż

Montaż - patrz instrukcja wózka lub rozsiewacza.

Obsługa urządzenia

Patrz również instrukcje holowanego osprzętu.

UWAGA

- **Aby zapobiec możliwym obrażeniom, przed zamocowaniem lub odłączeniem holowanego osprzętu od maszyny upewnić się, że nikogo nie ma w pobliżu. To samo zalecenie obowiązuje podczas pracy.**
- **Osprzęt można wyłącznie ciągnąć, nigdy pchać.**
- **Nie przekraczać zalecanych nośności dla transportu: ładunek maksymalny wynosi 50 kg dla wózka.**
- **Aby lepiej wykorzystać holowany osprzęt, rozmieścić ładunek równomiernie na skrzyni wózka lub. Nadmierne skupienie ładunku w części tylnej grozi wywróceniem maszyny.**
- Aby zamocować wózek lub rozsiewacz do haka holowniczego, przysunąć końcową część podwozia holowanego osprzętu do haka maszyny, włożyć sworzeń w dwa otwory wspornika i zablokować zawleczką.
- Sprawdzać przez pewien czas, jak prowadzi się maszynę z pustym osprzętem holowanym, aby się do niego przyzwyczaić. Zwrócić zwłaszcza uwagę na to, z jaką prędkością można pracować i ile czasu trwa zatrzymanie maszyny z podłączonym osprzętem. Uwzględnić też fakt, że po doczepieniu wózka lub rozrzutnika z maksymalnym ładunkiem warunki pracy będą o wiele trudniejsze.

Wózek

Aby wyładować materiał znajdujący się w skrzyni wózka, wyjąć zawleczkę i sworzeń mocujący do ramy. Wyjmując sworzeń docisnąć drugą ręką uchwyt skrzyni, aby się

nie wywróciła. Następnie pociągnąć uchwyt do góry, aby wyładować zawartość. **UWAGA:** Uchwyt jest wyciągany, aby umożliwić redukcję siły wymaganej do podniesienia. Po wyładunku popchnąć uchwyt do dołu i zablokować skrzynię wkładając ponownie sworzeń i zawleczkę.

UWAGA

- **Zawsze przed przystąpieniem do wyładunku sprawdzić, czy w pobliżu wózka nie ma ludzi, zwierząt lub jakichś przedmiotów.**
- **Wymiary gabarytowe: 112x85x28 cm.**

Konserwacja

- Przed albo po dłuższej bezczynności maszyny czy osprzętu nasmarować olejem samochodowym sworzeń haka do blokowania skrzyni, sworzeń ustalających haka blokującego i część ramy z dwoma otworami do mocowania do haka holowniczego maszyny ze sworzniem.
- Okresowo nanosić smar lub olej na łożyska kół. Używać smaru do łożysk kół lub oleju samochodowego.
- Okresowo kontrolować dokręcenie wszystkich śrub.
- Zawsze pamiętać o odpowiednim napompowaniu opon. Nigdy nie przekraczać zalecanego ciśnienia maksymalnego. Opony niewłaściwie napompowane (na przykład nierówno) mogą powodować utratę równowagi maszyny.

2) Zestaw deflektora tylnego

Używany zamiast kosza na trawę, gdy trawa nie jest zbierana.


3) Lemiesz do odśnieżania

4) Kołnierz połączeniowy lemiesza do odśnieżania

5) Łańcuchy śnieżne

6) Walec do trawy

7) Zestaw do sterowania elektrycznego opróżnianiem kosza (montowany seryjnie tylko w modelu 125)

 **UWAGA** Instalacja elektryczna do sterowania opróżnianiem kosza jest montowana seryjnie we wszystkich kosiarkach samojezdnych.

10. DANE TECHNICZNE

		95/16 KH	95/15,5 H	95/16 H	105/16 KH	105/18,5 H	105/20 H	125/23 H
Instalacja elektryczna	V	12						
Akumulator	Ah	17						
Opony przednie		15" x 6.00"-9			16" x 7.50"-8			
Opony tylne		20" x 10.00"-8				23" x 10.50"-12		
Ciężar całkowity bez obciążenia	kg	230	234	238	234	243	260	275
Wewnętrzny promień skrętu	cm	150			140			
Wysokość koszenia	mm	30 ÷ 90 (7x)						
Szerokość koszenia	mm	95			105		125	
Pojemność kosza na trawę	litri	310						
Prędkość jazdy (przy 3000 min ⁻¹):								
- do przodu	km/h	0 - 9			0 - 11			
- do tyłu	km/h	0 - 4			0 - 5			
Poziom ciśnienia akustycznego (LpA EN ISO 5395-1 - 5395-3)	dB (A)	90						
Niepewność pomiaru	dB (A)	2						
Moc akustyczna zmierzona (LwA 2000/14/CE - EN ISO 3744 - EN ISO 5395-1 - EN ISO 5395-3)	dB (A)	96			101			
Niepewność pomiaru	dB (A)							
Moc akustyczna gwarantowana (LwA 2000/14/CE - EN ISO 3744 - EN ISO 5395-1 - EN ISO 5395-3)	dB (A)	100			105			
Poziom wibracji (EN ISO 5395-1 - EN ISO 5395-3) koło kierownicy	m/s ²	2,2			2,1			
Niepewność pomiaru (EN 12096)	m/s ²	1,1			1,0			
Poziom wibracji (EN ISO 5395-1 - EN ISO 5395-3) fotel	m/s ²	0,8						
Niepewność pomiaru (EN 12096)	m/s ²	0,4						
Wymiary gabarytowe	cm	251 (210) x 117 x 100			251 (210) x 119 x 110		251 (210) x 119 x 130	

11. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Niżej podpisana, **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

oświadcza z pełną odpowiedzialnością, że maszyna:

1. Rodzaj:	kosiarka traktorowa do trawy	
2. Marka: / Typ:	OLEO-MAC	OM 95/16 K H - OM 95/15,5 H - OM 95/16 H - OM 105/16 K H - OM 105/17,5 H - OM 105/18,5 H - OM 105/20 H - OM 105/24 K H - OM 125/23 H
	EFCO	EF 95/16 K H - EF 95/15,5 H - EF 95/16 H - EF 105/16 K H - EF 105/17,5 H - EF 105/18,5 H - EF 105/20 H - EF 105/24 K H - EF 125/23 H
3. Identyfikacyjne numery seryjne:	705 XXX 0001 - 705 XXX 9999 (OM 95 - EF 95) 706 XXX 0001 - 706 XXX 9999 (OM 105 - EF 105) 707 XXX 0001 - 707 XXX 9999 (OM 125 - EF 125)	

spełnia wymogi zawarte w dyrektywach: 2006/42/WE - 2000/14/WE - 2014/30/WE

spełnia wymogi następujących norm zharmonizowanych: EN ISO 5395-1 - EN ISO 5395-3 - EN ISO 14982

Zastosowane procedury określania zgodności: Załącznik VI - 2000/14/WE

Moc akustyczna zmierzona: 96 dB(A) (OM 95 - OM 105 - EF 95 - EF 105)
101 dB(A) (OM 125 - EF 125)

Moc akustyczna gwarantowana: 100 dB(A) (OM 95 - OM 105 - EF 95 - EF 105)
105 dB(A) (OM 125 - EF 125)

Nazwa i adres Jednostki notyfikowanej: DPLF Gbr · Max - Eyth - Weg 1 · D-64823
Groß-Umstadt - Germany - EC number is 0363

Typ narzędzia tnącego: nóż obrotowy

Szerokość koszenia: 95 cm (OM 95 - EF 95) - 105 cm (OM 105 - EF 105)
125 cm (OM 125 - EF 125)

Sporządzono w: Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4

Data: 20/04/2016

Dokumentacja techniczna jest przechowywana w: Siedzibie Zarządu firmy: Dyrekcja Techniczna


Fausto Bellamico - President

 **Emak**[®] s.p.a.

12. KARTA GWARANCYJNA

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane przy wykorzystaniu najnowocześniejszych technik produkcyjnych. Producent udziela gwarancji na swoje wyroby na okres dwudziestu czterech (24) miesięcy od daty zakupu do celów prywatnych i hobbystycznych. W przypadku używania produktu do zastosowań profesjonalnych okres gwarancyjny ograniczony jest do 12 miesięcy.

Ogólne warunki gwarancji

- 1) Gwarancja obowiązuje począwszy od dnia zakupu. Producent, poprzez sieć sprzedaży i obsługi technicznej, wymienia bezpłatnie części z wadami materiałowymi, wadami powstałymi w toku obróbki oraz wadami produkcyjnymi. Gwarancja nie znosi prawa nabywcy przewidzianego w kodeksie cywilnym i dotyczącego roszczeń w wyniku wad i uszkodzeń spowodowanych przez sprzedany przedmiot.
- 2) Personel techniczny przystąpi do naprawy w czasie, na który pozwolą wymagania organizacyjne, zawsze najszybciej jak to możliwe.
- 3) **Aby skorzystać z naprawy gwarancyjnej, konieczne jest przedstawienie autoryzowanym pracownikom obsługi poniższej karty gwarancyjnej, ostemplowanej przez sprzedawcę, wypełnionej we wszystkich swoich częściach oraz faktury zakupu lub paragonu lub też innego wymaganego prawnie dokumentu sprzedaży z**

odnotowaną datą zakupu.

- 4) Utrata gwarancji następuje w przypadku:
 - Widocznego braku konserwacji,
 - Nieprawidłowego użytkowania wyrobu lub jego przeróbek,
 - Stosowania niewłaściwych smarów lub paliwa,
 - Stosowania nieoryginalnych części zamiennych lub akcesoriów,
 - Wykonywania napraw przez osoby nieupoważnione.
- 5) Producent nie obejmuje gwarancją materiałów eksploatacyjnych i części podlegających normalnemu zużyciu podczas pracy urządzenia.
- 6) Gwarancja nie obejmuje prac mających na celu unowocześnienie i ulepszenie produktu.
- 7) Gwarancja nie obejmuje regulacji ani czynności konserwacyjnych, które będą konieczne w okresie gwarancyjnym.
- 8) Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu trzeba natychmiast zgłosić przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
- 9) Dla silników innych marek (Briggs & Stratton, Subaru, Honda, Lombardini, Kohler itd.) montowanych w naszych maszynach obowiązuje gwarancja udzielona przez producenta silnika.
- 10) Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód, bezpośrednio lub pośrednio wyrządzonych osobom lub rzeczom z powodu usterek maszyny lub wynikłych z wymuszonego przedłużonego przestoju w pracy maszyny.

MODEL _____

Nr SERYJNY _____

NABYWCA PAN/I. _____

DATA _____

SPRZEDAWCA

Nie wysyłać! Załączyć jedynie w przypadku żądania naprawy gwarancyjnej.

13. PRZEWODNIK PO ROZWIĄZYWANIU PROBLEMÓW

⚠ UWAGA: przed wykonaniem wszystkich zalecanych w poniższej tabeli czynności należy zawsze zatrzymać maszynę i wyjąć kluczyk ze stacyjki, z wyjątkiem napraw wymagających działania maszyny.

Po sprawdzeniu wszystkich możliwych przyczyn, jeśli problem nie został rozwiązany, należy zwrócić się do Autoryzowanego Serwisu. Jeśli pojawi się usterka nie wymieniona w tabeli, należy zwrócić się do Autoryzowanego Serwisu.

PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIE
1. Silnik nie uruchamia się.	Brak paliwa.	Napełnić zbiornik, sprawdzić otwór odpowietrzający zbiornika, sprawdzić filtr paliwa.
	Zanieczyszczone paliwo złej jakości, stare paliwo w zbiorniku.	Zawsze używać świeżego paliwa pochodzącego z czystych pojemników; oczyścić gaźnik.
	Zabrudzony filtr powietrza.	(Warsztat serwisu obsługi klienta)
	Brak iskry zapłonowej.	Wyczyścić filtr powietrza (zapoznać się z instrukcją obsługi producenta silnika).
	Zbyt dużo paliwa w komorze spalania z powodu wielokrotnych prób rozruchu.	Odkręcić i osuszyć świecę zapłonową.
2. Rozrusznik nie działa	Rozładowany lub słaby akumulator.	Naładować akumulator.
	Wyłącznik bezpieczeństwa fotela kierowcy nie działa.	Zająć prawidłowo miejsce na fotelu kierowcy, niesprawny przełącznik.
	Wyłącznik bezpieczeństwa pedału hamulca nie działa.	Wcisnąć do oporu pedał hamulca.
	Włączony zespół tnący.	Wyłączyć zespół tnący.
	Bezpiecznik na przewodzie (+) akumulatora.	Sprawdzić bezpiecznik i ewentualnie go wymienić.
3. Nietypowe zmniejszenie prędkości obrotowej silnika.	Zbyt wysoka lub zbyt wilgotna trawa.	Skorygować wysokość cięcia; Utworzyć przesterzeń na tarczę tnącą, nieznacznie się przemieszczając na biegu wstecznym.
	Zatkany kanał wyrzutowy/zespół tnący.	Oczyścić zatkany kanał wyrzutowy/zespół tnący. Zatrzymać silnik i wyjąć kluczyk zapłonu!
	Zabrudzony filtr powietrza.	Wyczyścić filtr powietrza (zapoznać się z instrukcją obsługi producenta silnika).
	Nieprawidłowe wyregulowanie gaźnika.	Zlecić kontrolę ustawienia. (Warsztat serwisu obsługi klienta)
	Mocno zużyte ostrze.	Wymienić ostrze. (Warsztat serwisu obsługi klienta)
	Zbyt duża wysokość jazdy	Zmniejszyć prędkość jazdy.
4. Silne drgania kosiarki samojezdnej	Zespół tnący jest uszkodzony.	Sprawdzić zespół tnący (Warsztat serwisu obsługi klienta)
5. Kosiarka samojezdna nie rusza	W przypadku przekładni hydrostatycznej: brak napędu.	Przesunąć dźwignię zaworu obejściowego w położenie robocze.

PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIE
6. Nieefektywne koszenie	Zużyte lub nienaostrome ostrze.	Wymienić lub naostrzyć ostrze. Po naostrzeniu wyważyć ostrze! (Warsztat serwisu obsługi klienta)
	Błędna wysokość cięcia.	Skorygować wysokość cięcia.
	Zbyt niska prędkość obrotowa silnika.	Wyregulować maksymalną prędkość obrotową silnika.
	Zbyt duża wysokość jazdy	Zmniejszyć prędkość jazdy.
	Różne ciśnienie opon kół.	Napompować opony tak, by osiągnęły prawidłowe ciśnienie. Odczytać prawidłowe ciśnienie na oponach.
7. Kosz na trawę nie napęlnia się.	Ustawiono zbyt niską wysokość cięcia.	Skorygować wysokość cięcia.
	Trawa jest wilgotna: jest zbyt ciężka, by mogła być przenoszona przez strumień powietrza.	Zmienić porę koszenia, zaczekać, aż trawnik wyschnie.
	Mocno zużyte ostrze.	Wymienić ostrze. (Warsztat serwisu obsługi klienta)
	Zbyt wysoka trawa.	Skosić trawę w dwóch przejściach. 1. Przejście: maks. wysokość cięcia 2. Przejście: żądana wysokość cięcia
	Zatkana osłona z tkaniny: nie przechodzi powietrze.	Wyczyścić osłonę z tkaniny.
	Zabrudzony kanał wyrzutowy/zespół tnący.	Oczyścić zatkany kanał wyrzutowy/zespół tnący.
8. Nie działa kontrolka poziomu napęlnienia	Pozostałości skoszonej trawy na dźwigni kontrolki napęlnienia.	Usunąć pozostałości skoszonej trawy na dźwigni kontrolki napęlnienia; sprawdzić działanie.
9. Napęd, hamulec, sprzęgło i zespół tnący	Kontrolę tych elementów należy zlecać wyłącznie warsztatowi serwisowemu!	

⚠ UWAGA: Nigdy nie podejmować napraw nie posiadając do tego celu odpowiednich środków i narzędzi albo niezbędnych umiejętności technicznych. Każda źle przeprowadzona interwencja powoduje automatyczny przepadek Gwarancji i zwolnienie Producenta z wszelkiej odpowiedzialności.

TYLKO DLA MODELI Z WYŚWIETLACZEM

Wyświetlanie	PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIE
Err 01	Wyłącznik fotela	Elektronika rozpoznaje nieprawidłowy stan przełącznika fotela	1. Wyłączyć i włączyć ponownie zapłon (pozycja 2). 2. Obciążyć i zwolnić fotel kilka razy. *

Wyświetlanie	PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIE
Err 02	Przełącznik hamulca	Elektronika rozpoznaje nieprawidłowy stan przełącznika hamulca	1. Wyłączyć i włączyć ponownie zapłon (pozycja 2). 2. Wcisnąć kilka razy pedał hamulca. *
Err 03	Przełącznik zespołu tnącego.	Elektronika rozpoznaje nieprawidłowy stan przełącznika zespołu tnącego	1. Wyłączyć i włączyć ponownie zapłon (pozycja 2). 2. Uruchomić kilka razy zespół tnący. *
Err 04	Przełącznik kosza	Elektronika rozpoznaje nieprawidłowy stan przełącznika kosza	1. Wyłączyć i włączyć ponownie zapłon (pozycja 2). 2. Otworzyć i zamknąć kosz kilka razy. *
Err 05	Przełącznik przekładni napędowej	Elektronika rozpoznaje nieprawidłowy stan przełącznika przekładni napędowej	1. Wyłączyć i włączyć ponownie zapłon (pozycja 2). 2. Wcisnąć kilka razy pedał biegu wstecznego. *
Err 06	Przełącznik kanału wyrzutowego	Elektronika rozpoznaje nieprawidłowy stan przełącznika kanału wyrzutowego	1. Wyłączyć i włączyć ponownie zapłon (pozycja 2). 2. Zdemontować i zamontować ponownie kilka razy kanał wyrzutowy. *
Err 07	Zespół tnący.	Elektronika rozpoznaje nieprawidłowy stan wyłącznika zespołu tnącego	Wyłączyć i włączyć ponownie zapłon (pozycja 1). *
Err 08	Przełącznik rozrusznika	Elektronika rozpoznaje nieprawidłowy stan wyjścia przełącznika rozrusznika	Wyłączyć i włączyć ponownie zapłon (pozycja 1). *
Err 09	Zawór elektromagnetyczny silnika	Elektronika rozpoznaje nieprawidłowy stan wyjścia zaworu elektromagnetycznego silnika	Wyłączyć i włączyć ponownie zapłon (pozycja 1). *
Err 10	Cewka zapłonowa	Elektronika rozpoznaje nieprawidłowy stan wyjścia cewki zapłonowej	Wyłączyć i włączyć ponownie zapłon (pozycja 1). *
Err 11	Napięcie zasilania wewnętrznego	Elektronika rozpoznaje nieprawidłowy stan wyjścia napięcia zasilania wewnętrznego	Wyłączyć i włączyć ponownie zapłon (pozycja 1). *
Err 12	Monitorowanie wewnętrzne napięcia zasilania.	Elektronika rozpoznaje nieprawidłowy stan monitorowania wewnętrznego napięcia zasilania	Wyłączyć i włączyć ponownie zapłon (pozycja 1). *

* Autodiagnostyka, ewentualne usunięcie automatyczne usterki; Wyświetlacz gaśnie na około 4 sekundy. W przeciwnym wypadku skontaktować się z serwisem.

ORJİNALİNDEN TERCÜME EDİLMİŞ TALİMATLAR

GİRİŞ

Makineyi doğru şekilde kullanmak ve kazaları önlemek için, bu kılavuzu azami dikkat göstererek okumadan çalışmaya başlamayın. Kılavuzda, gerekli kontrollerin ve ilgili bakım işlemleri talimatlarının yanı sıra çeşitli parçaların işletimiyle ilgili açıklamalar da verilmektedir.

NOT Bu kılavuzda yer alan açıklamalar ve çizimler tamamen bağlayıcı ve zorlayıcı özellik taşımamaktadırlar. Firma her seferinde bu kılavuzu güncelleme yükümlülüğü olmaksızın üründe değişiklikler yapma hakkını saklı tutar.

İşletim talimatlarının yanı sıra bu kılavuz, özellikle dikkat etmenizi gerektiren paragraflar da içermektedir. Bu tür paragraflar, aşağıda tanımlanan sembollerle işaretlenmiştir:

DİKKAT: Kaza veya kişisel yaralanma, ölüm ya da ciddi hasar tehlikesi arz eden durumlarda.

İKAZ: Ünitenin veya bileşenlerinin zarar görmesi riskinin söz konusu olduğu durumlarda.

Arkadan tahliyeli traktörler farklı versiyonlarda üretilirler. Bu kullanım talimatları içeriğindeki tanımlamalar çerçevesinde kendi bahçe traktörünüz ile ilgili spesifik tanıma atıfta bulunduğunuzdan emin olunuz.

DİKKAT

İŞİTME KAYBI RİSKİ

NORMAL ARTLARDA BU MOTORUN
KULLANIMI SIRASINDA KULLANICI
GÜNLÜK **85 dB (A)** DEĞERİNE DENK VEYA
DAHA YÜKSEK BİR GÜRÜLTÜYE MARUZ
KALABİLİR

ENDEKS

1. GÜVENLİK KURALLARI (aracın güven içinde kullanılmasını sağlayan kurallar)	71
2. SEMBOLLERİN VE GÜVENLİK UYARILARININ AÇIKLAMALARI (makinenin nasıl tanımlanacağını ve sembollerin anlamlarını açıklar)	72
3. ANA BİLEŞENLER (makineyi meydana getiren ana unsurların yerleşimini açıklar)	73
4. BİRLEŞTİRME (ambalajın nasıl çıkarılacağını açıklar)	73
5. KOMUTA VE KONTROL ALETLERİ (tüm komutların yerleşimini ve işlevini açıklar)	73
6. KULLANIM KURALLARI (iyi ve güven içinde çalışmak için tüm talimatları içerir)	76
- 6.1 İşe Başlamadan Önce Yapılacak İlk İşlemler	79
- 6.2 Makinenin Kullanımı	81
- 6.3 Çim Kesimi	83
- 6.4 Nakliye	86
7. BAKIM (makineyi verimli bir şekilde muhafaza etmek için gerekli tüm bilgileri içerir)	87
- 7.1 Güvenlik için Öneriler	87
- 7.2 Mekanik Unsurlara Erişim	87
- 7.3 Olağan Bakım	87
- 7.4 Makine Üzerinde Müdahaleler	90
8. ÇEVRENİN KORUNMASI (Makinenin çevreye saygılı bir şekilde kullanımı için bazı ipuçları verir)	91
9. AKSESUARLAR (Bazı özel operasyonel gereksinimler için mevcut aksesuarlar gösterilmektedir)	92
- 9.1 İsteğe bağlı opsiyonel aksesuarlar	92
10. TEKNİK VERİLER (Makinenin temel özelliklerini özetler)	94
11. UYGUNLUK BEYANI	95
12. GARANTİ SERTİFİKASI (Garanti koşullarını açıklar)	96
13. SORUNLARI ÇÖZME REHBERİ (Herhangi bir olası kullanım sorununu çözmekte size yardımcı olur)	97

1. GÜVENLİK KURALLARI

⚠ DİKKAT

- Makine, doğru kullanıldığında hızlı çalışan, rahat ve etkin bir araçtır; eğer doğru bir şekilde kullanılmazsa veya gerekli önlemler alınmazsa tehlikeli bir alete dönüşebilir. İşinizin daima zevkli ve güvenli olması için, burada aşağıda yer alan güvenlik kurallarına ve kılavuzda yer alan talimatlara uymaya özen gösteriniz.
- İçten yanmalı motorlarla çalıştırılan aletlerin uzun süreli kullanımından kaynaklanan titreşimlere maruz kalınması, dolaşım bozukluğu veya anormal şişkinlik sorunu olan kişilerin parmaklarının, ellerinin ve bileklerinin kan damarlarında veya sinirlerinde lezyonlara neden olabilir. Soğuk havalarda uzun süreli kullanım sağlıklı insanların damarlarında da hasara yol açmaktadır. Parmak, el ya da bileklerde hissizlik, acı, kuvvet kaybı, deride renk veya yumuşaklık derecesinde değişim ya da his kaybı gibi semptomlar meydana gelirse, bu aleti kullanmayı bırakıp tıbbi yardıma başvurunuz.
- Ünitenizin açılması çok düşük yoğunlukta bir manyetik alan üretir. Bu alan bazı pacemaker'ları (kalp pili) etkileyebilir. Ciddi veya ölümcül yaralanma riskini azaltmak için, pacemaker kullanan kişiler bu makineyi kullanmadan önce doktorlarına ve pacemaker üreticisine danışmalıdır.

⚠ **DİKKAT:** Ulusal düzenlemeler makinenin kullanımına yönelik kısıtlamalar getirebilir.

- 1) Bu kılavuzu, üniteyi kullanmaya kalkışmadan önce, tüm güvenlik kurallarını, önlemleri ve işletim talimatlarını tamamen anlayıncaya ve yerine getirebilecek hale gelinceye kadar dikkatlice okuyunuz.
- 2) Bu kılavuzu daima ulaşabileceğiniz bir yerde bulundurunuz. Kılavuzu kaybetmeniz halinde bir kopyasını isteyiniz.
- 3) Makinenin kullanımını, bu kılavuzda

bulunan güvenlik kurallarını, önlemlerini ve işletim talimatlarını yerine getirebilen yetişkin kişiler kapsamında sınırlandırınız. Çocukların makineyi kullanmalarına asla izin verilmemelidir.

- 4) Makineyi fiziksel yorgunluk, hastalık veya huzursuzluk hallerinde veya alkol, ilaç veya uyuşturucu madde etkisi altındayken kullanmayın. İyi fiziksel koşullarda olunması ve tetikte kalınması önemlidir. Makinenin kullanımını yorucudur; ağır iş neticesinde kondisyonunuzda herhangi bir kötüleşme söz konusu olduğunda, makineyi kullanmadan önce bir doktora muayene olunuz. Molalardan önce ve mesai sonuna doğru daha tedbirli olun.
- 5) Çocukları, seyircileri ve hayvanları çalışma alanından minimum 15 metre uzakta tutun. Çalıştırılacağı veya kullanılacağı zaman, başka kişilerin veya hayvanların makineye yaklaşmasına izin vermeyiniz.
- 6) Makineyi kullanırken gerekli emniyet açısından her zaman için onaylı bir koruyucu giysi giyiniz. Çalışlara takılabilecek gevşek giysiler, eşarplar, kravatlar veya takılar kullanmayınız. Saçlarınızı toplayınız ve korumaya alınız (örn. bir eşarp, başlık, bir kask vs. ile). **Makineyi asla çıplak ayaklarla kullanmayınız; kaymaz tabanlı güvenlik ayakkabıları giyiniz. Gürültüye karşı koruma tedbirleri alınız; örneğin kulaklık veya kulak tıkaçları.**
- 7) Makineyi yalnızca bu kullanım kılavuzunu okumuş veya bu makinenin güvenli ve doğru kullanımıyla ilgili gerekli bilgilere sahip kişilerin kullanmasına izin verin. İşe başlamadan önce, okunacak kullanım talimatlarını içeren Kılavuzu da daima birlikte verin.
- 8) Makineyi kullanmadan önce, güvenlikle ilgili olan veya olmayan tüm parçalarının çalışır durumda olduğundan emin olmak için kontrol edin.
- 9) Hasar görmüş, uygun olmayan şekilde değiştirilmiş veya tamir edilmiş/monte

edilmiş bir makineyi asla kullanmayın. Güvenlik cihazlarını çıkarmayın, bunlara zarar vermeyin veya etkinliklerini bozmayın. Hasara uğramaları, kırılmaları veya uygun olmamaları halinde, kesme aletlerini veya güvenlik aygıtlarını daima yenileriyle değiştirin.

- 10) Çalışmanızı önceden dikkatlice planlayın. Çalışma alanında insanlar ve nesnelere bulunması halinde kesime başlamayınız.
- 11) Makine üzerinde bu kılavuzda belirtilenlerden farklı şekilde gerçekleştirilecek tüm müdahaleler, yetkin personel tarafından gerçekleştirilmelidir.
- 12) Ride-on çim biçme makinesi sadece çim kesmek için tasarlanmıştır. Başka tipteki materyallerin kesilmesi önerilmemektedir. Bu talimatlarda belirtilenlerden farklı şekilde kullanımı, makineye zarar verebilir ve kişiler ve eşyalar için ciddi tehlikeler yaratabilir.
- 13) İmalatçının önermediği çekme aletlerine ve diğer uygulamalara izin verilmez.
- 14) Makineyi, döner teçhizatları koruma karteri olmaksızın kullanmayınız.
- 15) Tehlike ve güvenlik işaretlerini içeren etiketleri daima iyi koşullarda tutun. Hasar görmeleri veya yıpranmaları halinde bunlar zaman kaybetmeden değiştirilmelidir.
- 16) Makineyi kılavuzda belirtilenlerden farklı amaçlar için kullanmayınız (Bkz. **Yasaklanmış kullanımlar**, syf.76).
- 17) İşlenecek toprağın potansiyel risklerinin değerlendirilmesi ve özellikle de eğimlerde, engebeli, kaygan ve hareketli arazilerde güvenliği sağlamak için gerekli tüm önlemlerin alınması operatörün sorumluluğundadır.
- 18) Eğimli arazilerde, yukarı çıkarken veya aşağı inerken daima dikkatle hareket ediniz, asla enine yönde hareket etmeyiniz. Makineyi eğimi 10°'yi (%17) aşan arazilerde kullanmayınız.
- 19) Üçüncü şahısların veya sahip oldukları malların maruz kaldığı kazalardan veya risklerden makine sahibinin veya

operatörün sorumlu tutulduğunu unutmayın.

- 20) Sarp arazilerde kullanılması halinde, operatör, makinenin çevresindeki 20 metrelik alan içerisinde hiç kimsenin olmadığından emin olmalıdır.
- 21) Makine çeşitli aksesuarlarla donatılabilir. Bu teçhizatların veya aksesuarların yürürlükteki Avrupa güvenlik standartlarına uygun şekilde onaylı olup olmadığını sorgulamak makine sahibinin sorumluluğundadır. Onaylı olmayan aksesuarların kullanılması güvenliğinizi tehlikeye atabilir.
- 22) Çalışma sırasında dikkatinizi dağıtmayınız ve gerekli konsantrasyonu koruyunuz.

▲ DİKKAT

- **Üniteyi asla arızalı güvenlik ekipmanı ile kullanmayınız. Makinenin güvenlik teçhizatı, bu bölümde açıklandığı biçimde denetlenmeli ve bakımı bu açıklamalara göre yapılmalıdır. Eğer makineniz bu denetimlerin herhangi birinden geçemeyecek olursa, bir Yetkili Servis Merkezi ile temasa geçerek makinenizi tamir ettiriniz.**
- **Makinenin kılavuzda açıkça öngörülmemen her türlü kullanımı uygunsuz kullanım ve insanlar ve eşyalar için risk kaynağı olarak kabul edilmelidir.**

2. SEMBOLLER VE İKAZ İŞARETLERİ (Şek.1)

- 1) Makineyi kullanmadan önce kullanım ve bakım kılavuzunu okuyunuz.
- 2) **Dikkat** - Anahtar çıkarınız ve her türden bakım veya tamirat işlemini gerçekleştirirmeden önce talimatları okuyunuz.
- 3) **Dikkat! Nesne fırlatma tehlikesi** - İnsanları uzaktan tutunuz.
- 4) **Dikkat! Makinenin devrilme tehlikesi** - Bu makineyi 10° den yüksek eğimli arazilerde kullanmayınız.
- 5) **Dikkat! Sakatlanma tehlikesi** - Motor

çalışırken insanların makineden uzakta olduklarından emin olunuz.

- 6) **Dikkat! Sakatlanma tehlikesi** - Bıçak hareket halinde; ellerinizi veya ayaklarınızı bıçak yuvasına sokmayınız. **Dikkat! Kayışların sürüklenmesinden kaynaklanan yaralanma tehlikesi** – Makineyi koruma sistemleri monte edilmemiş iken kullanmayınız. Kayışlardan uzakta durunuz.

Koltuğun altında bulunan tanımlama etiketleri her bir makinenin temel verilerini içermektedir:

- 7) Makine tipi: **RIDE-ON ÇİM BİÇME MAKİNESİ**
8) Teknik Veriler
9) Makinenin markası ve modeli
10) Garanti edilen ses gücü seviyesi
11) CE uygunluk işareti
12) Seri numarası
13) Üretim yılı

3. ANA PARÇALAR (Şek.2)

1. Hız kolu / starter (Emak motorları)
- 1A. Starter (B. & S. motorları)
2. Kontak anahtarı
3. Ekran (yalnızca sahip olan modellerde)
4. Bıçağı devreye alma tuşu
5. Kesme yüksekliği ayar kolu
6. Geri vites hız ayar pedali
7. İleri vites hız ayar pedali
8. Park freni kolu
9. Elektrik sistemine ve aküye erişim (motor kaputu)
10. Yakıt deposu kapağı
11. Fren pedali
12. Kesme plakası
13. Transmisyon baypası
14. Toplama torbası
15. Torba boşaltma kolu
16. Elektrikli sepet hareketi (yalnızca bu özelliğin olduğu modellerde)
17. Toplama sepeti sensörü

4. MONTAJ

BAHÇE TRAKTÖRÜNÜN AMBALAJININ ÇIKARILMASI VE MONTAJI İÇİN VERİLEN KURULUM TALİMATLARINI İZLEYİNİZ.

⚠ DİKKAT – Eksik montajdan kaynaklanan tehlike.

Bahçe traktörü tamamen monte edilmeden kullanılmalıdır. İlgili montaj talimatlarında tanımlanan tüm işlemleri gerçekleştiriniz. Tereddütlü durumlarda, bir teknisyene montajın doğru yapılıp, yapılmadığını sorunuz.

Nakliye nedenlerinden dolayı makine motor yağı ve benzin doldurulmadan tedarik edilir. Motoru çalıştırmadan önce, motor kullanım kılavuzunda yer alan talimatları izleyerek yağ ve benzin ikmali yapınız.

⚠ DİKKAT: Ambalajın çıkarılması ve montaj işlemlerinin tamamlanması işlemleri, makinenin ve ambalajların elleçlenmesi için yeterli alana sahip düz ve katı bir yüzey üzerinde daima uygun araç-gereç kullanılarak yapılmalıdır.

Ambalaj atıkları yürürlükteki yerel mevzuat hükümlerine göre imha edilmelidir.

5. KOMUTA VE KONTROL ALETLERİ

Aşağıda arkadan boşaltmalı bahçe traktörünün komutları tanımlanmaktadır. Kendi özel bahçe traktörünüzle ilgili tanımları dikkatle okuyunuz.

Standart kumanda paneli

Aşağıda standart kumanda panelinin elemanları verilmiştir (Şek. 3)

Motor devir sayısı ayarı (3b)

⚠ DİKKAT - Regülatörün çalıştırılmasının hızı etkilediğini unutmanızı rica ederiz!

Birleşik jikleli (choke) regülatör ile: regülatörü kaydırarak (3b) motor devir sayısı artar veya azalır ve tam olarak birbirine doğru pozisyonda jikle (choke) devreye girer:

Jiklenin devreye girmesi: regülatörü tamamen yukarı, jikle çentiğine doğru itiniz. Bu pozisyonu sadece motoru başlatırken kullanınız.

⚠ İKAZ

- Bahçe traktörünün bazı modellerinde gösterge paneli üzerinde ayrı bir jikle düğmesi (3a) bulunur. Bahçe traktörü çalıştırıldığında bu eleman da devreye alınmalıdır.
- Motor çalıştığında düğmeyi tekrardan yavaşça geri itmek gereklidir!



Kesme modu: motor bu pozisyonda maksimum devir sayısında çalışır.



Minimum: bu pozisyonda motor en düşük devir sayısında çalışır.

Kontak anahtarı (3d)

Poz.	Fonksiyon
0	Motor kapalı. Kontak anahtarı çıkarılabilir.
I	Lambalar açık. Motoru bu pozisyonda çalıştırdıktan sonra farlar yanar.
II	Çalışma pozisyonu, motor çalışırken.
III	Motoru devreye almak için kontak pozisyonu. Motor çalışır çalışmaz anahtarı bırakınız, otomatik olarak II nolu çalışma pozisyonuna geçecektir.

Ekranlı veya ekransız gösterge paneli

Bahçe traktöründe standart kontrol panelinin (Şek. 3) yanı sıra bir de ekran var ise (Şek. 4) bu bölümü okuyunuz.

İşlev tuşları ve ekran göstergeleri

Poz.	İsim	Fonksiyon
4 b		<p>Ekranla günlük çalışma saatleri</p> <ul style="list-style-type: none">- görüntülenir (ondalık basamak ile görüntülenir) <p>⚠ DİKKAT - Günlük çalışma saatleri ondalık sistem ile görüntülenir (1,5 h = 1 h 30 min).</p> <p>veya</p> <ul style="list-style-type: none">- toplam çalışma saatleri (ondalık sistem olmadan görüntüleme). <p>⚠ DİKKAT - Toplam çalışma saatleri kontak anahtarı pozisyon I konumuna döndürüldüğü anda sayılmaya başlar.</p>
4 e		<p>Görüntüleme ekranını açmak için.</p> <ul style="list-style-type: none">- Toplam çalışma saatleri- Günlük çalışma saatleri- Akü voltajı <p>⚠ DİKKAT - Anahtarın marş yuvasında "I" pozisyonunda kalması halinde, toplam çalışma saatleri sayımı devam eder.</p>
4 n		<p>Günlük çalışma saatlerinin "0" olarak resetlenmesi.</p> <p>⚠ DİKKAT - Toplam çalışma saatlerini değil sadece günlük çalışma saatlerini "0" olarak resetlemek mümkündür.</p>

Uyarı ışıkları

Poz.	İsim	Uyarı ışığı aşağıdaki durumlarda yanar:
4 a		1. motor çalışırken: - marş aküsü arızalı ise veya tam olarak boşalmış ise - motor-akü besleme hattı kesilmiş ise - sigorta arızalı ise (15 A blu) - motor dinamosu arızalı ise 2. motor durmuş haldeyken: - marş aküsü tamamen boşalmış ise. ⚠ DİKKAT- Bu ışık yanarsa, uzman bir tamirhaneye gidiniz!
4 c		toplama sepeti dolu ise Toplama sepetini boşaltınız!
4 d		kesme plakası eklenmiş ise
4 f		kesme plakası geri vites için bırakılmış ise
4 g		bahçe traktörünün yanındaki çalışma alanında bir insan veya bir nesne var ise
4 h		toplama sepeti çıkarılmış veya talimatlara uygun bir şekilde bağlanmamış ise
4 i		farların yanması halinde
4 j		fren çalıştırıldığında veya fren bloke olduğunda
4 k		depoda maksimum yaklaşık 1,5 litre yakıt kalmış ise
4 l		yağ seviyesi belirli bir değerin altında ise
4 m		sürücü bahçe traktöründen inmiş ise: - motor çalışırken (fren bloke)

Fren pedalı ve hız ayar pedalları

- **Fren:** pedala tamamen basıldığında (Şek. 6a) fren transmisyon üzerinde hareket eder ve bahçe traktörü durur.
- **Park freni:** fren pedalı basılı iken (6a) park freni yukarı doğru çekildiğinde (6b) fren bloke olur. Yeniden pedala basıldığında fren serbest kalır.

Hız kontrol pedalı hareketi

Bahçe traktörleri pedallı hidrostatik şanzıman ile donatılmıştır.

İleri vites ve geri vites için sağ yanda birbirinden ayrı iki pedal öngörülmüştür.

Gidiş yönü	Açıklamalar
İleri	İleri gitmek için (Şek. 5b) sağ pedala basınız.
Geri vites	Ger i gitmek için sol pedala basınız (5a). ⚠ DİKKAT - Sadece geri vites pedalına basıldığında kesim plakası devreden çıkar. Ger i viteste kesim modu: bahçe traktörü ile kesim bölümüne bakınız.

⚠ DİKKAT: İleri vitesten geri vites e durur halde iken geçilmelidir.

⚠ DİKKAT: Gidiş yönüne göre ters hız kontrol pedalını fren pedalı olarak kullanmayınız. Örneğin: geri vites hız kontrol pedalını araç ileri doğru giderken kullanmayınız.

Hidrostatik transmisyon

Hidrostatik transmisyona iki pedal aracılığıyla kumanda edilir (5a ve 5b).

Motor çalışırken **hareket etmek** için önce park frenini (6a) serbest bırakınız ve daha sonra ileri gitmek için pedala (5b) veya geri vites pedalına (5a) basınız.

Ne kadar çok pedala basılırsa seçilen yönde o kadar hızlı gidilir.

Kesme plakası hareketi

Kesme yüksekliği ayarı

Bahçe traktörünün kesme plakasının yüksekliği sürücü koltuğunun sağ yanında bulunan bir kol (7b) ile daha fazla sayıda seviyeye ayarlanabilir.

1. Ayar kolunu (7b) istenen yöne hareket ettiriniz. Kol aşağı doğru iken kesim yüksekliği azalır, kol yukarı doğru iken ise kesim yüksekliği artar demektir.

⚠ DİKKAT: Kolu iki çentik arasında bir pozisyonda bırakmayınız. Kesme plakasının ani hareket riski.

Kesme plakasının dahil edilmesi

Elektrikli devreye sokma: kumanda panelinde bir düğme bulunmaktadır (Şek. 3e). Kesme plakasını aktive etmeye yarar.

6. KULLANMA KURALLARI

İzin verilmeyen kullanımlar

⚠ DİKKAT: Makineyi sadece bahçe veya parklarda çim biçmek için kullanınız. Farklı şekildeki herhangi bir kullanım, uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir ve garantinin geçersiz kılınmasını ve Üretici firmanın her türlü sorumluluğu reddederek hasarlardan veya kişinin kendisinin ya da üçüncü şahısların yaralanmasından doğan masrafları kullanıcıya yüklemesini gerektirir.

Aşağıdakiler de **izin verilmeyen kullanımlar** olarak kabul edilir:

- Dallarını veya çimden daha yoğun olan malzemeleri kesmek veya parçalamak.
 - Topraktan yoğun, tozlu malzemeler, her türden atıklar, yapraklar, kum veya çakıl gibi malzemeleri çekmek veya toplamak.
 - Tümsekleri veya arazi pürüzlülüğünü düzlemek; bıçak asla toprak ile temas etmemelidir.
 - Makinenin üretici tarafından önerilmeyen aletlere takılması veya önerilmeyen uygulamalarda kullanılması.
 - Bıçağı çimensiz zeminlerde çalıştırmak.
 - Makine üzerinde veya bir römork üzerinde insanları, çocukları veya hayvanları taşımak.
 - Makineyi aşağıdaki şekillerde kullanımı:
 - 1) ıslak veya kaygan alanlardan veya eğimlerden geçmek için,
 - 2) delikler, çukurlar, setler veya merdivenler bulunan yüzeyler üzerinden geçmek için,
 - 3) ani eğim değişiklikleri, gizli engeller, keskin kenarlar, metal ağılar bulunan yüzeyler üzerinden geçmek için.
- Toprağın da kıvamını, özellikle tekerleklerin aniden batabileceği ve böylece makinenin dengesinin bozulmasına neden olacaktır

yumuşak topraklı alanların (örn. henüz işlenmiş toprak, su birikintileri, bataklıklar) varlığını kontrol ediniz.

- Uygun çekme kancası kullanmadan yükler çekmek veya itmek.

⚠ DİKKAT: Makine küçük hacimli bazı basit aksesuarları çekmek için kullanılabilir (bkz. Aksesuarlar bölümü). Makineyi imalatçı tarafından belirtilenlerden farklı nesnelere veya aksesuarları çekmek için kullanmayınız; çekilen nesne devrilerek operatör ve eşyalar için tehlike oluşturabilir. Çekilen nesne makinenin dengesini bozarak, özellikle eğimli alanlarda iniş veya çıkış koşullarında kolaylıkla devrilmesine neden olabilir; fren yapıldığında, frenleri olmayan römork, makineye çarparak onun tehlikeli hareketler yapmasına neden olabilir. Bu aksesuarlar sert zeminlerde sürüklenirken özel bir dikkat gösteriniz.

Makinenin kullanımına yönelik önlemler

⚠ DİKKAT: Makine üzerindeki güvenlik aygıtlarını kurcalamayınız veya çıkarmayınız. **KULLANICININ DAİMA ÜÇÜNCÜ ŞAHİSLARA VERİLEN ZARARLARDAN SORUMLU TUTULACAĞINI UNUTMAYINIZ.**

Makineyi kullanmadan önce:

- Eğimli araziler üzerinde sürüş ve kesime özel bir dikkat atfederek genel güvenlik talimatlarını okuyunuz,
- Kullanma talimatlarını dikkatle okuyunuz, komutlar ve bıçak ve makineyi nasıl çabuk durdurabileceğiniz konusunda alışkanlık kazanınız.

⚠ DİKKAT

- **Nasıl devam etmeniz gerektiğine karar veremediğiniz bir durumda, bir uzmana danışın. Satıcıya veya Yetkili Servise başvurunuz. Yatkın olmadığınız tüm kullanımlardan sakının.**
- **Kaza anında ilk yardım müdahalesi almak mümkün değilse üniteyi kullanmayın.**
- **Ciddi yaralanmaları önlemek için, motor çalışır halde iken veya kesme aparatı hareket ederken kesilen**

materyali aletten çıkarmayın.

- **Ara sıra hız ayarlama pedalları arasına dallar veya çalı çırpı sıkışabilir. Temizlemeden önce daima motoru durdurun.**
- **Makineyi asla motor açıkken veya anahtar üzerindeyken korumasız bırakmayınız. Daima bıçağı durdurunuz, park frenini çekiniz, motoru kapatınız ve anahtarı çıkarınız. Makineden her uzaklaştığınızda, yakıt ikmali yapmadan önce ve her temizlik ve bakım işlemi öncesinde motoru durdurun ve anahtarını çıkartın.**
- **Ride-on çim biçme makinesi sadece çim kesmek için tasarlanmıştır. Başka tipteki materyallerin kesilmesi önerilmemektedir. Bu talimatlarda belirtilenlerden farklı şekilde kullanımı, makineye zarar verebilir ve kişiler ve eşyalar için ciddi tehlikeler yaratabilir.**
- **Periyodik olarak lastiklerin durumunu ve basıncını kontrol ediniz; kötü koşullardaki veya yanlış bir basınçta şişirilmiş lastikler makinenin dengesini bozabilirler ve çimlerin eşit olmayan biçimde kesilmesine neden olabilirler.**
- **Makine kesinlikle kamuya açık yollarda, hatta sadece geçiş için dahi kullanılamaz.**
- **Makineyi başka nesnelere çekmek veya itmek için kullanmayınız.**
- **Makineyi sadece gün ışığında veya yapay ışıklandırma yeterli ise kullanınız; makineyi deliklerden veya diğer arazi düzensizliklerinden yeterli derecede uzakta tutunuz.**
- **Özellikle eğimli yerlerde yön değiştirirken aşırı dikkat gösteriniz.**
- **Ellerinizi veya ayaklarınızı döner aksamların yakınında veya altında tutmayınız.**
- **Motor çalışırken asla bir makineyi kaldırmayınız ve taşımayınız.**
- **Motor kapatılmadan önce hızı düşürün.**
- **Bıçağın yabancı bir nesneye çarpması halinde makineyi durdurunuz. Makineyi kontrol ediniz ve varsa hasarlı kısımları tamir ediniz.**
- **Motoru çalıştırmadan önce, kesme aparatının herhangi bir cisimle temas**

halinde olmadığından emin olun.

- Direksiyonu, kolları ve kumanda pedallarını temiz, kuru ve yağ veya yakıt izlerinden arınmış olarak muhafaza ediniz.
- Çalışma alanında engeller (kökler, taşlar, dallar, çukurlar, vb.) olup olmadığını kontrol edin.
- Koruyucu kulaklıklar takmanız halinde özellikle dikkat edin ve tetikte olun çünkü bu gibi teçhizatlar tehlike işareti veren sesleri (çağrılar, sinyaller, uyarılar, vb.) duymanızı engelleyebilir.
- Kıvrımlarda dönüş yapmadan önce hızı azaltınız.
- Kesim yapılmadığı zamanlarda bıçağı durdurunuz.
- Sabit bir nesne yuvarlanırken bıçağın ona çarpmasına dikkat ediniz. Asla yabancı cisimler üzerinden geçmeyiniz.

Eğimli arazilerde kullanım

⚠ DİKKAT

- **Makineyi durur halde ve korunmasız bırakırken daima park frenini çekiniz.**
- **Eğimli arazilerde, makinenin devrilme riskini önlemek için ilerlemeye başlarken özel bir dikkat gösteriniz.**
- **Eğimli arazilerde herhangi bir yön değiştiren hızı düşürünüz.**
- **İnişte hızı azaltmak için geri vites hız kontrol pedalını asla kullanmayınız; bu özellikle kaygan arazilerde aracın kontrolünün kaybedilmesine neden olabilir.**

Eğimli arazilerde kullanım büyük ölçüde makinenin kontrol kaybı ve devrilme riski bulunan işlemlerden biridir; her iki durum da ciddi yaralanmalara hatta ölüme neden olabilir. Son derece dikkatle çalışınız. Tırmanışı karşılamak mümkün değilse veya güvensiz hissediliyorsa eğimli arazideki çimi kesmekten kaçınınız.

- ⚠ **DİKKAT: İniş sırasında, makinenin ağırlık merkezini düşürmek ve onu daha stabil kılmak için kesme grubunu mümkün olduğunca alçak pozisyonda çalışmaya devam ediniz.**

Hız kontrol pedalını (hidrostatik transmisyonun frenleyici etkisinden yararlanmak için) ve hızlandırma kolunu

ayarlayarak inişte hızı kontrol ediniz.

Eğimli arazilerde çalışmak için aşağıdaki gibi davranınız:

- Tırmanış ve inişte kesmeye devam ediniz, ancak enine çalışmayınız.
- Makineyi asla 10°'den (%17) yüksek eğimlerde sürmeyiniz.
- Bir eğim üzerinde marşa basmaktan veya makineyi durdurmaktan kaçınınız. Lastikler kaymaya başlarsa bıçağı durdurunuz ve yavaşça rampadan ininiz.
- Daima düzenli/aynı ve orta hızda devam ediniz.
- Ani hız veya gidiş yönü değişikliği yapmayınız.
- Mümkün olduğunca kavislerden kaçınınız; gerekten gerekiyorsa yavaşça ve kademeli bir şekilde aşağı doğru kavis çiziniz. Yavaş sürünüz. Direksiyon ile küçük hareketler yapınız.
- Oluklar, delikler ve tümseklere dikkat ediniz ve bunlar üzerinde çalışmayınız. Arazi düzensiz ise makine daha kolay devrilebilir. Yüksek otlar engelleri gizleyebilir.
- İskele, çukur veya setlerin yakınında kesim yapmayın ve durmayın. Tekerleklerden birinin bir uçurum veya çukura gelmesi veya iskenelin çökmesi halinde makine aniden devrilebilir.
- Çim ıslakken kesmeyiniz. Kaygan olur ve lastikler yol tutuşu kaybederek aracın kaymasına neden olabilirler.
- Bir ayağınızı yere basarak makineyi dengelemeye çalışmayınız.
- Keskin kenarlar, çalılar, ağaçlar veya görüşü engelleyen diğer nesnelerin yakınlarında özel bir dikkat gösteriniz.

Çocuklar

- Makinenin yakınlarında bulunan çocuklara gereken dikkati göstermemek ciddi yaralanmalara neden olabilir. Çocuklar genellikle makine ve çim biçme çalışmalarına ilgi duyarlar.
- Çocukları kesim alanından uzakta ve bir yetişkinin gözetimi altında tutunuz.
- Çocukların çalışma alanına girmeleri halinde makineyi kapatmaya dikkat ediniz.
- Geri vites geçmeden ve geri viteste giderken arkaya ve aşağıya bakarak küçük

çocukların olmadığından emin olunuz.

- Asla çocukları taşımayınız. Düşebilirler ve ciddi şekilde yaralanabilirler veya makinenin güvenli bir manevra yapmasını engelleyebilirler.
- Makineyi asla çocukların kullanmasına izin vermezsiniz.

6.1 Çalışmaya Başlamadan Önce Yapılacak İlk İşler

Çalışmaya başlamadan önce, çalışmanın faydalı ve güvenli şekilde sürdürülmesini sağlamak amacıyla bir dizi kontrol ve işlemin yapılması gerekmektedir.

İkmal

⚠ İKAZ: Kullanılacak benzin ve yağ tipi motorun talimatlar kitapçığında belirtilmiştir.

Yağ

⚠ İKAZ

- **MAKİNE YAĞSIZ HALDE TESLİM EDİLİR.** Çalıştırmadan önce motor yağını doldurunuz.
- Yetersiz yağ seviyesi ile çalıştırılması motorun ciddi derecede zarar görmesine neden olabilir. Motorun durduğu yüzeye aynı seviyede olduğunu kontrol ettiğinizden emin olunuz.
- Temizleyici olmayan veya iki zamanlı motorlar için olan yağlar motorun kullanım ömrünü azaltabilir.

Motor çalışmıyorken MIN ve MAX çentikleri arasında olması gereken yağ seviyesini kontrol ediniz.

Benzin

⚠ DİKKAT

- **Benzin ileri derecede yanıcı bir yakıttır; kullanımı esnasında azami dikkati gösteriniz. Yakıtın ya da makinenin yakınında sigara içmeyin veya bunlara ateş ya da alevle yaklaşmayınız.**
- **Benzin ve buharlar, solunmaları veya cilt ile temas etmeleri halinde ciddi yaralanmalara neden olabilir. Bu sebeple, yakıt doldurma esnasında ilgili uyarılara riayet ediniz ve yeterli havalandırma sağlayınız.**

- **Kokusuz, toksik ve ölümcül bir madde olan karbon monoksit zehirlenmesi tehlikesine dikkat ediniz.**

- Yakıt çıkışlarını kıvılcım veya alevlerin olmadığı yerlerde muhafaza ediniz.
- Açık bir alan seçin, makineyi durdurun ve yakıt ikmaline geçmeden önce motorun soğumasını bekleyin.
- Asla adi veya kirli benzin ya da yağ/benzin karışımı kullanmayınız. Yakıt tankına toz veya su girmesini önleyiniz.
- Zarar vermemek için plastik parçalar üzerine benzin dökülmemesine dikkat ediniz; kazara dökülmesi halinde derhal suyla yıkayınız. Karoserin veya motorun plastik parçalarına benzin dökülmesinden kaynaklanan zararlar Garanti kapsamına girmemektedir.
- Basıncı azaltmak ve yakıtın kapağın etrafından sızmasını engellemek için yakıt kapağını yavaşça gevşetiniz.
- Kirlenmesini önlemek için yakıt kapağının etrafını temizleyiniz.
- Yakıt kapağını yerine yerleştirmeden önce, contayı temizleyiniz ve gözden geçiriniz.
- Yakıt kapağını, yakıt ikmalinden sonra güvenli bir şekilde sıkılayınız. Ünitenin titreşimi, yakıt kapağının gevşeyeceği bir biçimde veya yerinden çıkarak yakıtın dışarı dökülmesine yol açacak bir biçimde yanlış sıkılaştırılmasına neden olabilir.
- Ünitenin üzerindeki dökülen yakıtı silerek temizleyiniz ve etrafa dökülenlerin buharlaşmasını sağlayınız. Motoru, çalıştırmadan önce ikmalin yapıldığı yerden 3 m uzağa taşıyınız.
- Dökülen yakıtı hiç bir surette yakmaya kalkışmayınız.
- Makineyi asla, kuru yaprak, saman, kağıt, vs. maddelerin bulunduğu, yangın çıkabilecek yerlerde bırakmayınız.
- Motor çalışırken tankın kapağını asla çıkarmayınız.
- Yakıtın kıyafetlerinize temas etmemesine dikkat ediniz. Vücudunuza ya da kıyafetlerinize yakıt dökülürse, kıyafetlerinizi değiştiriniz. Vücudunuzun yakıtla temas eden kısmını yıkayınız. Yıkarken sabun ve su kullanınız.
- Yakıt tankını direk olarak güneş ışığına maruz bırakmayınız.
- Yakıtı temiz, bu tip kullanım için onaylanmış konteynırlar içerisinde muhafaza edin ve saklayın.

- Yakıtı, serin, kuru ve iyi havalandırılan bir yerde muhafaza ediniz.
- Üniteyi ve yakıtı, yakıt buharının kıvılcımlara veya su ısıtıcılarından, elektrikli motorlardan, siviçlerden, ocaklardan, vs. çıkabilecek alevlere ulaşamayacağı bir yerde muhafaza ediniz.
- Yakıtı çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutunuz.
- Yakıtı asla temizlik işlemlerinde kullanmayınız.

⚠ DİKKAT

- **İkmal motor kapalı iken açık ve yeteli derecede havalandırılan bir yerde yapılmalıdır. Benzin buharlarının yanıcı olduğunu unutmayınız. DEPONUN İÇİNİ KONTROL ETMEK İÇİN HAZNENİN AĞZINA ATEŞ İLE YAKLAŞMAYINIZ VE YAKIT İKMALİ SIRASINDA SİGARA İÇMEYİNİZ.**
- **Yakıt kaçağı olmamasına dikkat ediniz, bir kaçak tespit edilmesi halinde üniteyi kullanmadan önce kaçağı temizleyerek bertaraf ediniz. Gerekirse, servis işlerimden sorumlu satıcınızla temasa geçiniz.**

Tankın Doldurulması

1. Motoru kapatınız ve güvenlik için kontak anahtarını çıkarınız.
2. Motor soğuyana kadar bekleyiniz (yakıtın yanması dolayısıyla patlama tehlikesi).
3. Motor kaputunu açınız (9, Şek.2).
4. Deponun tapasını açınız (A, Şek. 10) ve benzin ile doldurunuz.
DİKKAT – Benzin deposunu aşırı doldurmaktan kaçınınız.
5. Depo tapasını kapatınız (A).
6. Motor kaputunu kapatınız (9).

Lastiklerin basıncı

Lastiklerin doğru basınçla şişirilmiş olması kesme plakasının mükemmel düzlemselliği ve dolayısıyla homojen bir şekilde kesilmiş bir çimen elde etmek için esastır. Koruyucu başlıkları sökünüz ve küçük valfları bir manometre ile donatılmış bir basınçlı hava prizine bağlayınız.

- Lastiklerin basıncını düzenli aralıklarla kontrol ediniz.
- Lastiklerin üzerinde belirtilen gerekli basıncı okuyunuz.

⚠ DİKKAT: 1 PSI = 0,07 bar

Torbanın veya çamurluğun montajı

⚠ **DİKKAT: Makineyi asla torba veya çamurluğu monte etmeden kullanmayınız.**

Toplama torbası kancalama seviye uyarı lambası

Dolum seviyesi uyarı ışığı toplama torbasının boşaltılması gerektiğinin bir siren sesi ile bildirir. Seviye uyarı ışığının montajı için toplama torbası sökülmelidir.

Seviye uyarı ışığı (11a) arkadaki açıklığa takılmalıdır. Dolum seviyesi uyarı ışığının doğru pozisyonundan emin olunuz. Açıklığın içinde yerine oturana kadar zorlamadan düz bir çizgide itiniz.

Toplama torbasının takılması

1. Toplama torbasını bir elinizle sapından (12a) ve diğer elinizle arkadaki açıklıktan (12b) tutunuz.
2. Toplama torbasını kılavuz üzerine (12c) simetrik olarak yaslayınız.
3. Diğer elinizle toplama torbasını ön tarafı yerine oturacak şekilde hafifçe öne doğru (13) deviriniz.
4. Daha sonra toplama torbasını yeniden aşağı doğru (14a) yönlendiriniz.
5. Toplama torbasının doğru konumlandırıldığını kontrol ediniz (Şek. 15).

Çim toplamak istenmemesi halinde, toplama torbası talep üzerine verilebilen taştan korunma çamurluğu ile değiştirilebilir.

Güvenlik aygıtlarının kontrolü

Güvenlik aygıtları bahçe traktörünün her çalıştırılmasından önce kontrol edilmelidir.

⚠ DİKKAT

- **Güvenlik aygıtlarının kontrolü sırasında tehlike!**
- Güvenlik aygıtlarının kontrolleri sadece sürücü koltuğundan ve yakınlarda başka insanlar veya hayvanlar mevcut olmadığında yapılabilir!

Bahçe traktörünün istenmeyen hareketler yapmasını engellemek için tüm testleri düz bir zemin üzerinde gerçekleştiriniz.

Fren sensörü kontrolü

Fren sensörü, fren tahrik edilmediğinde motorun çalıştırılmamasını sağlar.

1. Motor kapalı.
2. Sürücü koltuğu üzerinde yerinizi alınız.
3. Fren pedalına basarak park frenini (6a) serbest bırakınız.
4. Motoru çalıştırmayı deneyiniz (kontak anahtarı pozisyon III).

⚠ DİKKAT: Motor çalışmamalıdır!

Kesme plakası sensör kontrolü

Kesme plakası sensörü motorun kesme plakası aktif iken çalışmaya başlamamasını sağlar.

1. Motor kapalı.
2. Sürücü koltuğu üzerinde yerinizi alınız.
3. Fren pedalına (6a) basınız ve park frenini (6b) devreye alınız.
4. Kesme plakasını sokunuz.
5. Motoru çalıştırmayı deneyiniz (kontak anahtarı pozisyon III).

⚠ DİKKAT: Motor çalışmamalıdır

Koltuk sensörü kontrolü

Koltuk sensörü, kesim plakası aktifken sürücü koltuğundan sürücü kalkar, kalkmaz motorun kapanmasını sağlar.

1. Sürücü koltuğu üzerinde yerinizi alınız.
2. Fren pedalına (6a) basınız ve park frenini (6b) devreye alınız.
3. Motoru çalıştırınız ve maksimum devir sayısında çalışır halde bırakınız.
4. Kesme plakasını sokunuz.
5. Ayağa kalkarak koltuğu boş bırakınız (ancak bahçe traktöründen inmeden!).

⚠ DİKKAT: Motor kapanmalıdır!

Toplama sepeti sensör kontrolü

Toplama sepetinin kontaktörü, toplama sepeti doğru bir şekilde bağlanmamışsa ve kesme plakası aktif ise motorun kapanmasını sağlar.

1. Sürücü koltuğu üzerinde yerinizi alınız.
2. Fren pedalına (6a) basınız ve park frenini (6b) devreye alınız.
3. Motoru çalıştırınız ve maksimum devir sayısında çalışır halde bırakınız.
4. Kesme plakasını sokunuz.
5. Boş toplama sepetini hafifçe kaldırınız veya açma düğmesini aktive ediniz.

⚠ DİKKAT: Motor kapanmalıdır!

Fırlatma kanalı sensörünün kontrolü

Fırlatma kanalı kontaktörü, fırlatma kanalı sökülmüş haldeyken bahçe traktörünün çalıştırılmasını önler.

1. Toplama sepetini çıkartınız.
2. Fırlatma kanalını çıkarınız.
3. Sürücü koltuğu üzerinde yerinizi alınız.
4. Fren pedalına (6a) basınız ve park frenini (6b) devreye alınız.
5. Motoru çalıştırınız.

⚠ DİKKAT: Motor çalışmamalıdır!

⚠ DİKKAT: Makineyi, etkinliğinden ve güvenliğinden emin değilken kullanmayınız ve gerekli kontroller veya tamiratlar için derhal Satıcınızla iletişime geçiniz.

6.2 Makinenin Kullanımı

Bahçe traktörünün kullanımı

⚠ DİKKAT

- **Bahçe traktörü ile ilgili olarak yeterince bilgi sahibi olunmaması tehlike yaratabilir!**
- Makineyi çalıştırmadan önce talimatları dikkatle okuyunuz!
- Güvenlik talimatlarını özel bir dikkatle gözden geçiriniz!
- Tüm montaj işlemlerini ve devreye alma işlemlerini itinayla gerçekleştiriniz. Herhangi bir tereddüt halinde imalatçı ile temasa geçiniz!

Temel hazırlıklar

- Kesim sırasında daima dayanıklı ayakkabılar ve uzun pantolon giyiniz. Asla çıplak ayakla veya açık sandaletlerle kesim yapmayınız.
- Bahçe traktörünün kullanılacağı araziye tamamen kontrol ediniz, taşları, sopaları, metal telleri, kemikleri ve yakalanacak ve yüksek hızla fırlatılacak diğer yabancı cisimleri bertaraf ediniz. Kesim sırasında ayrıca yabancı cisimlere dikkat ediniz.
- Devreye alma ile ilgili açıklanan tüm işleri gerçekleştiriniz. Bu özellikle güvenlik aygıtlarının kontrolü için geçerlidir.

- Yükleri çekmek için sadece römork tertibatını kullanınız! Dikey yükü aşmayınız.
- Bahçe traktörü üzerinde, toplama sepetinin içinde veya üzerinde nesnelere taşımak yasaktır!

Aksesuarların kullanımı

⚠ DİKKAT

- **Yanlış aksesuarlar veya aksesuarların hatalı kullanımından kaynaklanan tehlike!**
- Sadece bahçe traktörünün üreticisine ait orijinal aksesuarları kullanınız!
- Talimatlar içinde verilmiş kullanım yönergelerine uyunuz!

İzin verilmeyen aksesuarların kullanımı veya hatalı bir kullanım, kullanıcı veya üçüncü şahıslar için ciddi tehlikelere yaratabilir. Bahçe traktörü aşırı yüklenmiş olabilir. Bu ciddi iş kazalarına neden olabilir.

Bahçe traktörünü motor kapalı iken taşıyınız

⚠ DİKKAT

- **Bahçe traktörünü eğimli düzlem üzerinde itmek tehlike yaratabilir!**
- Bahçe traktörünü sadece düz yüzeyler üzerinde itiniz!
- Eğimli yüzeyler üzerinde bahçe traktörü aşağıya kontrolsüz bir şekilde yuvarlanabilir.

Motor kapalı iken bahçe traktörünü hareket ettirmek için baypas kolunu serbest bırakmak gereklidir.

Pedalalı hidrostatik şanzıman ile:

Baypas kolu (Şek. 16-17) arka sağ tekerlek arkının içinde bulunmaktadır.

Baypasın T3 transmisyonu (tip 95-105) ile serbest bırakılması

- Baypas kolunu (17a) çıkarınız ve yukarı doğru takınız.
- Freni bırakınız.

Baypasın G700 transmisyonu (tip 125) ile serbest bırakılması

- Baypas kolunu (16a) çıkarınız ve yukarı doğru takınız.
- Freni bırakınız.

⚠ İKAZ: Transmisyon grubunun hasar görmemesi için, kolun kilitlemesi/

serbest bırakılması işlemi sadece motor durur haldeyken ve park freni çekilmişken yapılır.

Motoru çalıştırınız ve durdurunuz

Motoru çalıştırınız

1. Sürücü koltuğu üzerinde yerinizi alınız.
2. Sol yandaki fren pedalına (6a) tamamen basınız ve park freni kolu ile bloke ediniz (6b).
3. Kesme plakasının devreye ALINMAMIŞ olduğundan emin olunuz. Bunun için düğmenin (3e) pozisyonu kontrol ediniz.
4. Motor devri üst sınır sayısı için regülatörü (3b) hareket ettiriniz. Donanım modeline bağlı olarak buraya jikle çentiği konumlandırılmıştır. Yoksa, ilgili jikle düğmesini (3a) devreye sokunuz.
5. İlgili anahtar kontak yerine yerleştiriniz (3d).
6. Kontak anahtarını "III" konumuna çeviriniz ve motor çalışana kadar bu şekilde tutunuz.

⚠ DİKKAT - Aküyü korumak için her bir çalıştırma girişimi yaklaşık 5 saniyeden fazla sürmemelidir.

7. Daha sonra kontak anahtarını bırakınız, otomatik olarak pozisyon "II" ye dönecektir.
8. Regülatörü (3b) çalışma pozisyonunda motor devir sayısı için döndürünüz. Jikle tuşu ile bir donanım değişikliği durumunda yeniden bu düğmeye basınız (3a).

Motoru durdurun

1. Kesme plakasını (3e) devreden çıkartınız.
2. Asgari motor devir sayısına göre regülatörü (3b) ayarlayınız.
3. Fren pedalına basınız (6a) ve park freni kolu (6b) ile bloke ediniz.
4. Kontak anahtarını (3d) "0" pozisyonuna çeviriniz.
5. Kontak anahtarını çıkarınız.

⚠ DİKKAT

- **Tehlike, motor çok sıcaktır!**
- Motoru kapatırken susturucu gibi çok sıcak olan parçaların yakınlarda bulunan nesnelere veya malzemelere yakmamasına dikkat ediniz!

Bahçe traktörünü sürünüz

⚠ DİKKAT

- **Uygun olmayan hız durumunda tehlike!**
- Özellikle başlangıçta bahçe traktörünün sürüş ve frenleme davranışına alışmak için düşük hızlarda seyrediniz!
- Her yön değişikliğinden önce sürücünün daima bahçe traktörü üzerinde kontrolünü muhafaza edebilmesi ve aracın devrilmemesi için gidiş hızını düşürmek gereklidir!

Bahçe traktörü pedallı bir hidrostatik şanzıman aracılığıyla tahrik edilir.

10°C'den düşük sıcaklıklarda sürüşün hazırlanması.

⚠ İKAZ

1. Kesme plakasının devreye ALINMAMIŞ olduğundan emin olunuz. Bu amaçla düğmeyi (3e) kontrol ediniz.
2. Motoru çalıştırınız ve motor yağının viskozitesini artırmak için yaklaşık 30 saniye ısınmasını bekleyiniz. Daha sonra bahçe traktörü ile hareket etmek mümkündür. Kesme plakası sadece motor birkaç dakikadan beri çalışır halde olduğunda devreye alınır.

Pedallı hidrostatik transmisyonla sürünüz

1. Fren pedalına basınız (6a) ve park freni kolu (6b) ile bloke ediniz.
2. Kesme plakasını azami kesme yüksekliğine (7b) getiriniz.
3. Motoru çalıştırınız.
4. Freni (6a) devreye alınız.
5. İstenen gidiş yönü için yavaşça pedala basınız.
 - İleri: pedal (5b)
 - Arka: pedal (5a)
6. Pedala ne kadar çok basılırsa bahçe traktörü o kadar hızlı seçilen yönde hareket eder.
7. Durmak için pedalı bırakınız ve fren pedalına (6a) basınız.

⚠ **DİKKAT:** Araçtan her inildiğinde, bahçe traktörünün uzaklaşmasını engellemek için daima fren pedalı basılı iken park frenini (6b) devreye sokunuz!

6.3 Çim Kesimi

Çim kesimi gerek ileri gerekse geri viteste yapılabilir.

İleri viteste çim kesimi

Temiz bir çim biçme sonucu elde etmek için sürüş hızını çimenin koşullarına uyarlamak gerekir. Kesim için pedal ile mümkün olan sürüş hızının 2/3'ünü seçiniz. Bahçe traktörünün azami hızı sadece kesme plakası olmaksızın sürüş moduna göre tasarlanmıştır. Normal koşullarında kesim yüksekliği 4-5 cm'ye karşılık gelir. Bu, ayar yüksekliğinin (7b) 2'inci ve 3'üncü çentiğine karşılık gelmektedir. Çimin nemli veya ıslak olması halinde üst yüksekliği kullanarak kesiniz. Çimin çok yüksek olması halinde iki geçişte kesmek gerekir. İlk geçiş esnasında kesme plakasını azami yüksekliğe ayarlayınız. İkinci geçişte ise, artık istenen yükseklikte ayarlayabilirsiniz.

Kesme plakasının dahil edilmesi

⚠ İKAZ

- Kesme plakası sadece motor birkaç dakika ısıtıldıktan sonra takılmalıdır!
- Kesme plakasını devreye alınca çim biçici yüksek otların içinde olmamalıdır.

1. Motoru çalıştırınız.
2. Regülatörü (3b) çalışma pozisyonunda motor devir sayısı için döndürünüz.
3. Kesme plakasını azami kesme yüksekliğine (7b) getiriniz.
4. Kesme plakasını düğme (3a) ile aktive ediniz (pozisyon "I").
5. Manuel kol ile istenen kesme yüksekliğini (7b) ayarlayınız.
6. Bahçe traktörü ile çalışmaya başlayınız.

Geri viteste çim biçme

⚠ **DİKKAT** - Sadece geri vites pedalına basıldığında kesim plakası devreden çıkar.

1. "Geri viteste kesim" düğmesine (3f) ve 5 saniye içinde geri vites için pedala (5a) basınız.

⚠ DİKKAT!

- **Geri viteste kesimde iş kazası tehlikesi!**
- Geri viteste çim biçme sırasında makinenin arkasındaki alana dikkat ediniz!

- Sadece gerektiğinde geri viteste kesim yapınız!

Kesme plakasının devreden çıkarınız

⚠ DİKKAT

- **Bıçak atalet tehlikesi!**
- Atıl durumdaki bıçak elleri ve ayakları kesebilir!
- Bu nedenle elleri ve ayakları kesim aletlerinden uzakta tutunuz!

Kesme plakasını düğme (3e) ile devreden çıkarınız (pozisyon"0").

Kesme plakası gerek bahçe traktörü dururken gerekse hareket halindeyken devreden çıkarılabilir.

Çimsiz yüzeylerden geçerken daima kesme plakasını kapatınız.

Torbanın boşaltılması

⚠ DİKKAT – Toplama sepeti dolduğunda sesli bir sinyal verilir. Sepeti boşaltma zamanı gelmiştir.

Donanım modeline bağlı olarak bahçe traktörü elektrikle çalışan bir torba boşaltma sistemi veya özel kolu ile manuel olarak çalıştırılan bir toplama torbası ile donatılmıştır.

Tüm torba çeşitleri için aşağıdakiler geçerlidir:

- toplama torbasının boşaltılması sürücü koltuğundan yapılabilir.
- Kesme plakasının eklenmesi ile toplama torbası devrilirse veya kancasının açılması halinde motor kapanır.
- Toplama torbası düzgün bir şekilde kapatılmamış ise kesme plakası etkinleştirilemez.

Elektrikle çalışan torba boşaltma sistemi

1. Boşaltma için sürücü koltuğunun sol yanında bulunan düğmeye (8a) müdahale ediniz.
2. Toplama torbasını kapatmak için yeniden düğmeye müdahale ediniz.

Toplama torbasının çalıştırma kolu ile boşaltılması

1. Çalıştırma kolunu toplama torbasından çıkarınız (Şek. 18)
2. Toplama torbasının açılması için çalıştırma koluna sürüş yönünde basınız.
3. Torba yerinden çıkana kadar kola geriye doğru bastırarak toplama torbasını çıkarınız.

Eğimli araziler

Sayfa 78'teki eğimli araziler üzerinde kullanım konulu paragrafa bakınız.

Malçlama kiti

Operatörün, yere çimi boşaltmak istemesinin dışında, çimleri ince şekilde parçalamak istemesi halinde makine ile birlikte malçlama kiti de tedarik edilir.

⚠ DİKKAT- Montaj için ilgili "Malçlama Kitinin Montajı" başlıklı kılavuzdan yararlanınız.

Güzel bir çim elde etmek için öneriler

1. Çimi iyi görünümlü, yeşil ve yumuşak tutmak için düzenli olarak ve çimi zedelemeyen kesmek gereklidir. Çimen farklı tipte otlardan meydana gelebilir. Kısa aralıklarla yapılan kesimlerle çoğunlukla daha çok kök üretir ve katı bir çim örtüsü meydana getiren otlar büyür; aksine daha az sıklıkla yapılan kesimler sonucunda özellikle uzun ve yabancı otlar (yonca, papatya, vs.) büyür.
2. Daima çimi kuruyken kesmek tercih edilir.
3. Kesimin net olması ve uçlarda sararma yaratan düzensizlikler olmaması için bıçağın hasarsız ve iyice bilenmiş olmalıdır.
4. Motor, gerek net bir kesim elde etmek gerekse kesilen çimin fırlatma kanalına kuvvetli bir şekilde itilmesi için azami devirde çalıştırılmalıdır.
5. Biçme sıklığı, bir kesim ile diğeri arasında çimin fazla büyümemesi için, çimin gelişimi ile orantılanmalıdır.
6. Daha sıcak ve kuru dönemlerde çimi hafifçe daha uzun tutmak, toprağın kurumasını azaltmak için yararlı olacaktır.
7. Bakımlı bir çimin optimal yüksekliği yaklaşık 4-5 cm.dir. Tek bir kesimde toplam yüksekliğin üçte birinden daha fazlasını kesmek gerekmemektedir. Çim çok yüksek ise, bir gün arayla, iki geçişte kesmek daha uygun olacaktır; birincisi azami yükseklikte bıçak ile ve ikincisi istenen yükseklikte olmak üzere.
8. Kesimlerin alternatif yönlerde olması halinde çimin görünümü daha iyi olacaktır.

9. Konveyörün/taşıyıcının ot ile tıkanma eğilimi göstermesi halinde, çimenin koşulları ile bağlantılı olarak fazla olabileceğinden hızı düşürmek iyi olacaktır; sorun devam ederse olası nedenler kötü bilenmiş bıçaklar veya kanatçıkların profillerinin deformasyonu olabilir.
10. Paralelliğe ve kesme plakası ile bıçakların kenarlarına zarar verebileceğinden çalılıkların ve alçak bordürlerin yakınlıklarına karşılık gelen kesimlere çok dikkat ediniz.

İş Sonu

Çim biçme sona erdiğinde, bıçağı çıkarınız ve azami yükseklik pozisyonundaki kesme plakası ile dönüş güzergahını tamamlayınız, eğer transfer eğimli arazide yapılıyorsa, plaka mümkün olan en düşük yükseklikte tutulacaktır.

Makineyi durdurunuz, park frenini çekiniz ve anahtarı "DURDURMA" (0) pozisyonuna getirerek motoru kapatınız.

⚠ DİKKAT

- **Olası bir ateşlemeyi önlemek için, motoru kapatmadan birkaç saniye önce hızlandırıcıyı YAVAŞ pozisyona getiriniz.**
- **Makineyi korumasız bırakmadan önce daima anahtarı çıkarınız.**

⚠ İKAZ

- Akünün boşalmaması için motor çalışmıyorken anahtarı "MARŞ" (II) pozisyonunda bırakmayınız.
- Kontak anahtarının hasar görmüş olması halinde, hızlandırıcıyı motoru durdurmak için STARTER pozisyonuna getiriniz.

Makinenin temizliği

Her kullanımdan sonra makinenin dışını temizleyiniz, torbayı boşaltınız ve ot ve toprak kalıntılarını temizlemek için silkeleyiniz.

Temizlik için yüksek basınçlı su kullanmayınız. Yüksek basınçlı su veya bahçe hortumu ile tutulan su elektrik sistemine veya rulmanlara zarar verebilir.

Özellikle motor, şanzıman ve dönüş silindirlere, komple elektrik sistemi ile birlikte su ile temas etmediğinden emin olunuz.

⚠ DİKKAT

- Temizlik sırasında tehlikeler!

Tüm temizlik çalışmaları için aşağıdakiler geçerlidir:

- Motoru kapatınız ve kontak anahtarını çıkarınız.
- Ateşleme bujilerinden pipeti/pipetleri çıkarınız.
- Temizlik için çıkarılan koruma aygıtları daha sonra tekrar yerine konulmalıdır.
- **YANMA TEHLİKESİ:** bahçe traktörünü sadece bir kez temizlemek için soğuması bekleyiniz. Motor, şanzıman ve susturucu çok sıcaktır!
- **KESİLME TEHLİKESİ:** Kesme aletleri üzerinde çalışma yaparken bilenmiş bıçaklara dikkat ediniz. Daha fazla kesici kenarı olan kesme aletleri olması halinde bunlardan birini hareketi diğerinin hareketini de tetikleyebilir!

Toplama torbasının temizliği

Bu işlemi gerçekleştirmek için toplama torbasını çıkarınız daha sonra içine ve dışına bir hortum ile su püskürtünüz. İleri derecede yapışkan kirlilikle dikkatle, örneğin bir fırça ile kazanmalıdır. Özellikle kumaşla kaplı bir toplama torbası olması halinde kaplamasının zarar görmemesine dikkat ediniz.

⚠ DİKKAT - Temizlikten önce toplama torbasını anlatıldığı gibi boşaltınız. Dolu ise, toplama torbası güvenli bir şekilde çıkarılmak için çok ağırdır.

Bir toplama torbasının çıkarılması

1. Motoru durdurunuz.
2. Toplama torbasını hafifçe kaldırınız.
3. Toplama torbasını yukarı doğru çıkarınız.

Elektrik tahrikli toplama torbasının çıkarılması

1. Motoru durdurunuz.
2. Elektrik tahrikli torbanın kapalı olduğundan emin olunuz.
3. Toplama torbasını kaldırınız (yaklaşık 30°).
4. Toplama torbasını yukarı doğru çıkarınız.

Yuva, motor ve transmisyon temizliği

Motor ve rulmanlarla donatılmış tüm noktalara (tekerlekler, şanzıman, bıçak destekleri) su sıkamayınız veya yüksek

basıncılı hava ile temizlemeyiniz. Kontak, karbüratör ve hava filtresindeki su sızıntıları arızalara neden olabilir. Rulmanlarla donatılmış noktalarda su sızıntısı yağ kaçaıklarına ve dolayısıyla rulmanların tahribatına neden olabilir.

Kirliliği ve çim kalıntılarını bertaraf etmek için bir bez, bir el süpürgesi veya uzun kıllı bir fırça veya benzeri bir gereç kullanınız.

⚠ İKAZ

- **Su sızıntılarından kaynaklanan elektrik sistemi hasarları!**

- Bahçe traktörünün su temizlenmesi esnasında elektrik sisteminde su sızıntıları olmadığından emin olunuz!

Fırlatma kanalının temizliği

Düzenli bir temizlik sayesinde kesme yüksekliğinin ayarlanması işlevi garanti edilmektedir.

Fırlatma kanalı birbiri içine geçmiş iki elemandan meydana gelmiştir. Alt kısım kesme gövdesinin içine sıkıca girer. Üst kısım temizlik için çıkarılabilir.

1. Toplama torbasını çıkarınız.
2. Fırlatma kanalının so ve sağ yanlarındaki vidaları (19a) çıkarınız.
3. Fırlatma kanalını arka duvarından çekiniz.
4. Üst ve alt fırlatma kanalını iyice temizleyiniz.
5. Fırlatma kanalını arka kısma yerleştiriniz. Bunu yaparken üst ve alt kısmın temiz bir şekilde birleştirildiğinden emin olunuz.
6. Her ki sabitleme vidası ile sıkıştırınız.
7. Toplama sepeti yeniden monte edilebilir.

Kesme sisteminin temizliği

Kesme plakasının üzerinde su borusu (20a) ile bağlanmak için 1/2" bir rakora göre bağlantılar bulunmaktadır. Bir su borusu bağlantısı aracılığıyla kesme sisteminin temizlemek mümkündür.

Temizlik prosesinde toplama torbası veya uygun bir aksesuar, örneğin bir deflektör takılmalıdır.

1. Su borusunu bahçe traktörüne bağlayınız (20a) ve suyu açınız.
2. Motoru çalıştırınız ve orta hızda bir devir sayısı ayarlayınız.
3. Kesme plakasını en düşük kesim yüksekliğine indiriniz.
4. Kesme plakasını sokunuz.
5. Birkaç dakika sonra kesme sistemi

temizlemiştir.

6. Kesme plakasını devreden çıkarınız.
7. Motoru durdurunuz.
8. Suyu kapatınız ve boruyu kaldırınız.
9. Motoru bir kez daha çalıştırınız ve kesme plakasını merkez kaç kuvveti ile suyu bertaraf etmek için birkaç dakika daha çalıştırınız.
10. Toplama torbasını temizleyin.

6.4 Nakliye

⚠ **DİKKAT: Makine kamuya açık yollarda seyredemez veya çekilemez.**

- Makinenin nakliyesi için, yeterli güç ve boyutlara sahip, uygun donanımlı bir motorlu aracın veya taşıyıcı aracın kullanılması gerekmektedir.
- Makineyi araca yüklemek için daima trafikten uzak ve potansiyel tehlike arz eden objeler bulundurmeyen düz bir alan seçiniz.
- Makine ağırdır ve ezilmeden kaynaklanan ciddi yaralanmalara neden olabilir. Makineyi araçlara veya forkliftlere yüklerken ve indirirken çok dikkatli davranınız.
- Daima, araç zemininin 4 katı uzunluğunda, uygun genişlikte, kaymaz yüzeyli, makinenin ağırlığını taşıyabilecek sağlamlıkta, onaylı yükleme rampalarını kullanınız.
- Makine bir palet üzerine yerleştirmek suretiyle sabitlenebilir ve bir forklift kullanılarak yüklenebilir. **Böyle bir durumda, forklift yetkili bir operatör tarafından kullanılmalıdır.**

⚠ **DİKKAT: Bu makine kayışlar, zincirler veya kancalar vasıtasıyla KALDIRILMAMALIDIR.**

- Yeterli sayıda insan yardımıyla makineyi motor kapalı iken ve sürücüsüz olarak sadece iterek yükleyiniz.
- Makine yatay pozisyonda, boş depo, benzin musluğu kapalı, kesme plakası alçaltılmış ve park freni devreye alınmış şekilde ve bu makineler için yürürlükteki taşıma standartlarının ihlal edilmediğinden emin olarak taşınmalıdır.

- Makineyi araç veya forklift üzerinde sabitlemek için gerilimi onaylanmış kayışlar ve arka tekerlekleri durdurmak için takoz kullanınız; makinenin iyice sabitlendiğinden emin olunuz.

⚠ DİKKAT: Sadece park freni taşıma sırasında makinenin stabilitesini sağlayamaz.

- Taşıma sırasında makinenin üzerinde hiçbir insan oturmuş olmamalıdır.
- Makineyi kamuya açık yollarda taşımadan önce yürürlükteki yerel trafik kurallarını inceleyiniz ve uygulayınız.

7. BAKIM

Motor kullanma kılavuzunu da dikkatle okuyunuz.

7.1 Güvenlik için Öneriler

⚠ DİKKAT

- Tüm bakım çalışmaları için aşağıdakiler geçerlidir:
- Motoru kapatınız ve kontak anahtarını çıkarınız.
- Ateşleme bujilerinden pipeti/pipetleri çıkarınız.
- Bakım için çıkarılan koruma aygıtları daha sonra tekrar yerine takılmalıdır.
- **YANMA TEHLİKESİ:** Bahçe traktörünün üzerinde soğuduktan sonra çalışınız.
- Motor, şanzıman ve susturucu çok sıcaktır!
- **KESİLME TEHLİKESİ:** Kesme aletleri üzerinde çalışma yaparken bilenmiş bıçaklara dikkat ediniz
- Daha fazla kesici kenarı olan kesme aletleri olması halinde bunlardan birini hareketi diğerinin hareketini de tetikleyebilir.
- Bileşenlerin değiştirilmesi halinde sadece orijinal parçaları kullanınız.
- Herhangi bir tereddüt halinde yetkili bir tamirhaneye gidiniz veya üretici ile temasa geçiniz.
- Hidrolik akışkanın basınç altında sızması halinde ciddi yaralanmalara neden olabilir; bu durumda derhal tıbbi

yardım talep ediniz. Asla hidrolik devreye müdahale etmeyiniz; bu müdahaleler sadece uzman ve gerekli donanımına sahip personel tarafından gerçekleştirilmelidir.

- Kesme aparatının bıçak durdurma düğmesinin STOP(0) pozisyonuna getirildiğinde durduğundan emin olunuz.
- Makine üzerinde hiç bir şekilde değişiklik yapmayın.
- Herhangi bir güvenlik cihazını, hasar gördüğünde veya kırıldığında derhal yenisiyle değiştirin. Aşınmış bıçağı değiştiriniz.
- Makinenin güvenli koşullarda çalışmasını sağlamak için tüm somunları, civataları ve vidaları sıkılanmış şekilde tutunuz.

7.2 Mekanik Unsurlara Erişim

Motor kapağını açarak motora ve motorun altındaki mekanik gruplara erişmek mümkündür.

Bu işlemi gerçekleştirmek için makineyi düz bir zemine yerleştirmek gereklidir.

7.3 Olağan Bakım

Aşağıdaki liste makinenizi etkin ve güven içinde tutmak için sizlere yardımcı olmayı amaçlamaktadır. Bu listede başlıca bakım ve yağlama işlemleri, hangi aralıklarla yapılması gerektiği de belirtilerek yer almaktadır.

Makine

1. Sabitleme ve bıçak bileme kontrolleri (2)	25 saat
2. Bıçağın değiştirilmesi (2)	100 saat
3. Transmisyon kayışının kontrolü (2)	25 saat
4. Transmisyon kayışının değiştirilmesi (1) (2)	- saat
5. Bıçak kontrol kayışı kontrolü (2)	25 saat

6. Bıçak kontrol kayışının değiştirilmesi (1) (2)	- saat
7. Park freni kontrol ve kaydı (2)	25 saat
8. Çekme kontrol ve kaydı (2)	25 saat
9. Bıçak bağlantı ve fren kontrolü (2)	25 saat
10. Tüm sabitlemelerin kontrolü	25 saat
11. Genel yağlama (3)	25 saat

- 1) İlk arıza belirtilerinde Satıcınız ile iletişime geçiniz.
- 2) Satıcınız tarafından veya Yetkili bir Yardım Merkezi tarafından yapılması gereken işlemler.
- 3) Makinenin uzun süre çalıştırılmamasının öngörüldüğü her seferinde, tüm eklemlerin genel olarak yağlanması gereklidir.

Motor (4)

Motor yağının değiştirilmesi (aşağıdaki paragrafa da bakınız) Hava filtresinin kontrolü ve temizliği - Hava filtresinin değiştirilmesi- Benzin filtresinin kontrolü- Benzin filtresinin değiştirilmesi- Buji kontaklarının kontrolü ve temizliği- Buji kontaklarının değiştirilmesi

- 4) Tam liste ve dönemsellik için motor kullanım kılavuzuna bakınız.

Motor

Motorun kullanım ve bakım kılavuzlarında yer alan tüm talimatları izleyiniz.

Motor yağının değiştirilmesi

İKAZ: Motor yağının boşaltma işlemi yağ sıcaksa da kolaydır.

DİKKAT: Kullanılan motor yağını çevreye saygı kurallarına uygun olarak bertaraf ediniz. Kullanılmış yağın, ağzı mühürlü kaplarda yerel servis istasyonuna teslim edilmesi zorunludur. Çöpe atmayınız, lavaboya, toprağa veya kanalizasyon şebekesine dökmeyiniz.

Yağlama planı

Hareketli kısımların işlevselliğini sağlamak için aşağıdaki noktaların üzerinden en az

yılda bir kez geçmenizi öneririz.

Yağlamadan veya püskürtmeden önce bir bez ile tüm ilgili noktaları temizleyiniz. Korozyon olasılığından kaçınmak için su kullanmayınız.

Yağlanan kısımlar

- Sağ ve sol dingil üzerindeki memeleri (23) evrensel gres yağı ile yağlayınız.
- Şasi (22) üzerindeki ön dingil desteğine spreysel yağ püskürtünüz.
- Kremayer ve pinyon tipi direksiyon dişlisini (24) evrensel yağ ile yağlayınız.
- Makaralı rulmanları ve ön ve arka aks göbeğini (25) evrensel yağ ile yağlayınız.

DİKKAT: Ön ve arka tekerlekler, eksenler ve rulmanların yağlanması için Yetkili Yardım Merkezi tarafından çıkarılmalıdır.

- Döner eklemler ve rulmanlar: Tüm döner eklemler ve rulmanların yağlanması.

Karbüratör

DİKKAT: Karbüratörü modifiye etmeyiniz. Bu egzoz gazlarının emisyonu ile ilgili yasaların ihlal edilmesine neden olabilir.

Akü

Marş aküsü motor kaputunun altında bulunur.

Marş aküsü aslında fabrikada şarj edilir.

DİKKAT

Marş aküsünün hatalı elleçlenmesi durumunda tehlike!

Akünün yanlış elleçlenmesinden dolayı meydana gelebilecek tehlikelerden kaçınmak için aşağıdaki hususlara dikkat etmenizi rica ederiz!

- Marş aküsü açık alevler, yangın doğrudan yakınlarında depolanmamalıdır veya ısıtıcıların üzerine koyulmamalıdır. Patlama tehlikesi.
- Kış depolaması için marş aküsünü serin ve kuru bir yerde (10 - 15 °C) muhafaza ediniz. Depolama için donma noktasından düşük sıcaklıklardan kaçınınız.
- Marş aküsünü uzun süreler boşalmış bir şekilde bırakmayınız. Marş aküsü uzun süre bir süre kullanılmamış ise uygun bir şarj cihazı ile şarj edilmelidir.

- Marş aküsünü tahrip etmeyiniz. Elektrolit (sülfürik asit) cilt ve giysilerde aşınmaya neden olur – derhal bol su ile yıkayınız.
- Marş aküsünü temiz tutunuz. Kuru bir bez ile siliniz. Su, benzin, seyreltici veya benzeri maddeler kullanmayınız!
- Bağlantı kutbunu temiz tutunuz ve özel gres yağı ile yağlayınız.
- Bağlantı kutbuna kısa devre yaptırmayınız.

Akü şarjı

⚠ DİKKAT: Akü şarj cihazının sabit voltajda olduğunu ve akü ile uyumlu olduğunu kontrol ediniz. Hızlı şarj makinesi kullanmayınız.

⚠ DİKKAT: Şarj cihazında mevcut olan uyarı sembollerine çok dikkat ediniz.

Şarj cihazı sadece 12 volt aküler, şarj cihazının tabelası üzerinde belirtilen gerilim ve frekansa uygun, etkin, güvenli bir elektrik prizine bağlanarak kullanılmalıdır. Şarj cihazına akımlı tel ile bağlantı için bağlantı maşaları ile tedarik edilmiştir. Klemensleri kutuplara göre bağlayınız:
Kırmızı kablo = Pozitif kutup (+)
Siyah kablo = Negatif kutup (-)

⚠ DİKKAT: Akü üzerine monte edildiği makineden çıkarılmıyorsa anahtarın DURMA (OFF) pozisyonunda olduğundan emin olunuz.

Önce şarj cihazını elektrik prizine daha sonra ise “bağlantı maşalarını” akünün kutuplarına bağlayınız.

Şarj cihazını bağlantıdan çıkarmak için, kazara kısa devre meydana gelmemesi için önce siyah maşayı (negatif kutup) (-) çıkartınız.

Şarj cihazı akü ile bağlantılı iken prizden çıkarmayınız, akünün boşalmasına neden olur.

Kırmızı LED yanıyor: akü ters kutuplara bağlanmış.

Yeşil LED yanıyor: akü şarj oluyor.
Yeşil LED söndüğünde akü şarj olmuş demektir.

⚠ DİKKAT: Ters kutup bağlantısı şarj cihazına veya aküye zarar verebilir.

Orijinal olmayan bağlantı aksesuarları ve kablolarının kullanılması, kablolar ile aynı renkte olsalar da ters kutup bağlantısına neden olabilirler.

Şarj esnasında ve sonraki saat süresince akü patlayıcı ve zehirli gazlar üretir.

⚠ DİKKAT: Aküyü havalandırmalı yerlerde şarj edin. SİGARA İÇMEYİN VE ALEV VE KIVILCIMDAN KAÇININ.

Uzun bir kullanım ömrü için akünün dikkatli bir bakıma tabi tutulması esastır.

Makinenizin aküsü aşağıdaki durumlarda kesinlikle şarj edilmelidir:

- satın alımdan sonra makinenin ilk defa kullanmadan önce;
- makinenin uzun süre kullanılmadan bırakıldığı her bir dönem sonrasında;
- makinenin uzun süre kullanılmadan bırakıldığı bir dönemden sonra hizmete alınması durumunda.

Prosedür uyulmaması veya akünün şarj edilmemesi akü elemanlarına tamir edilemez zararların meydana gelmesine neden olabilir.

Boş bir akü en kısa sürede şarj edilmelidir.

Akünün bağlanması

Marş aküsü şarj edilmeden önce şarj cihazı üreticisinin kullanım talimatlarına uyulması gereklidir.

1. Kontak anahtarını (3d) çıkarınız.
2. Motor kaputunu açınız.

⚠ İKAZ

- Kısa devre tehlikesi!

- Bir kısa devreyi engellemek için daima negatif (-) kabloyu aküden önce çıkarınız ve aküye daima en son bağlayınız!
- Akü üzerinde çalışma yapılması halinde, daima kontak anahtarını çıkarınız!

3. Şarj cihazı klemenslerini akünün bağlantı kutuplarına bağlayınız.

⚠ İKAZ

Kutuplara dikkat ediniz:

- Kırmızı terminal = pozitif kutup (+)
- Siyah terminal = negatif kutup (-)

4. Şarj cihazını elektrik şebekesine bağlayınız ve açınız.

Aküyü aşağıdaki talimatlara uygun şekilde şarj edin:

Elektrik gerilimi: 12 V,

Maks. başlangıç akımı: 2,0 ÷ 4,0 A,

Şarj süresi: 12 ÷ 24 h.

Şarj sonrasında aküyü kullanmadan önce en az 4 saat bekleyin.

Akü, şarjı tükendikten sonra mümkün olan en kısa sürede yeniden şarj edilmelidir.

⚠ DİKKAT – KISA DEVRE TEHLİKESİ:

Akünün pozitif ve negatif kutuplarını asla bir kablo veya başka bir metal nesne kullanarak birbirlerine doğrudan bağlamayın. Akü düzleminin üzerine eşya koymayın. Sadece yalıtımlı kulpa sahip aletler (bir tornavida veya bir pense) kullanın.

⚠ **İKAZ:** Akü yeterince şarj edilmemiş ise makinenin elektronik kartı aktive olmaz.

⚠ DİKKAT

- Aküyü ve şarj cihazını asla sökmeye, tamir etmeye çalışmayınız veya kurcalamayınız.
- Elektrolit sağlığa zararlı bir maddedir. Elektrolitin cilde ve/veya giysilere temas etmesi halinde, bol su ile yıkayın. Elektrolitin göze temas etmesi halinde, bol su ile yıkayın ve tıbbi yardım isteyin.
- Aküyü çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza ediniz.
- Aküyü kapalı kaplarda depolamayınız. Kapalı mekanlarda muhafaza edilmeleri durumunda, havalandırmanın yeterli olduğundan emin olunuz. Olası gaz sızıntıları patlamalara, yangınlara, maddi hasarlara ve yaralanmalara neden olabilir.

İmha

Akü ve şarj cihazı evsel atıklarla birlikte imha edilmemeli, daha ziyade kendi satıcınıza veya bir özel atık toplama merkezine teslim edilmelidir.

Olağandışı bakım

Yoğun kullanımlarda sezon sonunda veya normal kullanımlarda iki senede bir teknik yardım açısından uzman bir teknisyen

tarafından genel bir kontrol yapılmasını sağlayınız.

7.4 Makine Üzerinde Müdahaleler

Tekerleklerin sökülmesi

⚠ **DİKKAT:** Periyodik olarak lastiklerin durumunu ve basıncını kontrol ediniz; kötü koşullardaki veya yanlış bir basınçta şişirilmiş lastikler makinenin dengesinin bozulmasına neden olabilirler.

Fren pedalına (6a) tamamen basınız ve durdurma kolu ile (6b) bloke ediniz.

Makineyi düz bir zemin üzerine koyunuz, değiştirilecek tekerlek tarafından biraz kaldırdıktan sonra şasiyi taşıyan elemanın altına kalınlıklar yerleştiriniz. Tekerlekler bir kapak ile korunan (21a) bir tornavida aracılığıyla her ikisi de çıkarılabilen elastik halkalar (21b) ile sabitlenmiştir.

⚠ **İKAZ!** Arka tekerlekleri ekseninden çekerken anahtarları kaybetmeyiniz!

NOT: Arka tekerleklerden birinin veya her ikisinin de değiştirilmesi halinde, dış çaplardaki olası çap farklılıklarının 8-10 mm'den fazla olmadığından emin olunuz. Bir tekerleği yeniden monte etmeden önce eksenin üzerine gres yağı sürünüz. Elastik halkayı (21b) ve destekleme pulunu (21c) dikkatle yerine yerleştiriniz.

⚠ **İKAZ!** Arka tekerlekleri yerleştirirken anahtarların ve arka tekerlerin boğazları zorlanmadan anahtarları sokabilmek için eşleşmelidir.

⚠ **DİKKAT:** Elastik halkanın hatalı montajı araç yürür haldeyken tekerleğin çıkmasına neden olabilir.

Lastiklerin tamiri veya değiştirilmesi

Bir delinme sonrasında her değiştirme veya tamirat uzman bir lastikçi tarafından yapılmalıdır.

Bir sigortanın değiştirilmesi

Makine üzerinde, farklı hacimde, aşağıdaki işlev (Şek. 27) ve özelliklerde iki adet sigorta öngörülmüştür:

- Genel devreleri korumak için ve elektronik

kart gücünde, müdahale etmesi halinde, makinenin durmasına neden olacak 10 A (ekransız modeller) / 7,5 A (ekranlı modeller) gücünde sigorta.

- Müdahalesi akünün şarjının kademeli olarak kaybına yol açarak marş sırasında zorluklar çıkaran şarj devresini koruyan 15 A sigorta.
- Torba boşaltma elektrik devresinin koruyan 10 A sigorta.

Sigorta kapsamı üzerinde belirtilmiştir.

Yanmış bir sigorta daima aynı tipte ve kapsamda bir sigorta ile değiştirilmelidir; asla farklı kapsamda bir sigorta ile değiştirilmemelidir.

Korumaların müdahale nedenlerinin bertaraf edilememesi halinde Yetkili bir Yardım Merkezine başvurunuz.

Sigortalar motor kaputunun altına yerleştirilmiştir.

Kesici uç

Plakanın doğru ayarlanması çimenin homojen bir şekilde biçilmesi için esastır. Düzensiz kesim halinde lastiklerin basıncını kontrol ediniz.

Bıçak

⚠ DİKKAT

- **Bıçağın durumunu kontrol etmek için iş eldivenleri giyiniz.**
- **Hasar görmüş veya eğrilmiş bıçakları daima değiştiriniz. Hasarlı bıçağı tamir etmek için bıçağa kaynak yapmayınız, düzeltmeye çalışmayınız veya değiştirmeyiniz. Bu işlemler bıçağın yerinden çıkmasına ve ciddi veya ölümcül yaralanmalara neden olabilir.**
- **Daima markalı orijinal bıçaklar kullanınız.**
- **Periyodik olarak civatanın 65 Nm (6.5 kgm) sıkılmış olduğunu kontrol ediniz.**

Zaman içinde çim biçme işlemi artık tatminkar değilse muhtemelen bıçak çimleri koparıyordur ve çimenin sararmasına neden oluyordur.

- Bıçağın bilenmesi çok hassas bir işlemdir. Bıçağın mükemmel bir şekilde dengelenmesi dikkate alınmaz ise, operatör için ciddi sonuçlar doğuran bıçağın gevşemesine yol açan anormal vibrasyonlara neden olur.
- Bıçak doğru yönde monte edilmelidir.

Hatalı bir montaj yanlış bir sıkıştırmaya neden olur bu da bıçağın çalışma sırasında gevşemesine neden olarak operatör için tehlikeli sonuçlar doğurabilir. Bu nedenle bıçağın dengelenmesi ve değiştirilmesi Yetkili Yardım Merkezi tarafından yapılmalıdır.

Kesme plakasının sökülmesi

Bir Yetkili Servis ile temasa geçiniz.

V-Kayışının değiştirilmesi

Bir Yetkili Servis ile temasa geçiniz.

8. ÇEVRENİN KORUNMASI

Çevreyi korumak, makinenin kullanımında bir arada yaşama yararına ve yaşadığımız çevre için önemli ve öncelikli bir husus olmalıdır.

- Komşularımız için rahatsızlık verici bir unsur olmaktan kaçınınız.
- Kesim sonrasında ortaya çıkan çıkan malzemeleri imha etmek için yerel mevzuat ve düzenlemelere titizlikle uyunuz.
- Ambalajlar, yağlar, benzin, aküler, filtreler, bozulmuş parçalar veya çevre üzerinde güçlü bir etkisi olan her türden malzemeyi imha ederken, yerel mevzuat ve düzenlemelere titizlikle riayet etmeye özen gösteriniz.

Söküm ve imha

Makine hizmet dışı bırakıldığında, çevreye atmayınız, bir toplama merkezine yönlendiriniz.

Makinenin imalatında kullanılan malzemelerin büyük bir çoğunluğu geri dönüşümlü malzemelerdir; tüm metaller (çelik, alüminyum, pirinç) normal bir demir telafi merkezine teslim edilebilir. Bilgi için bölgenizdeki atık toplama hizmeti veren merkezlere başvurabilirsiniz. Makinenin sökümünden kaynaklanan atıkların imhası, torağı, havayı ve suyu kirletmekten imtina ederek çevreye saygılı bir şekilde gerçekleştirilmelidir.

Her halükarda, konu ile yürürlükteki yerel mevzuat ve düzenlemelere uygun olmalıdır.

9. AKSESUARLAR

Çekme kancası

Aksesuarları çekmek için gereklidir. Çekme kancasını kullanmak için mutlaka toplama torbasını çıkarmak gereklidir.

⚠ DİKKAT

- Çekme sırasında vidaların gevşemelerini önlemek için çekme kancasını sağlam bir şekilde sabitleyiniz.
- Kancalanmış çekme aksesuarları ile çim biçmeyiniz.

9.1 İSTEĞE BAĞLI OPSİYONEL AKSESUARLAR

Çekme aksesuarları:

- 1) Malzeme taşımak için el arabası (Şek.26): çeşitli türde malzemeleri taşımak için yararlıdır.

Güvenlik kuralları

Uygunsuz kullanılması halinde veya kullanıcının nasıl doğru bir şekilde kullanılacağını anlamamış olması halinde el arabalarının ciddi yaralanmalara neden olabileceğini unutmayınız. Kullanımları sırasında her an dikkat gösteriniz.

1. Bu kullanma kılavuzunu ve el arabasının kılavuzunu montaj ve kullanımdan önce okuyunuz.
2. Çekilecek aksesuarlarının takılacağı makinenin kullanma kılavuzunu, kullanmadan önce işleyişi hakkında bilgilenmek için okuyunuz.
3. Çekilen aksesuarlar üzerinde insanlar veya hayvanların taşınması kesinlikle yasaktır. Yolcu taşımak için tasarlanmamıştır.
4. Çocukların makineyi ve çekilen aksesuarları kullanmasına izin vermeyiniz.
5. Yetişkin insanların makine ve çekilen aksesuarları gerekli eğitimi almadan kullanmalarına izin vermeyiniz.
6. Çekilecek aksesuarlar ile donatılmış makine ile daima yavaş çalışınız ve hızı, kullanım koşullarına uyarlayarak, kademeli olarak artırınız.
7. Devrilme ve kontrol kaybını önlemek için aksesuarları engelbeli, tepeli

arazilerde ve dere ile hendeklerin yakınlarında düşük hızda çekiniz. Dere ve hendeklerin çok yakınlarında sürmeyiniz.

8. Çekilen aksesuarlar, bunları çeken aracın yavaşlaması ve durması sırasında, durma çok ani ise yük veya aksesuarın çarpma riski ile birlikte stabilite sorunlarına neden olabilirler. Çekici aracın ve kullanma koşullarının çekişi ve duruşu azami güvenlik içinde gerçekleştirilmesine olanak sağladığını kontrol etmeden el arabasını azami ağırlık kapasitesinde doldurmayınız (50 kg).
9. Eğimli arazide aksesuarları çekmeden önce, bu kılavuzun syf.14'te yer alan makinenin eğimli arazilerde kullanım kurallarını okuyunuz. Çekilecek aksesuarları çok dik yamaçlarda kullanmayınız.
10. Aksesuarları kamuya açık yollarda, sadece yolu geçmek için dahi çekmeyiniz.
11. Bir aksesuarı çekerken makinenin hızı, çekilen aksesuarlar olmaksızın makinenin azami hızından düşük olmalıdır.
12. Bu kılavuzda tanımlanan çekilecek aksesuarların bakımı ve yağlanması ile ilgili talimatları, çalışma sırasında mükemmel bir şekilde çalışmaları için dikkatle izleyiniz.

Montaj

Montaj için el arabasının ilgili kullanım kılavuzuna bakınız.

Kullanım

Çekilecek aksesuarların kullanım kılavuzlarına da bakınız.

⚠ DİKKAT

- Muhtemel yaralanmaları önlemek için, çekilecek bir aksesuarı makineye sabitlemeden veya makineden ayırmadan önce yakınlarında insanlar bulunmadığından emin olunuz. Aynı durum çalışma sırasında da geçerlidir.
- Aksesuarlar sadece çekilmeli, asla itilmemelidir.
- Tavsiye edilen taşıma kapasitelerini aşmayınız: el arabası için azami yük 50 kg'dır.

- **Çekilecek aksesuarların daha iyi kullanılması için, yükün ağırlığını el arabasının kasası veya serpmе hunisi üzerinde eşit biçimde dağıtınız. Arkada aşırı yük devrilme riskine yol açar.**

- El arabasını çekme kancası ile sabitlemek için çekilecek aksesuarların şasisinin son bölümünü makinenin kancasına yaklaştırınız, pimi dayanak üzerindeki iki deliğe geçiriniz ve kilit pimi ile bloke ediniz.

- Makineyi sürmeye alışmak için çekilecek boş aksesuarlar ile alışma provaları yapınız. Aksesuarlarla birlikte makinede hangi hızda çalışılacağını ve duruş zamanlamalarını iyi değerlendiriniz. Tamamen dolu olarak bağlanmış el arabası ile çalışma koşullarının çok daha ağır olduğunu dikkate alınız.

El arabası

El arabasının kasasında bulunan malzemeyi boşaltmak için kasayı şasiye sabitleyen başlık çivisini ve pimi çıkarınız. Pimi çıkarırken diğer elinizle de devrilmeyi engellemek için kasanın kulpuna bastırarak tutunuz. Daha sonra boşaltmak için kulpu yukarı doğru çekiniz. **NOT:** Kulp kaldırma gücünü azaltmak için çıkarılabilir türdedir. Boşaltma sonrasında, kulpu aşağıya doğru itiniz ve pim ve kilit pimini yerine sokarak kasayı kilitleyiniz.

⚠ DİKKAT

- **Boşaltma işlemlerini gerçekleştirmeden önce el arabasının yakınlarında insanlar, hayvanlar veya nesnelere bulunmadığından emin olunuz.**
- **Toplam boyut: 112x85x28 cm.**

Bakım

- Uzun bir depolama öncesi veya sonrası, kasanın kilitleme kancası pimini, kilitleme kancası pimini ve makinenin çekme kancasına sabitlenmesi şasisinin için iki delikli kısmını ve ilgili pimini otomotiv yağı ile yağlayınız.
- Tekerlek rulmanlarını periyodik olarak gresleyiniz veya yağlayınız. Tekerlek rulmanları için gres yağı veya otomotiv yağı kullanınız.
- Tüm civataların sıkılıklarını periyodik

olarak kontrol ediniz.

- Lastikleri daima uygun bir şekilde şişirilmiş bir şekilde muhafaza ediniz. Asla tavsiye edilen azami basıncı aşmayınız. Doğru bir şekilde şişirilmemiş lastikler (örneğin farklı basınç ile şişirilmiş) dengesizliğe neden olabilir.

2) Çamurluk Kiti

Çim toplanmadığında torba yerine kullanılacaktır.

3) Kar bıçağı

4) Kar bıçağı bağlantı flanşı

5) Kar zinciri

6) Çim silindiri

7) Torba boşaltma elektrikli kontrol kiti (seri olarak sadece 125 model üzerinde)

Not: Torba boşaltma kontrolü için elektrikli sistem seri olarak tüm bahçe traktörleri üzerinde mevcuttur.

10. TEKNİK VERİLER

		95/16 K H	95/15,5 H	95/16 H	105/16 K H	105/18,5 H	105/20 H	125/23 H
Elektrik sistemi	V	12						
Akü	Ah	17						
Ön lastikler		15" x 6.00"-9			16" x 7.50"-8			
Arka lastikler		20" x 10.00"-8				23" x 10.50"-12		
Kuru toplam ağırlık	kg	230	234	238	234	243	260	275
Direksiyon iç çap	cm	150			140			
Kesme yüksekliği	mm	30 ÷ 90 (7x)						
Kesme genişliği	mm	95			105		125	
Torba kapasitesi	litri	310						
İlerleme hızı:								
- ileri viteste	km/h	0 - 9			0 - 11			
- geri viteste	km/h	0 - 4			0 - 5			
Akustik basınç seviyesi (LpA EN ISO 5395-1 - 5395-3)	dB (A)	90						
Belirsizlik	dB (A)	2						
Ölçülen akustik güç seviyesi (LwA 2000/14/CE - EN ISO 3744 - EN ISO 5395-1 - EN ISO 5395-3)	dB (A)	96					101	
Belirsizlik	dB (A)	4						
Garanti edilen ses gücü seviyesi (LwA 2000/14/CE - EN ISO 3744 - EN ISO 5395-1 - EN ISO 5395-3)	dB (A)	100					105	
Direksiyon titreşim seviyesi (EN ISO 5395-1 - EN ISO 5395-3)	m/s ²	2,2					2,1	
Belirsizlik (EN 12096)	m/s ²	1,1					1,0	
Koltuk titreşim seviyesi (EN ISO 5395-1 - EN ISO 5395-3)	m/s ²	0,8						
Belirsizlik	m/s ²	0,4						
Toplam boyut	cm	251 (210) x 117 x 100			251 (210) x 119 x 110		251 (210) x 119 x 130	

11. UYGUNLUK BEYANI

Ben aşağıda imzası bulunan, **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

olarak, kendi sorumluluğum altında aşağıdaki makinenin:

1. Türü: **ride-on çim biçme makinesi**

2. Markası: / Tip: **OLEO-MAC OM 95/16 K H - OM 95/15,5 H - OM 95/16 H - OM 105/16 K H - OM 105/17,5 H - OM 105/18,5 H - OM 105/20 H - OM 105/24 K H - OM 125/23 H**
EFCO EF 95/16 K H - EF 95/15,5 H - EF 95/16 H - EF 105/16 K H - EF 105/17,5 H - EF 105/18,5 H - EF 105/20 H - EF 105/24 K H - EF 125/23 H

3. serisinin belirtilmesi: **705 XXX 0001 - 705 XXX 9999 (OM 95 - EF 95)**
706 XXX 0001 - 706 XXX 9999 (OM 105 - EF 105)
707 XXX 0001 - 707 XXX 9999 (OM 125 - EF 125)

aşağıdaki yönergeye **2006/42/EC - 2000/14/EC - 2014/30/EU**

aşağıdaki uyumlaştırılmış standartlara uygun olduğunu beyan ederim: **EN ISO 5395-1 - EN ISO 5395-3 - EN ISO 14982**

İzlenen uygunluk değerlendirme prosedürleri **Annex VI - 2000/14/EC**

Ölçülen ses gücü seviyesi **96 dB(A) (OM 95 - OM 105 - EF 95 - EF 105)**
101 dB(A) (OM 125 - EF 125)

Garanti edilen ses gücü seviyesi: **100 dB(A) (OM 95 - OM 105 - EF 95 - EF 105)**
105 dB(A) (OM 125 - EF 125)

Onaylayan kurumun isim ve adresi: **DPLF Gbr · Max - Eyth - Weg 1 · D-64823 Groß-Umstadt - Germany - EC number is 0363**

Kesme aygıtının tipolojisi: **döner bıçak**

Kesme genişliği: **95 cm (OM 95 - EF 95) - 105 cm (OM 105 - EF 105)**
125 cm (OM 125 - EF 125)

Yapım yeri: **Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4**

Tarih: **20/04/2016**

Teknik belgelerin verildiği yer: **İdari Merkez - Teknik Müdürlük**

 
Fausto Bellamico - President

12. GARANTİ SERTİFİKASI

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 (iki) yıldır.
- 2) Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- 3) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun'un 11. maddesinde yer alan;
 - a) Sözleşmeden dönme,
 - b) Satış bedelinden indirim isteme,
 - c) Ücretsiz onarılmasını isteme,
 - d) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4) Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5) Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
 - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;Tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimi veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini

- 6) Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- 7) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8) Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.
- 9) Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü'ne başvurabilir.

ÜRETİCİ FİRMANIN

ÜNVANI: EMAK S.P.A
ADRESİ: Via E. Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (Reggio Emilia) ITALYA
WEB: www.emak.it
TEL/FAX: +390522951555
E-mail: info@emak.it

İTHALATÇI FİRMANIN

ÜNVANI: SEMAK MAKİNA TİC. VE SAN. A.Ş.
MERKEZ ADRESİ: GEBZE GÜZELLER O.S.B. İNÖNÜ MAH. ASIK VEYSEL SOK. NO:2 GEBZE /KOCAELİ - TÜRKİYE
WEB: www.semak.com.tr
E-mail: info@semak.com.tr

SERVİS İSTASYONUNUN

ÜNVANI	ADRESİ	YETKİLİSİ	TEL/FAX
SEMAK MAKİNA TİC. VE SAN. A.Ş.	GEBZE GÜZELLER ORGANİZE SANAYİ BÖLGESİ İNÖNÜ MAH. ASIK VEYSEL SOK. NO:2 GEBZE /KOCAELİ - TÜRKİYE	SELİM KELES	0262 723 2900 / 0262 723 2929

13. SORUN ÇÖZÜM KILAVUZU

⚠ DİKKAT: ünitenin çalıştırılmasının talep edilmesi haricinde, aşağıdaki tabloda önerilen düzeltici testleri gerçekleştirmeden önce, makineyi kapatınız ve anahtarı çıkarınız.

Olası tüm sebepler kontrol edildikten sonra halen problemin giderilememesi halinde, bir Yetkili Servise danışınız. Bu tabloda listelenenlerden farklı bir problemin tespit edilmesi halinde, bir Yetkili Servise danışınız.

SORUN	OLASI NEDENLER	ÇÖZÜM
1. Motor çalışmaya başlamıyor.	Yakıt eksikliği.	Depoyu doldurunuz, depo havalandırma deliğini kontrol ediniz, yakıt filtresini kontrol ediniz.
	Depoda kötü kalitede kirli yakıt, eski yakıt.	Daima temiz kaplardan alınan yeni yakıt kullanınız; yakıtı temizleyiniz. (Müşteri hizmetleri atölyesi)
	Kirli hava filtresi.	Hava filtresini temizleyiniz (bkz. motor üreticisinin talimatları).
	Ateşleme kıvılcımı yok.	Ateşleme bujisini temizleyiniz, gerekirse yenisini takınız; ateşleme kablosunu kontrol ediniz; ateşleme sistemini kontrol ediniz. (Müşteri hizmetleri atölyesi)
	Tekrarlanan marş girişimleri dolayısıyla yanma odasında çok yakıt var.	Ateşleme bujisini açınız ve kurutunuz
2. Starter çalışmıyor.	Marş aküsü boş veya zayıf.	Marş aküsünü şarj ediniz.
	Sürücü koltuğu güvenlik düğmesi çalışmıyor.	Sürücü koltuğu üzerinde yerinizi düzğünce alınız, düğme arızalı.
	Fren pedalı güvenlik düğmesi çalışmıyor.	Fren pedalına sonuna kadar basınız.
	Kesme plakası takıldı.	Kesme plakasını devreden çıkarınız.
	Marş aküsü kablosu üzerindeki (+) sigorta.	Sigortayı kontrol ediniz ve gerekirse değiştiriniz.
3. Motor devirlerinde anormal azalma.	Çimen çok yüksek veya çok nemli.	Kesim yüksekliğini düzeltiniz; kısa bir süre geri vites yaparak kesme plakası için yer ayarlayınız.
	Fırlatma kanalı/kesme plakası tıkanmış.	Fırlatma kanalını/kesme plakasını temizleyiniz. Motoru durdurunuz ve kontak anahtarını çıkarınız!
	Kirli hava filtresi.	Hava filtresini temizleyiniz (motor üreticisinin kullanım talimatlarına bakınız).
	Karbüratör ayarı doğru değil.	Ayarı kontrol ettiriniz. (Müşteri hizmetleri atölyesi)
	Bıçak çok aşınmış.	Bıçağı değiştiriniz. (Müşteri hizmetleri atölyesi)
	Marş hızı çok yüksek.	Marş hızını düşürünüz.

SORUN	OLASI NEDENLER	ÇÖZÜM
4. Bahçe traktörü yoğun bir şekilde titreşmektedir.	Kesme plakası hasar görmüştür.	Kesme plakasını kontrol ediniz. (Müşteri hizmetleri atölyesi)
5. Bahçe traktörü hareket etmiyor	Hidrostatik transmisyon durumunda: hiç bir çekiş yok.	Baypas kolunu çalışma pozisyonuna getiriniz.
6. Kesim etkin değil	Bıçak aşınmış, bilenmemiş.	Bıçağı değiştiriniz veya bileyiniz. Bıçağı biledikten sonra dengeleyiniz! (Müşteri hizmetleri atölyesi)
	Kesme yüksekliği hatalıdır.	Kesme yüksekliğini düzeltiniz.
	Motor devir sayısı çok düşük.	Motor devir sayısını azamiye ayarlayınız.
	Marş hızı çok yüksek.	Marş hızını düşürünüz.
	Tekerlekler üzerinde farklı lastik basıncı.	Doğru basınçta şişiriniz. Lastikler üzerinde doğru basıncı okuyunuz.
7. Toplama sepeti dolmuyor.	Ayarlanan kesim yüksekliği çok düşük.	Kesme yüksekliğini düzeltiniz.
	Çim nemlidir – hava akımı ile taşınmak için çok ağırdır.	Kesim saatini değiştiriniz, çimlerin kurumasını bekleyiniz.
	Bıçak çok aşınmış.	Bıçağı değiştiriniz. (Müşteri hizmetleri atölyesi)
	Çim çok yüksek.	Çimi iki geçişte kesiniz 1. Geçiş: maksimum kesme yüksekliği. 2. Geçiş: istenilen kesme yüksekliği
	Kumaş torba tıkalı-hava geçmiyor.	Kumaş torbayı temizleyiniz.
	Fırlatma kanalı, kesme plakası kirli.	Fırlatma kanalını/kesme plakasını temizleyiniz.
8. Dolum uyarı ışığı atıyor.	Dolum ikaz ışığı kolu üzerinde ot kalıntıları.	Dolum ikaz ışığı kolu üzerinde ot kalıntıları temizleyiniz; işlevselliği kontrol ediniz.
9. Çekme, fren, debriyaj ve keme plakası.	Sadece Müşteri Hizmetleri Tamirhanesine kontrol ettiriniz!	

⚠ DİKKAT: Asla uygun tamir araç, gereçlerine ve gerekli teknik bilgilere sahip olmadan tamir girişiminde bulunmayınız. Yapılan her kötü müdahale, otomatikman garantiyi ve üreticinin tüm sorumluluğunu geçersiz kılar.

SADECE GÖSTERGE EKSPANLI MODELLER İÇİN

GÖRÜNTÜLEME	SORUN	OLASI NEDENLER	ÇÖZÜM
Err 01	Koltuk girişi	Elektronik koltuk düğmesinin geçersiz olduğu bir durumu algılamaktadır	1. Ateşlemeyi devreden çıkarınız ve yenden devreye sokunuz (pozisyon 2) 2. Koltuğu birkaç kez şarj vedeşarj ediniz *

GÖRÜNTÜLEME	SORUN	OLASI NEDENLER	ÇÖZÜM
Err 02	Fren düğmesi	Elektronik fren düğmesinin geçersiz olduğu bir urumu algılamaktadır	1. Ateşlemeyi devreden çıkarınız ve yenden devreye sokunuz (pozisyon 2) 2. Koltuğu birkaç kez şarj vedeşarj ediniz *
Err 03	Kesme plakası düğmesi	Elektronik kesme plakası düğmesinin geçersiz olduğu bir urumu algılamaktadır	1. Ateşlemeyi devreden çıkarınız ve yenden devreye sokunuz (pozisyon 2) 2. Kesme plakasını birden fazla kez çalıştırınız *
Err 04	Sepet düğmesi	Elektronik sepet düğmesinin geçersiz olduğu bir urumu algılamaktadır	1. Ateşlemeyi devreden çıkarınız ve yenden devreye sokunuz (pozisyon 2) 2. Sepeti birkaç kez açınız ve kapatınız *
Err 05	Transmisyon düğmesi	Elektronik transmisyon düğmesinin geçersiz olduğu bir urumu algılamaktadır	1. Ateşlemeyi devreden çıkarınız ve yenden devreye sokunuz (pozisyon 2) 2. Geri vites pedalına birden fazla kez basınız *
Err 06	Fırlatma kanalı düğmesi	Elektronik fırlatma kanalı düğmesi ile ilgili geçerli olmayan bir durum algılamaktadır	1. Ateşlemeyi devreden çıkarınız ve yenden devreye sokunuz (pozisyon 2) 2. Fırlatma kanalını birkaç kez sökünüz ve yeniden monte ediniz *
Err 07	Kesme plakası	Elektronik kesme plakası çıkışında hatalı bir durum algılamaktadır	Ateşlemeyi devreden çıkarınız ve yenden devreye sokunuz (pozisyon 1) *
Err 08	Çalıştırma rölesi	Elektronik çalıştırma rölesi çıkışında hatalı bir durum algılamaktadır	Ateşlemeyi devreden çıkarınız ve yenden devreye sokunuz (pozisyon 1) *
Err 09	Motor elektro-valfi	Elektronik motor elektrovalfinin çıkışında hatalı bir durum algılamaktadır	Ateşlemeyi devreden çıkarınız ve yenden devreye sokunuz (pozisyon 1) *
Err 10	Ateşleme bobini	Elektronik ateşleme bobini çıkışında hatalı bir durum algılamaktadır	Ateşlemeyi devreden çıkarınız ve yenden devreye sokunuz (pozisyon 1) *
Err 11	Dahili besleme voltajı	Elektronik dahili besleme geriliminin çıkışında hatalı bir durum algılamaktadır	Ateşlemeyi devreden çıkarınız ve yenden devreye sokunuz (pozisyon 1) *
Err 12	Besleme geriliminin dahili izlenmesi	Elektronik besleme voltajının dahili izlenmesinde hatalı bir durum algılamaktadır	Ateşlemeyi devreden çıkarınız ve yenden devreye sokunuz (pozisyon 1) *

* Arızanın kendiliğinden teşhisi, herhangi bir otomatik silme; gösterge ekranı yaklaşık 4 saniye boyunca kapanır.
Aksi halde yardım merkezi ile temasa geçiniz



E **ATENCIÓN!** – Este manual debe acompañar a la máquina hasta su desguace

PL **UWAGA!** - Niniejsza instrukcja powinna towarzyszyć urządzeniu przez cały okres jego eksploatacji.

TR **DİKKAT!** – Bu kılavuz, daima makinanın yanında bulundurulmalıdır.

Mod. 3056499B - Ott/2016